

USB / XLR Dynamic Microphone

User Manual • Užívateľský manuál •
Užívateľský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch

English	3 – 19
Čeština	20 – 36
Slovenčina	37 – 53
Magyar	54 – 86
Deutsch	71 – 87

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please visit our customer support page: www.alza.cz/EN/kontakt.

Importer Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Packing List

- USB/XLR Dynamic Microphone ×1
- USB-A & USB-C to USB-C 2-in-1 Cable ×1
- User Manual ×1

Product Description

The Maono PD100X USB/XLR dynamic microphone is designed specifically for gamers, streamers, and content creators. As a hybrid connectivity model, it offers both USB and XLR outputs, making it the first of its kind in this category.

The microphone features a sleek, modern design enhanced with customizable RGB lighting (available on RGB model only), adding a professional and visually striking touch to your setup.

With performance on par with traditional broadcast-grade dynamic microphones, the PD100X delivers excellent acoustic fidelity. The dual connectivity ensures seamless integration with both PC and Mac systems via USB, while also maintaining full compatibility with professional audio interfaces through XLR.

To extend functionality even further, the microphone is supported by Maono Link software. This allows users to fine-tune sound characteristics using advanced DSP tools, including custom EQ settings and real-time audio adjustments—elevating your audio production experience.

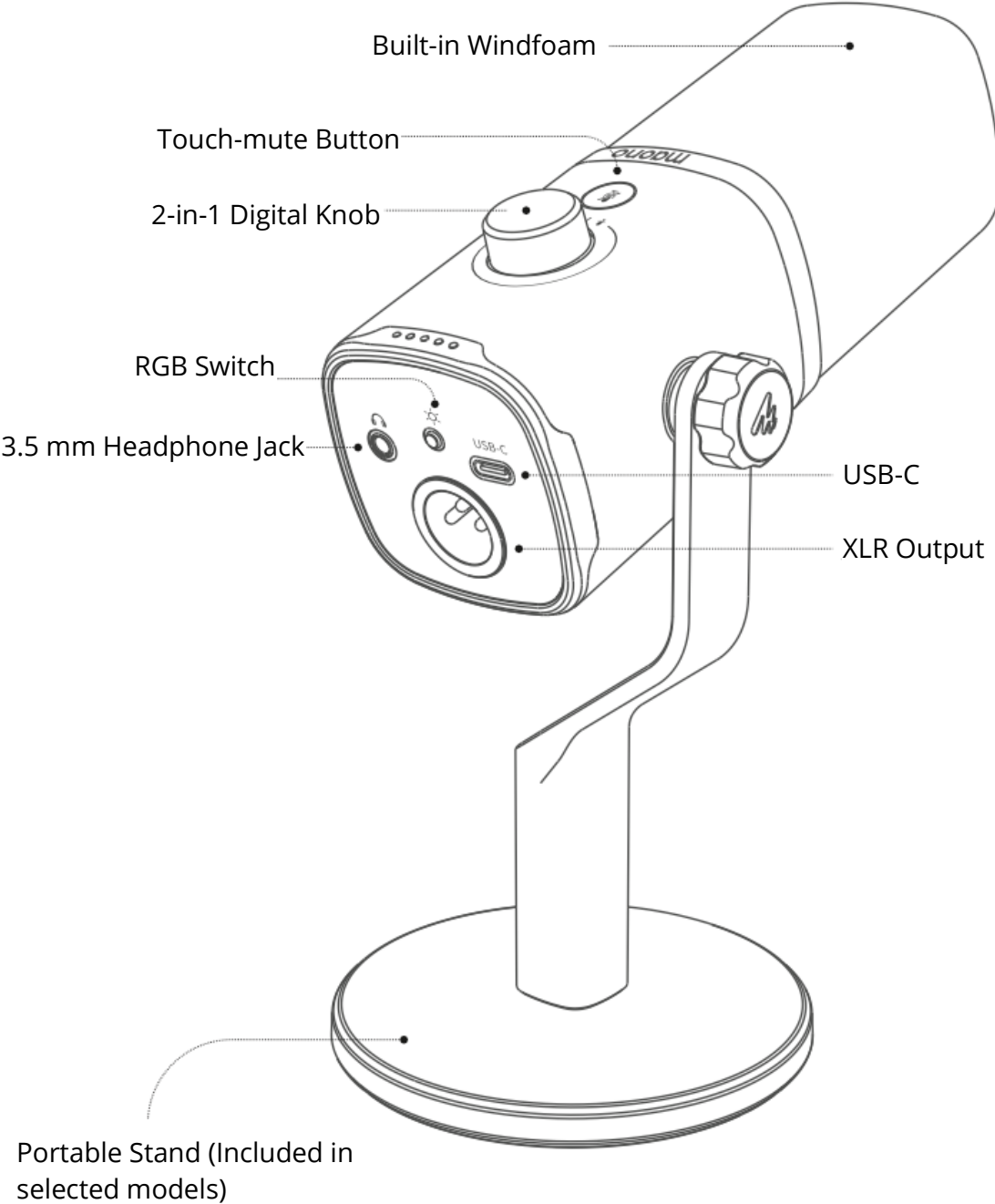
Product Features

- High-performance dynamic capsule
- Touch-sensitive mute button
- Powered via Maono Link software
- RGB lighting control (RGB model only)
- Integrated mic gain and headphone volume control
- Compatible with PCs, smartphones, and gaming consoles
- Cardioid pickup pattern
- Built-in wind foam

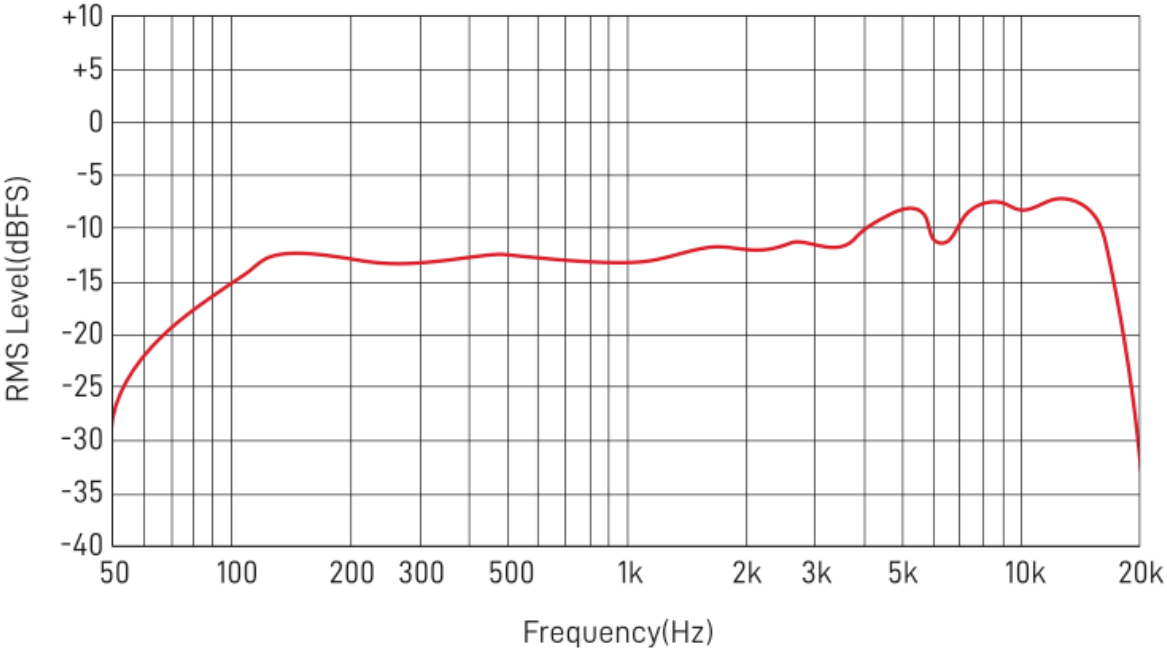
Specifications

Parameter	Value
Element Type	Dynamic
Polar Pattern	Cardioid
Connectivity	USB-C & XLR
Bit Depth / Sample Rate	24-bit / 48 kHz
Frequency Response	40 Hz - 16 kHz
Adjustable Gain Range	0 to +42 dB
Sensitivity (XLR)	-52 dBV/Pa
Sensitivity (USB)	-10.5 dBFS/Pa (max)
Max. SPL	>130 dB SPL

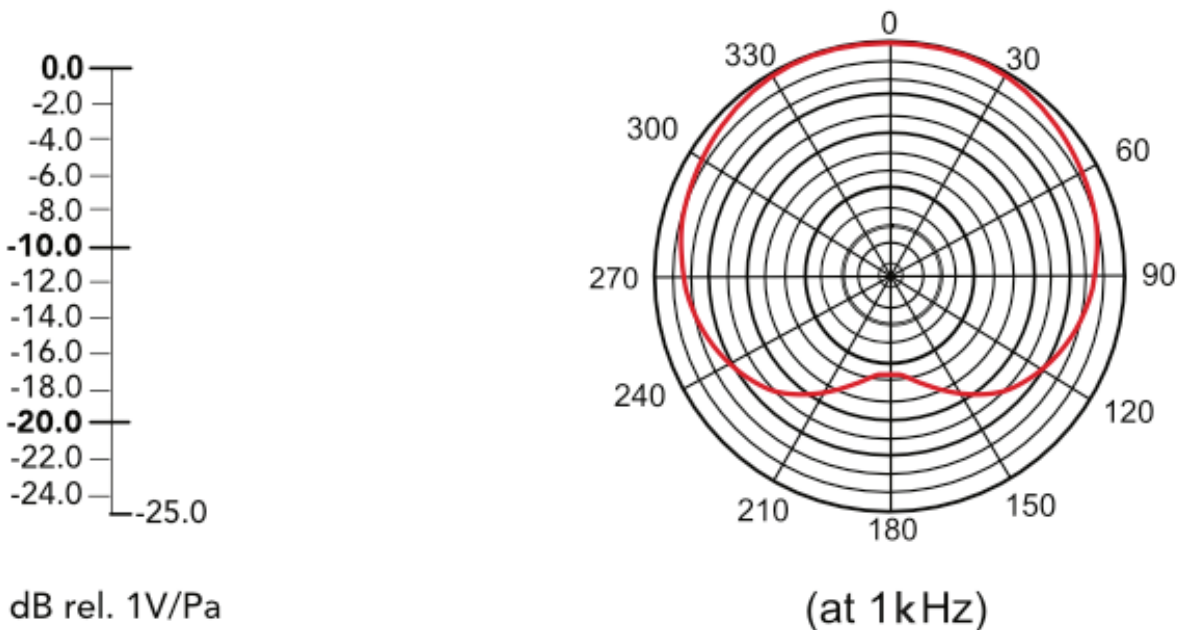
Diagram



Frequency Response



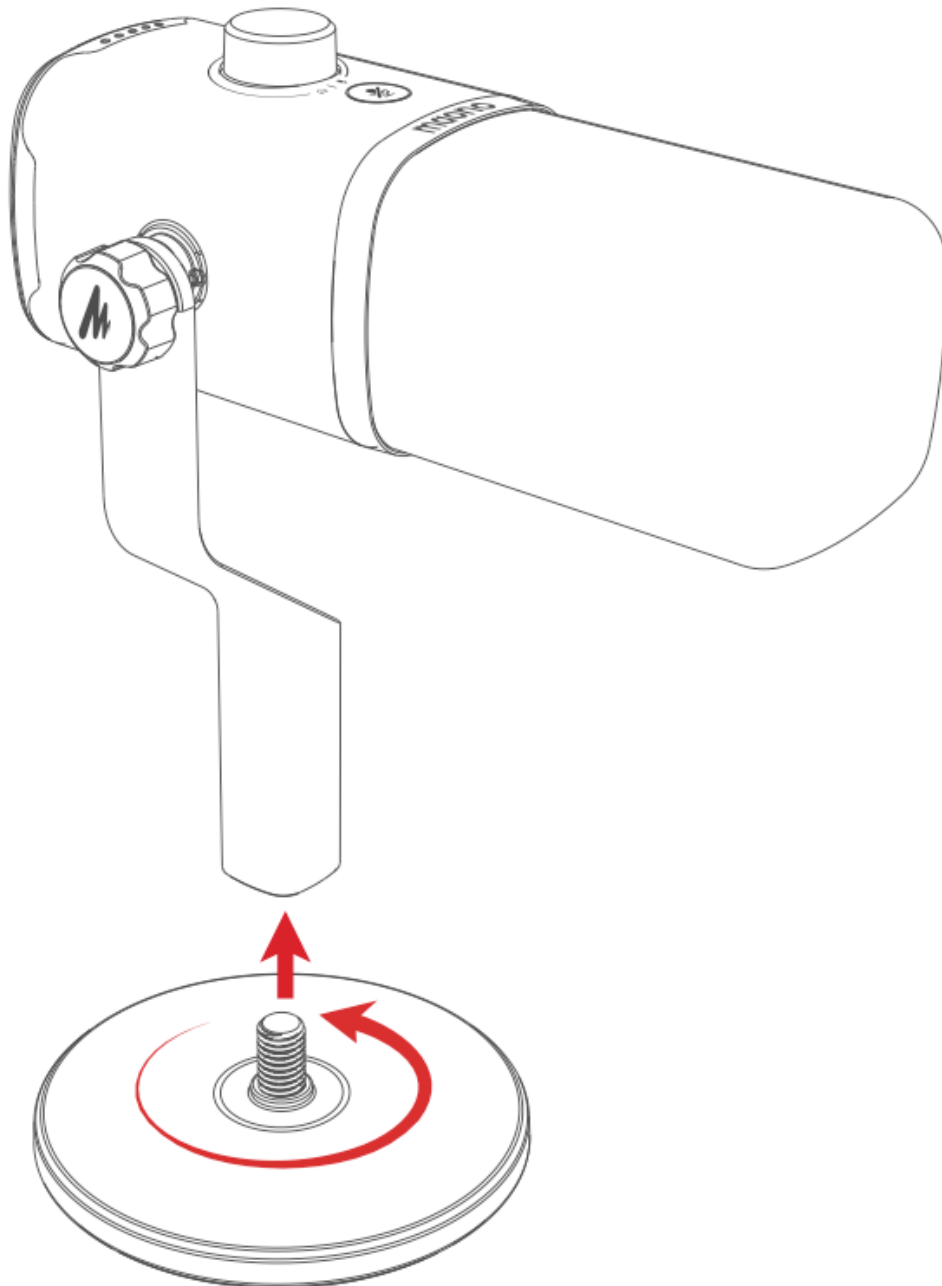
Polat Pattern



Product Installation and Usage

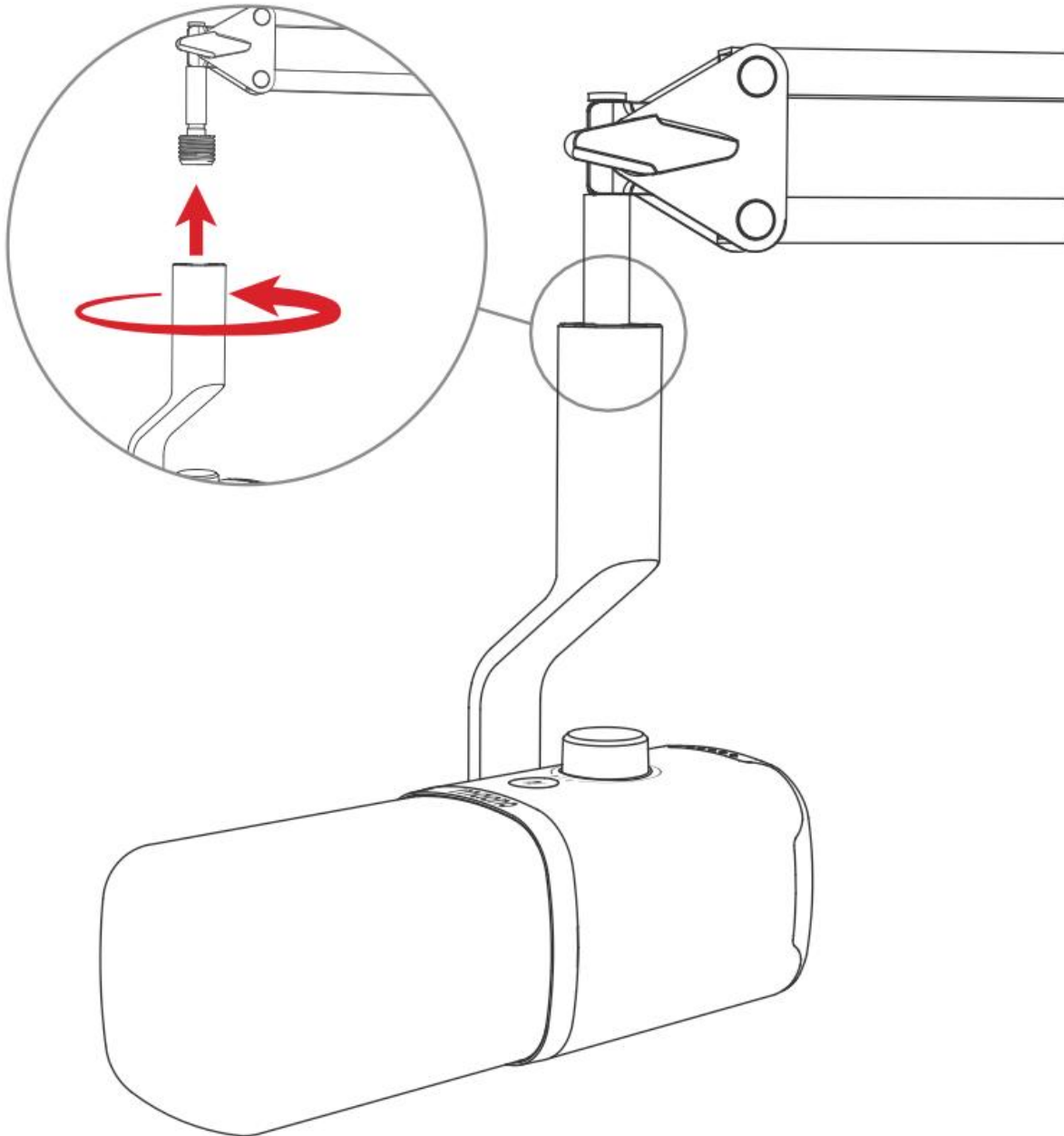
Mounting the Microphone on a Desktop Stand

- Align the base of the stand with the threaded connector on the bottom of the microphone.
- Turn the stand **counterclockwise** to attach it securely to the microphone.
- The PD100X is compatible with both **3/8 inch** and **5/8 inch** thread sizes.



Mounting the Microphone on a Boom Arm

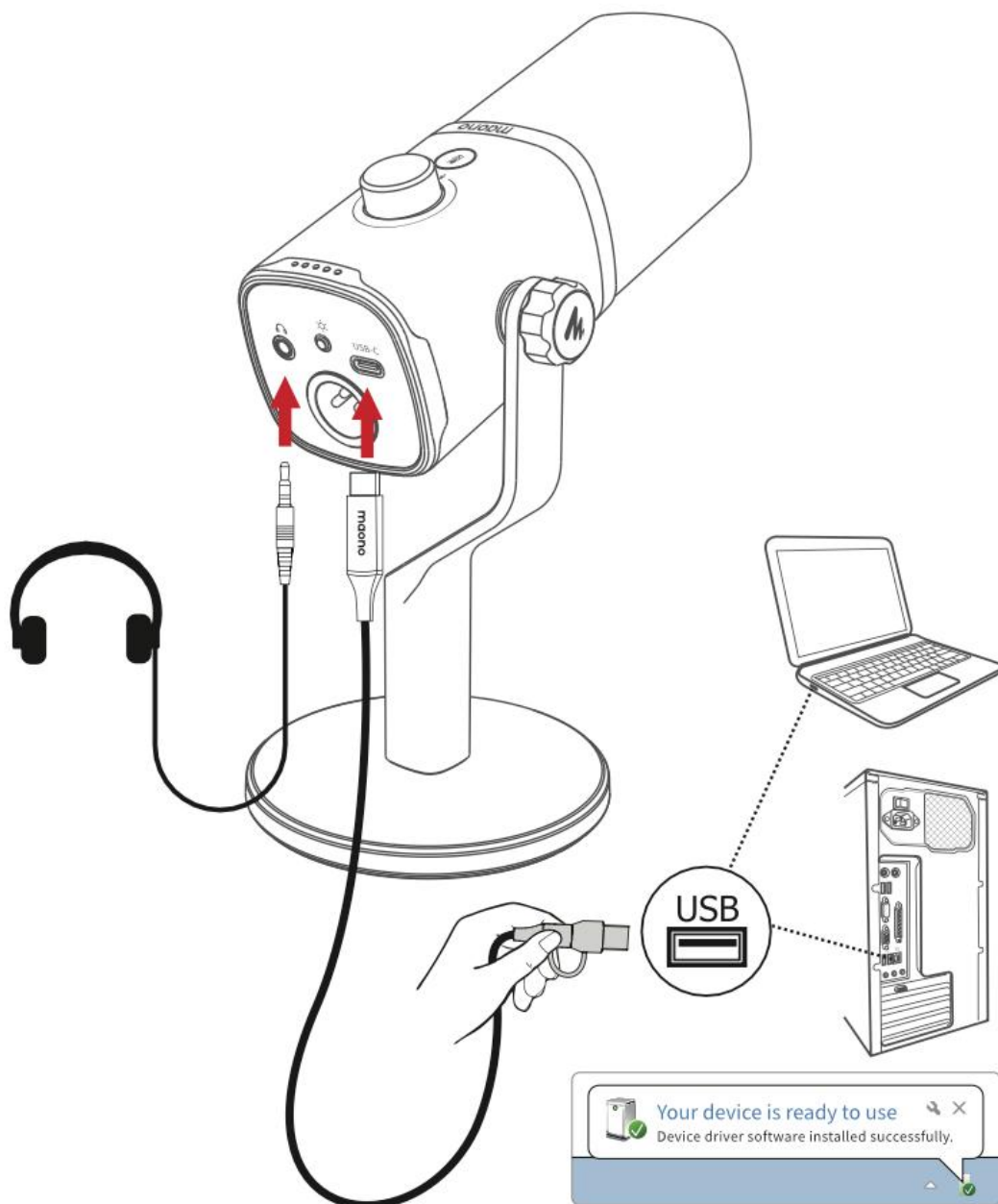
- Align the boom arm's threaded end with the bottom connector on the microphone.
- Turn the microphone **counterclockwise** to secure it onto the boom arm.
- The microphone supports both **3/8 inch** and **5/8 inch** standard threads.



Connecting the Microphone

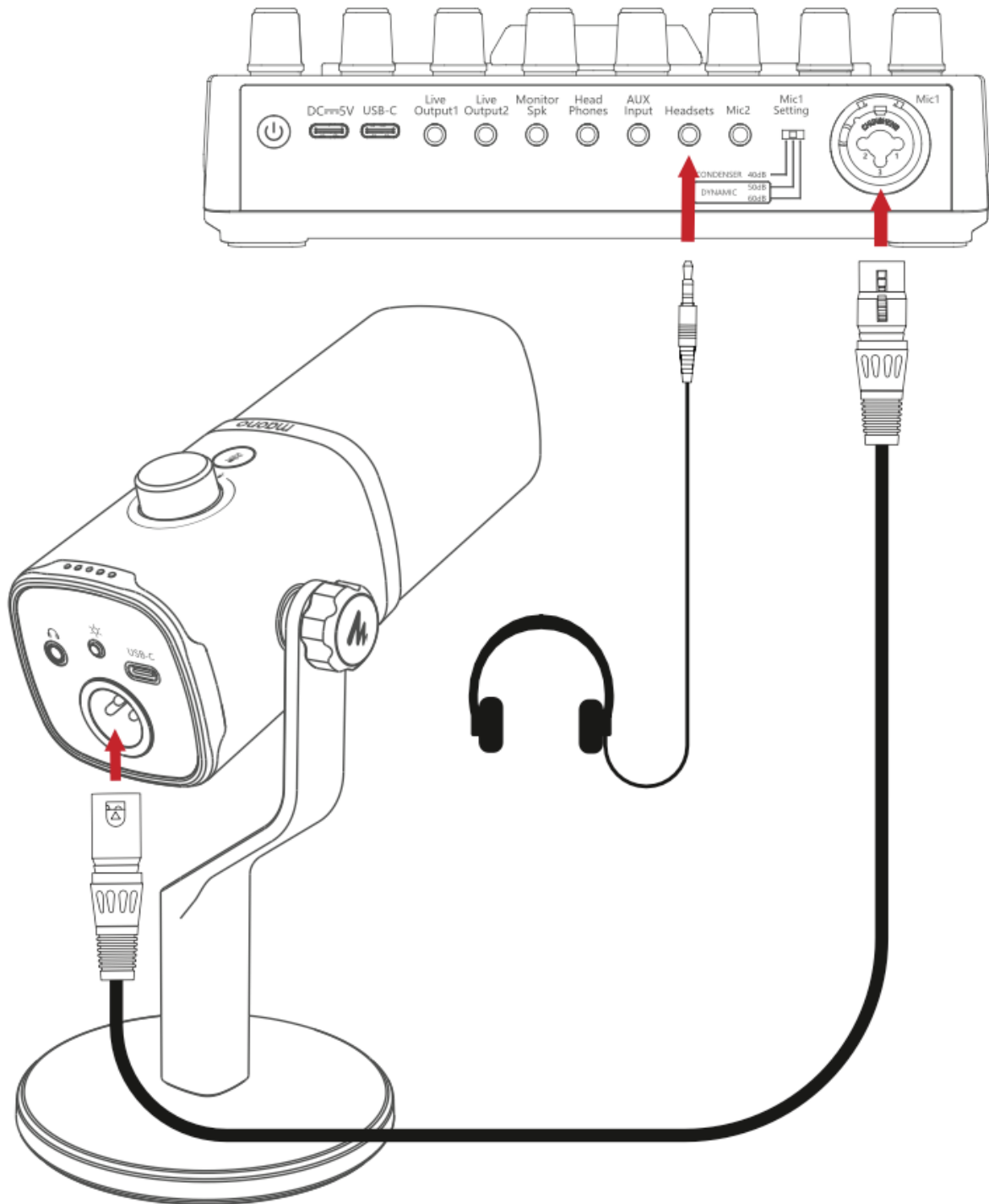
To a Computer (via USB)

- Connect the USB-C cable from the microphone to a USB port on your computer.
- For real-time monitoring, plug your headphones into the **3.5 mm headphone jack** on the microphone.
- Once connected, your operating system will automatically detect the device and install necessary drivers.



To an Audio Interface (via XLR)

- Use an **XLR-to-XLR** cable to connect the microphone to your audio interface.
- If needed, plug your headphones into the **headphone jack on the audio interface** to monitor audio.

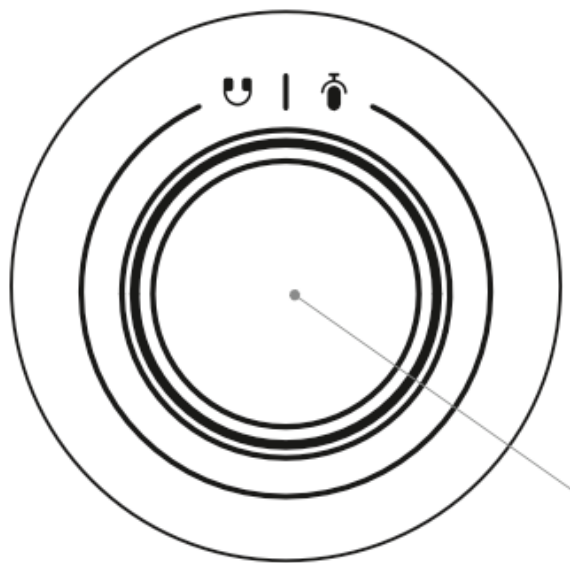


Button Functions

Mute Button

- **Tap the mute button** to mute or unmute the microphone
- **4 Red LED indicators** light up when muted
- **Note:** Mute function is disabled when using XLR mode

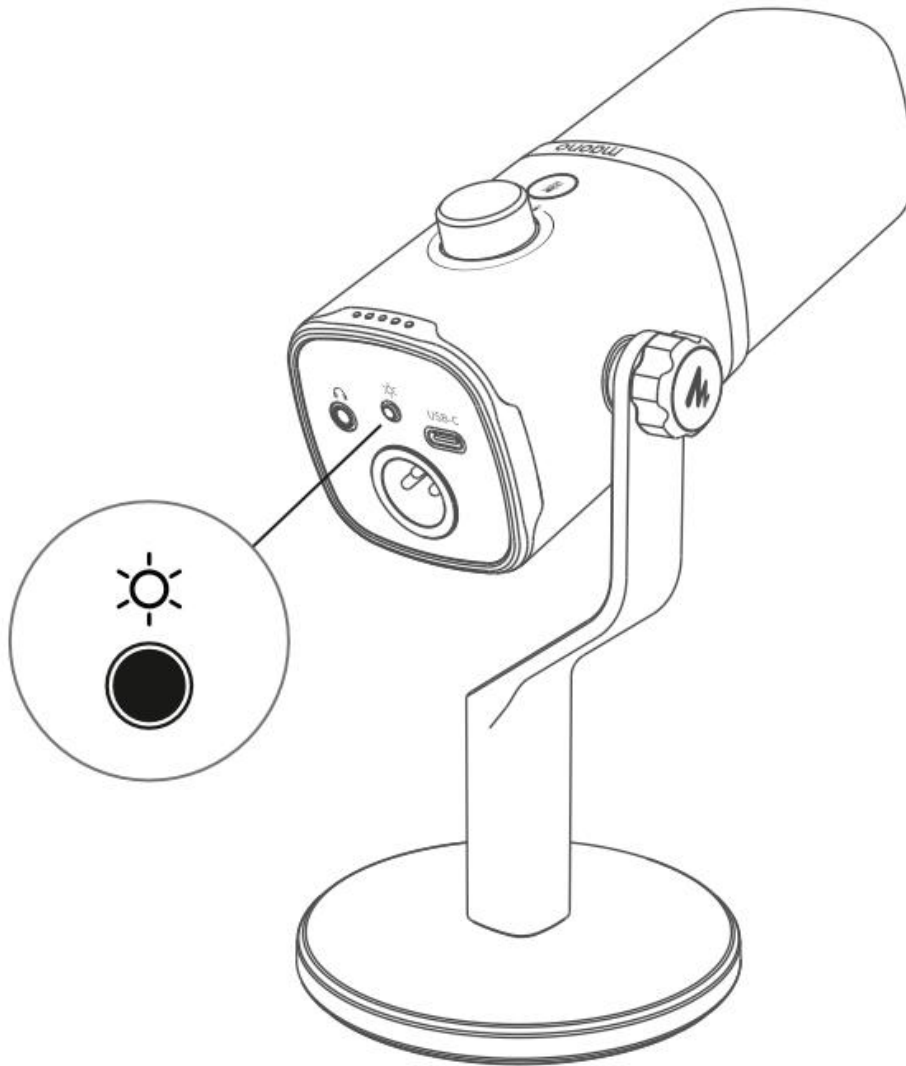
2-in-1 Control Knob



- **Rotate (Mic Icon Active):**
 - Turn right to increase mic gain. Indicator: ● → ● ● ● ● ●
 - Turn left to decrease mic gain. Indicator: ● ● ● ● ● → ●
- **Short Press:**
 - Switches between mic and headphone control modes.Indicator: ● ↔ ●
- **Rotate (Headphone Icon Active):**
 - Turn right to increase headphone volume. Indicator: ● → ● ● ● ● ●
 - Turn left to decrease headphone volume. Indicator: ● ● ● ● ● → ●

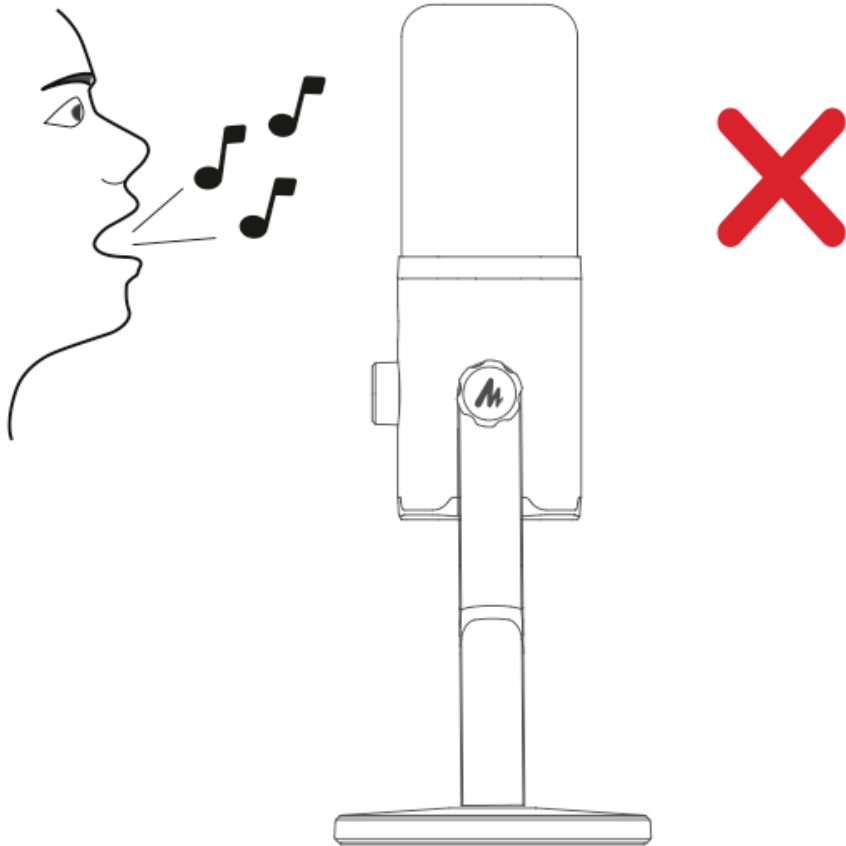
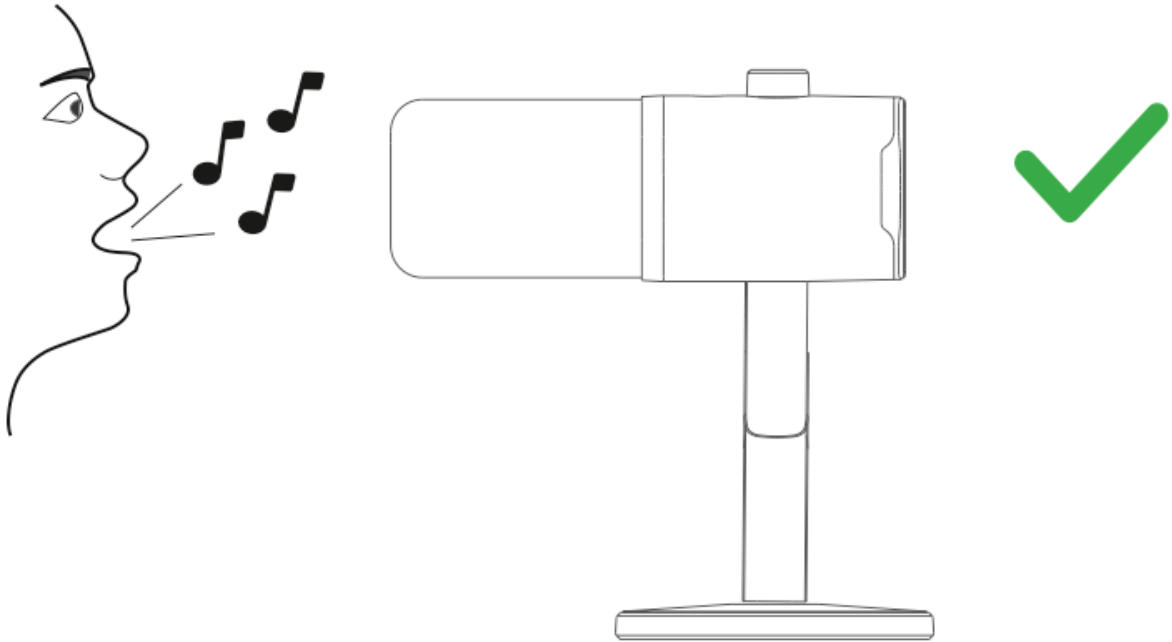
Note: When using with iOS devices, an external power adapter is recommended.

RGB Control (RGB Model Only)



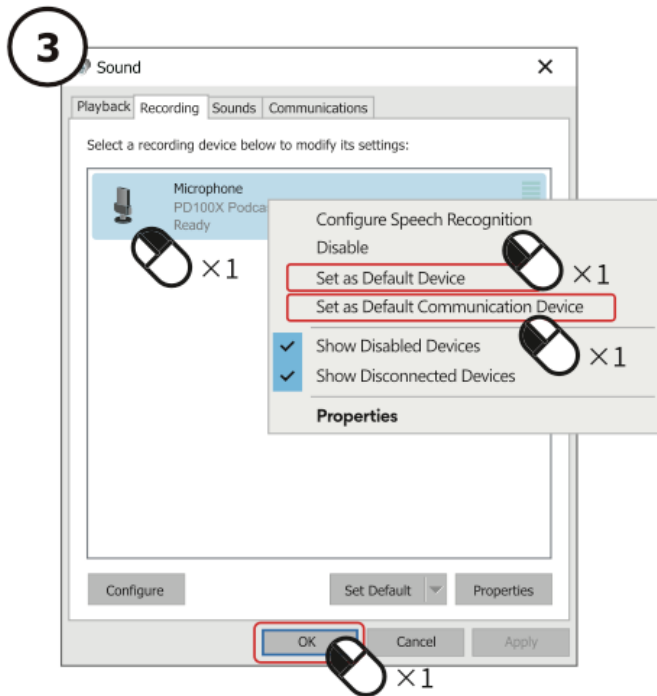
- **Short Press (<1s):**
 - Switches between single-color mode and RGB cycling
- **Long Press (>2s):**
 - Turns off RGB lights
- LED indicators change color based on the selected mode

End-address Microphone

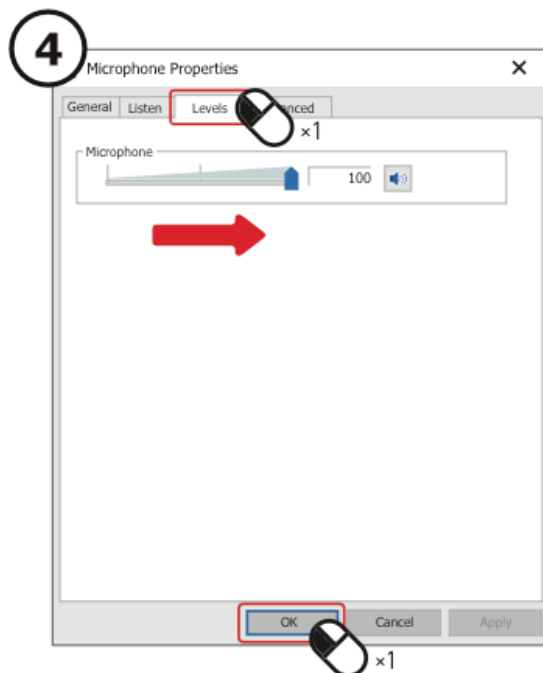


Windows Settings Guide

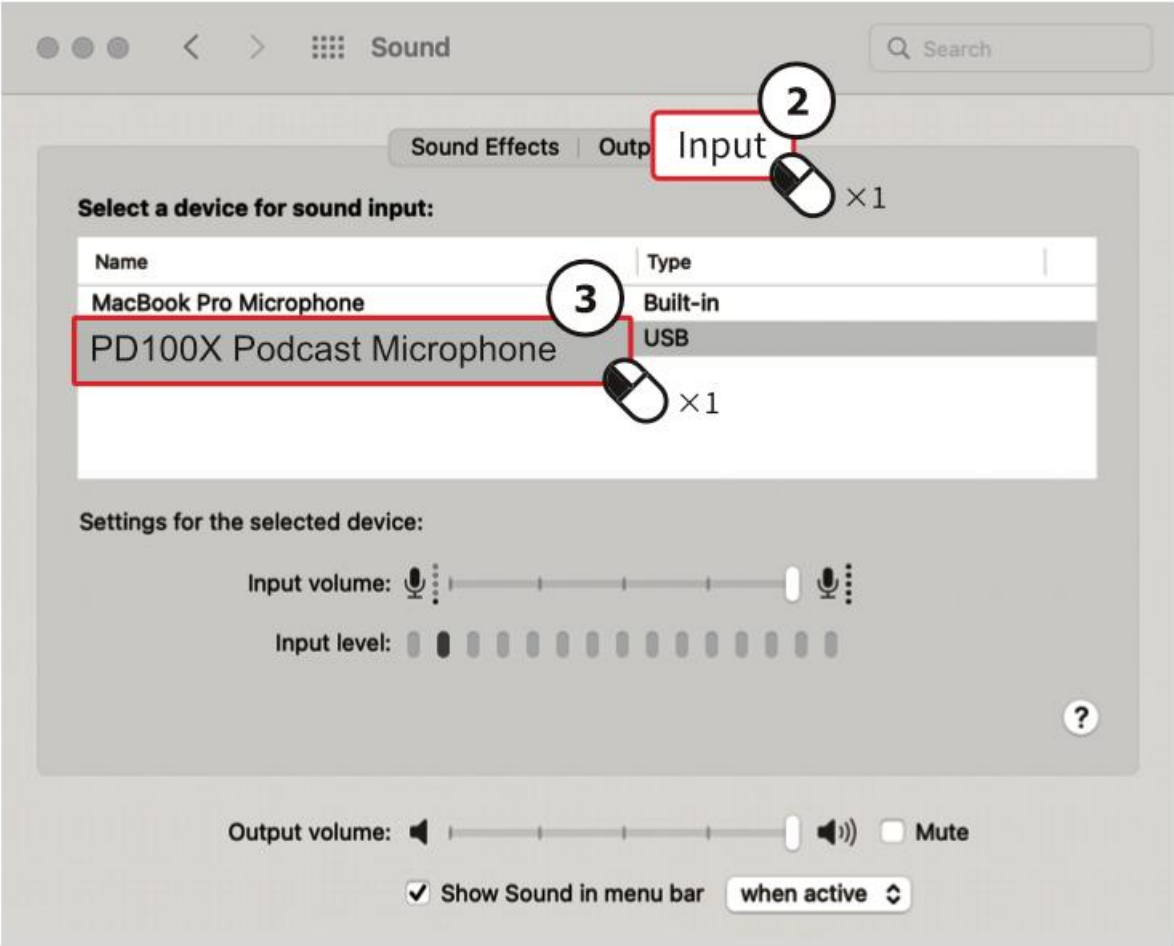
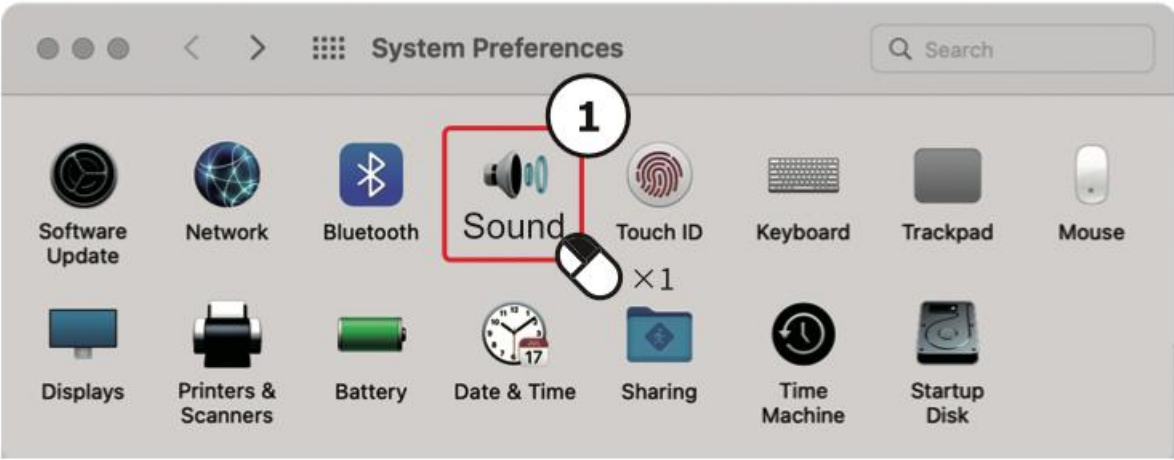
Windows 10,8,7



Microphone Level Settings



MacOS Settings Guide



Maono Link Software Guide

Maono Link is available for:

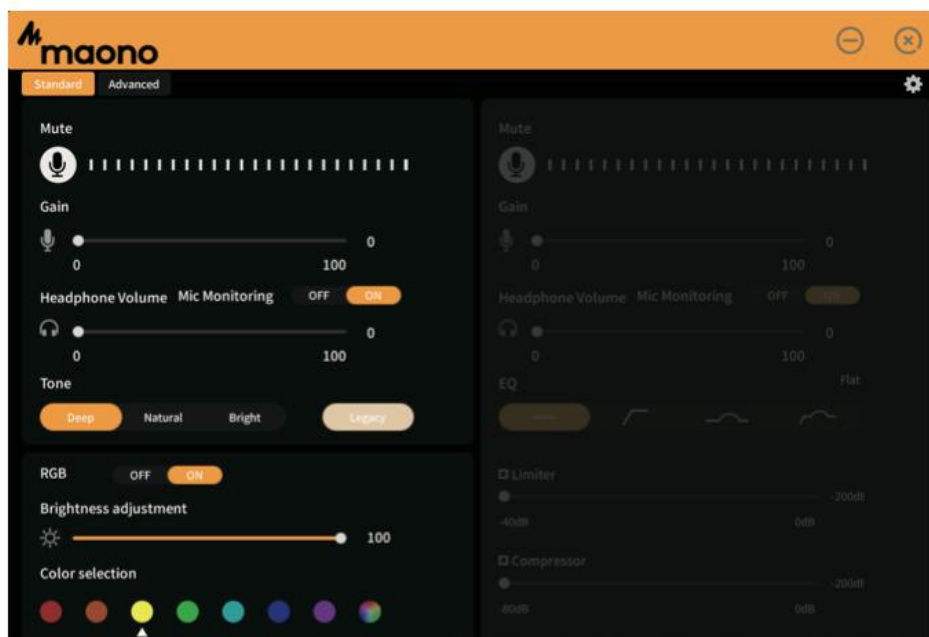
- **Windows 7 or later**
- **macOS 10.14 or later**

Download from: <https://www.maono.com>

- Settings are synced between software and microphone in real time
- The software interface may change with updates — always use the latest version provided by Maono

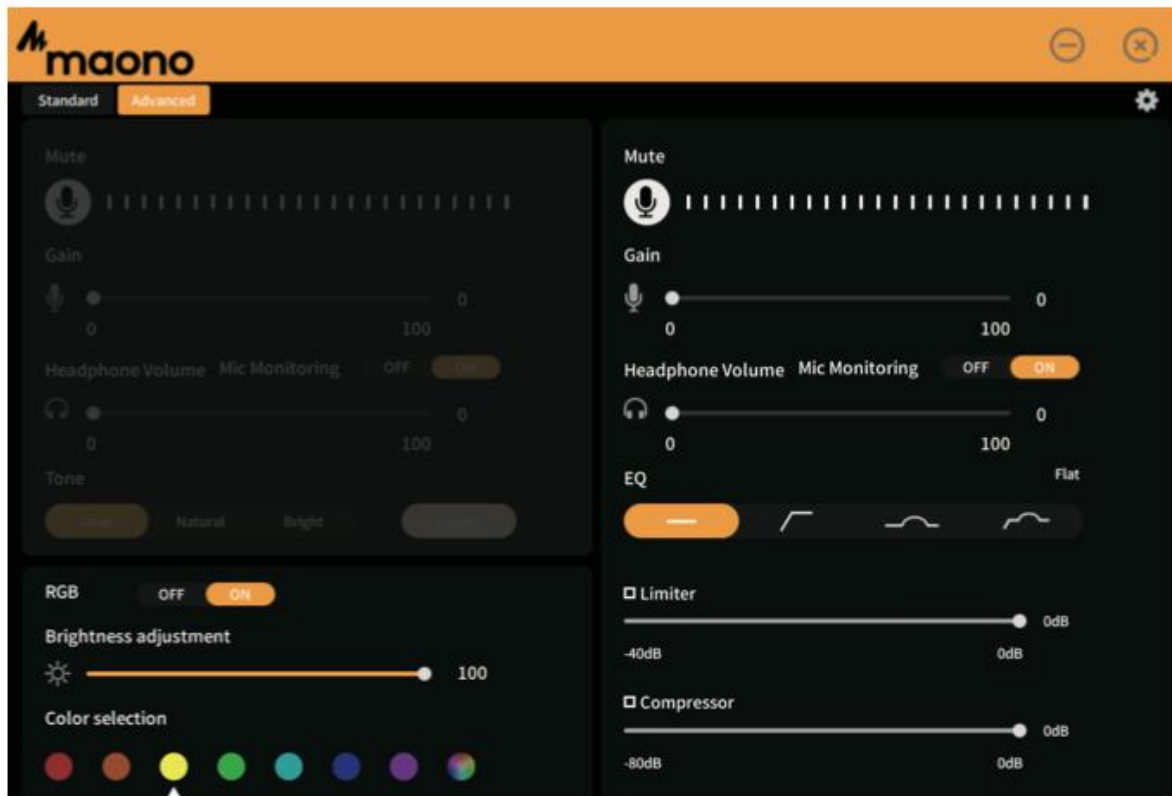
Standard Mode

- Simple and user-friendly audio controls
- Adjust:
 - Gain
 - Headphone volume
 - Mic monitoring
 - Tone profiles (Deep, Natural, Bright, Legacy)
 - RGB brightness and color



Advanced Mode

- Unlocks advanced audio tools including:
 - Equalizer (EQ)
 - Limiter
 - Compressor
- Access update settings from the top-right menu in the software



Note: The appearance and available features may vary depending on software version and updates.

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

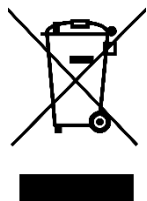
EU Declaration of Conformity

This product complies with the legal requirements of the following European Union directive(s): 2014/30/EU.



WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19/EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete následující pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Pokud máte k zařízení jakékoli dotazy nebo připomínky, navštivte prosím naši stránku zákaznické podpory:

www.alza.cz/kontakt.

Dovozce Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Balicí seznam

- Dynamický mikrofon USB/XLR ×1
- Kabel USB-A a USB-C na USB-C 2 v 1 ×1
- Uživatelská příručka ×1

Popis produktu

Dynamický mikrofon Maono PD100X USB/XLR je navržen speciálně pro hráče, streamery a tvůrce obsahu. Jako model s hybridním připojením nabízí výstupy USB i XLR, a je tak prvním svého druhu v této kategorii.

Mikrofon má elegantní, moderní design vylepšený přizpůsobitelným osvětlením RGB (k dispozici pouze u modelu RGB), které vaší sestavě dodá profesionální a vizuálně působivý vzhled.

Model PD100X se výkonem vyrovná tradičním dynamickým mikrofonům vysílací třídy a poskytuje vynikající akustickou věrnost. Duální konektivita zajišťuje bezproblémovou integraci se systémy PC i Mac prostřednictvím rozhraní USB a zároveň zachovává plnou kompatibilitu s profesionálními zvukovými rozhraními XLR.

Pro další rozšíření funkcí je mikrofon podporován softwarem Maono Link. Ten umožňuje uživatelům vyladit zvukové vlastnosti pomocí pokročilých nástrojů DSP, včetně vlastního nastavení ekvalizéru a úprav zvuku v reálném čase - a tím zvýšit zážitek z produkce zvuku.

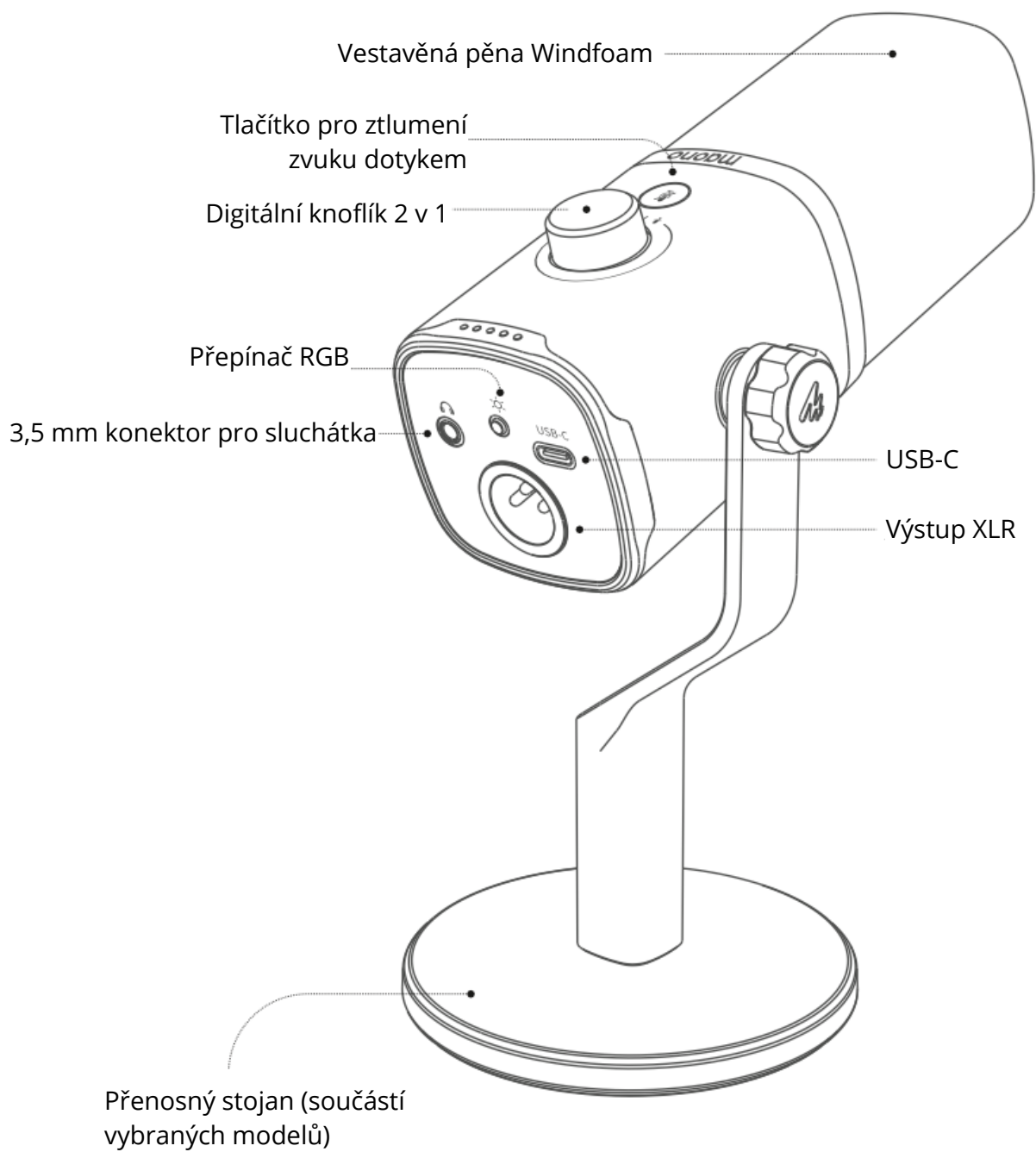
Vlastnosti produktu

- Vysoce výkonná dynamická kapsle
- Dotykové tlačítko ztlumení zvuku
- Napájení pomocí softwaru Maono Link
- Ovládání osvětlení RGB (pouze model RGB)
- Integrované ovládání zesílení mikrofonu a hlasitosti sluchátek
- Kompatibilní s počítači, chytrými telefony a herními konzolemi
- Kardioidní vzor snímání
- Vestavěná ochranná pěna

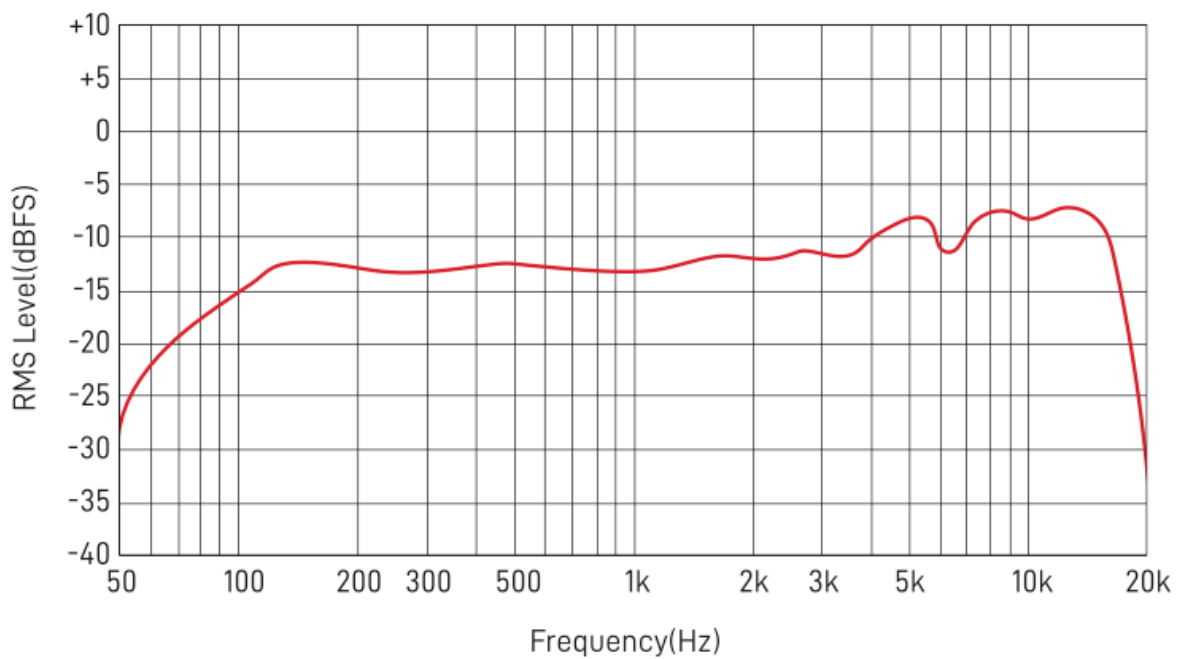
Specifikace

Parametr	Hodnota
Typ prvku	Dynamický
Polární vzor	Kardioida
Připojení	USB-C A XLR
Bitová hloubka / vzorkovací frekvence	24 bitů / 48 kHz
Frekvenční odezva	40 Hz - 16 kHz
Nastavitelný rozsah zisku	0 až + 42 dB
Citlivost (XLR)	-52 dBV/Pa
Citlivost (USB)	-10,5 dBFS/Pa (max.)
Max. SPL	>130 dB SPL

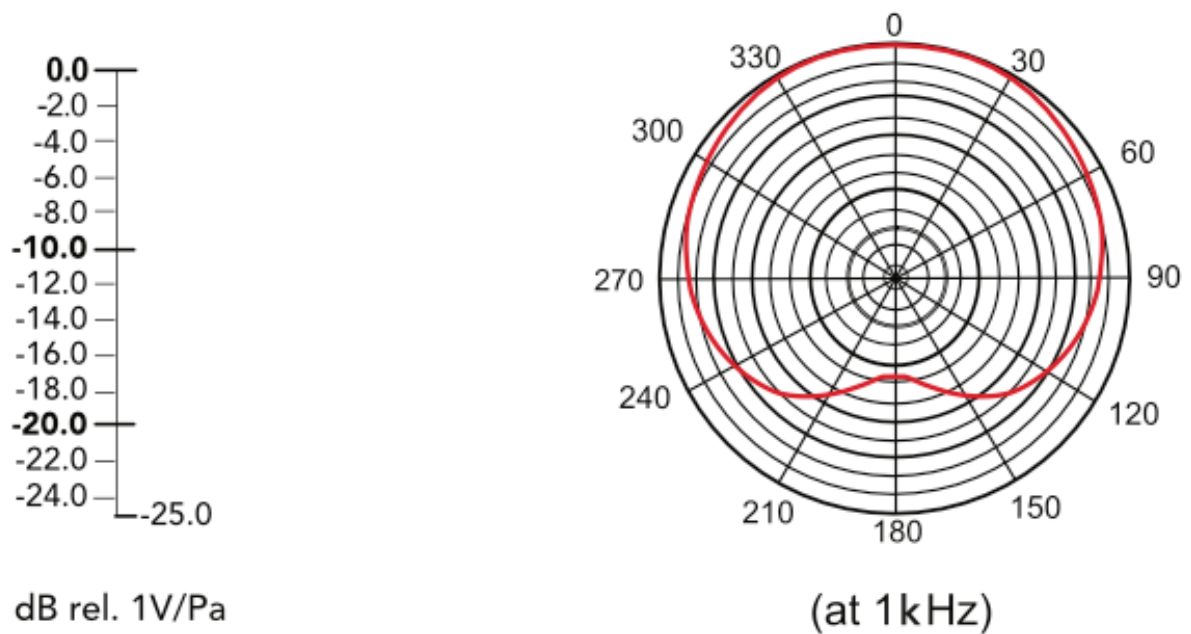
Schéma



Frekvenční odezva



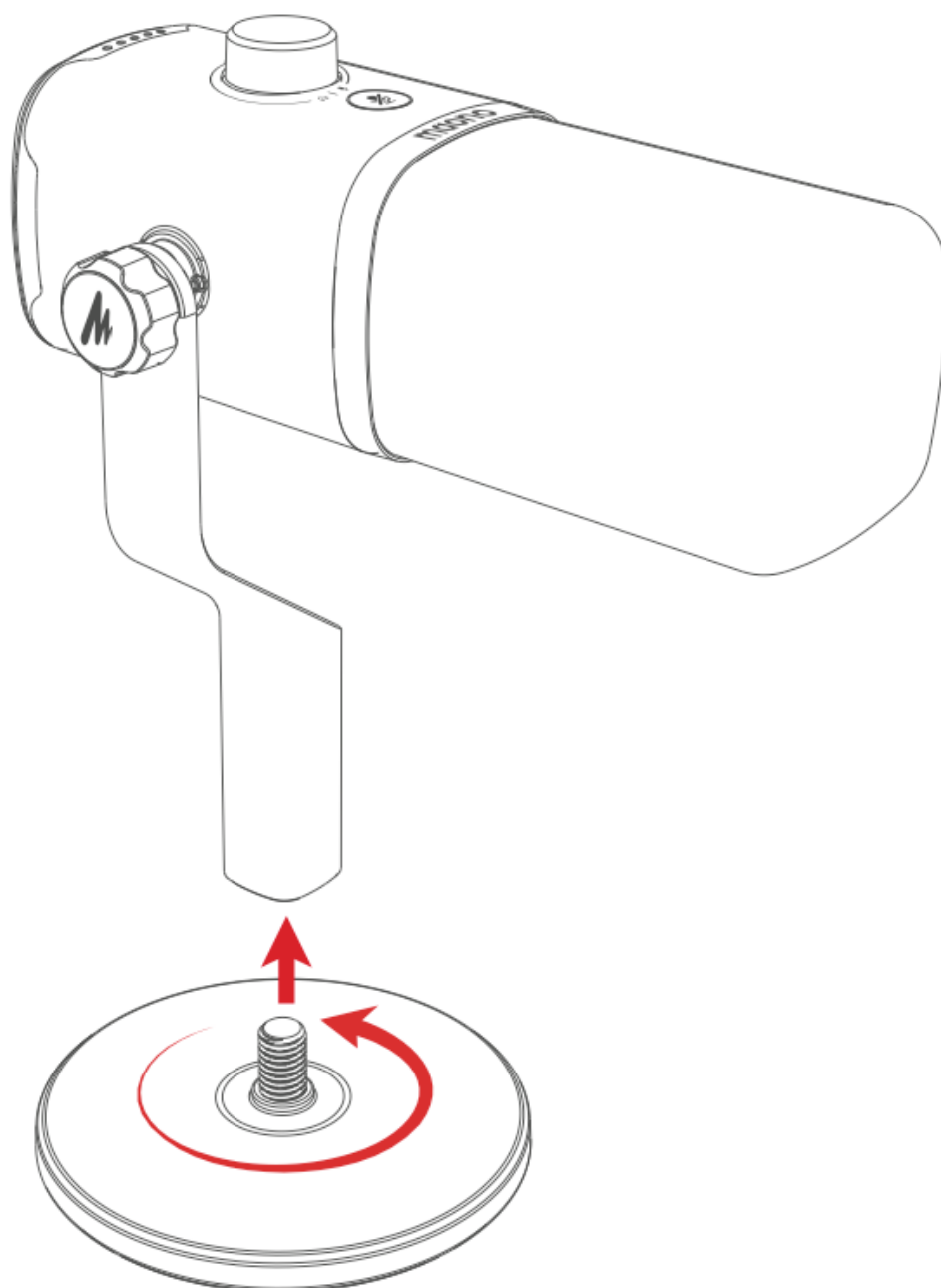
Polární vzor



Instalace a použití výrobku

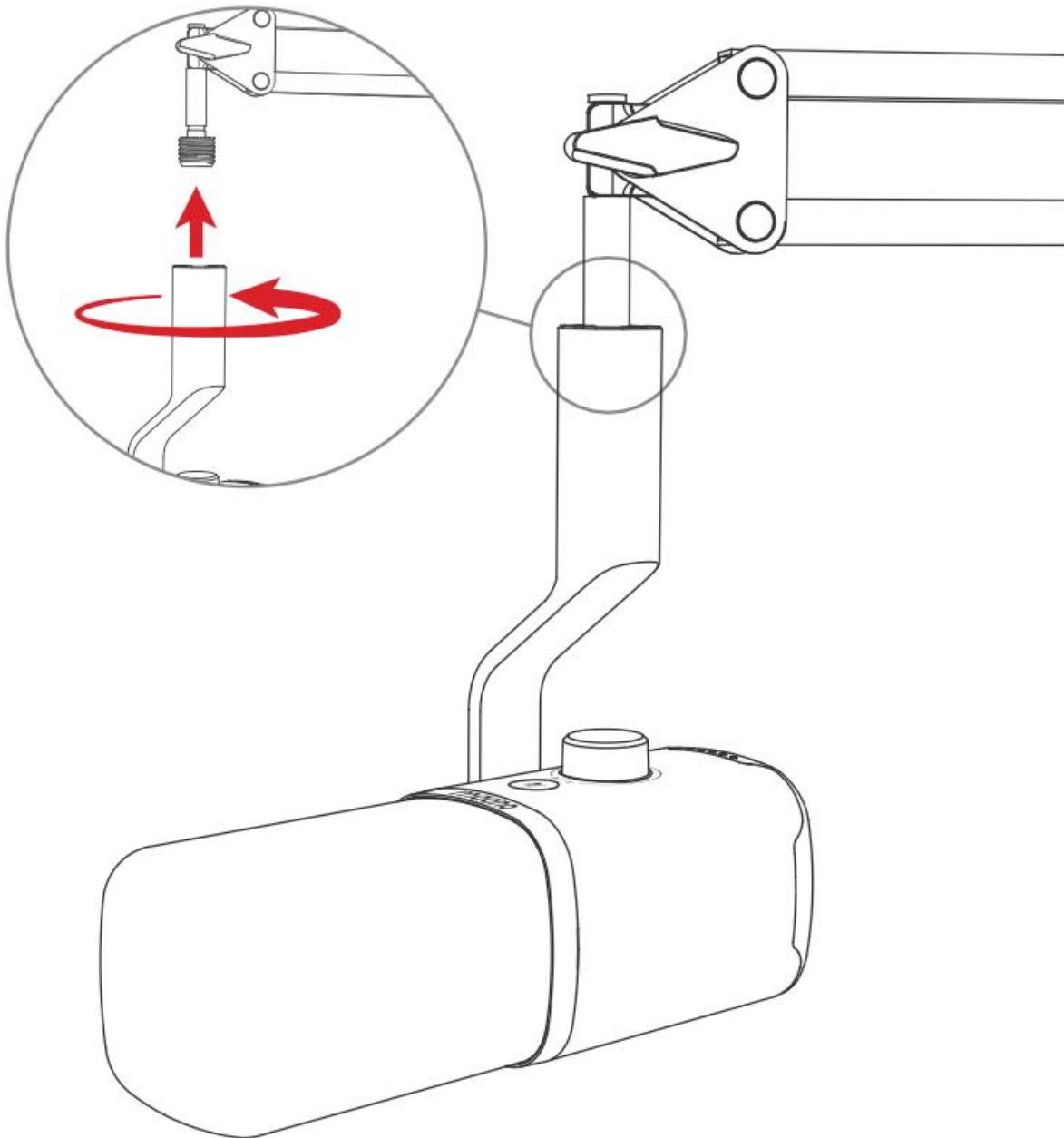
Montáž mikrofону na stolní stojan

- Zarovnejte základnu stojanu se závitovým konektorem na spodní straně mikrofону.
- Otočením stojanu **proti směru hodinových ručiček** jej pevně připevněte k mikrofону.
- Model PD100X je kompatibilní s velikostí závitů **3/8 palce** i **5/8 palce**.



Montáž mikrofonu na rameno

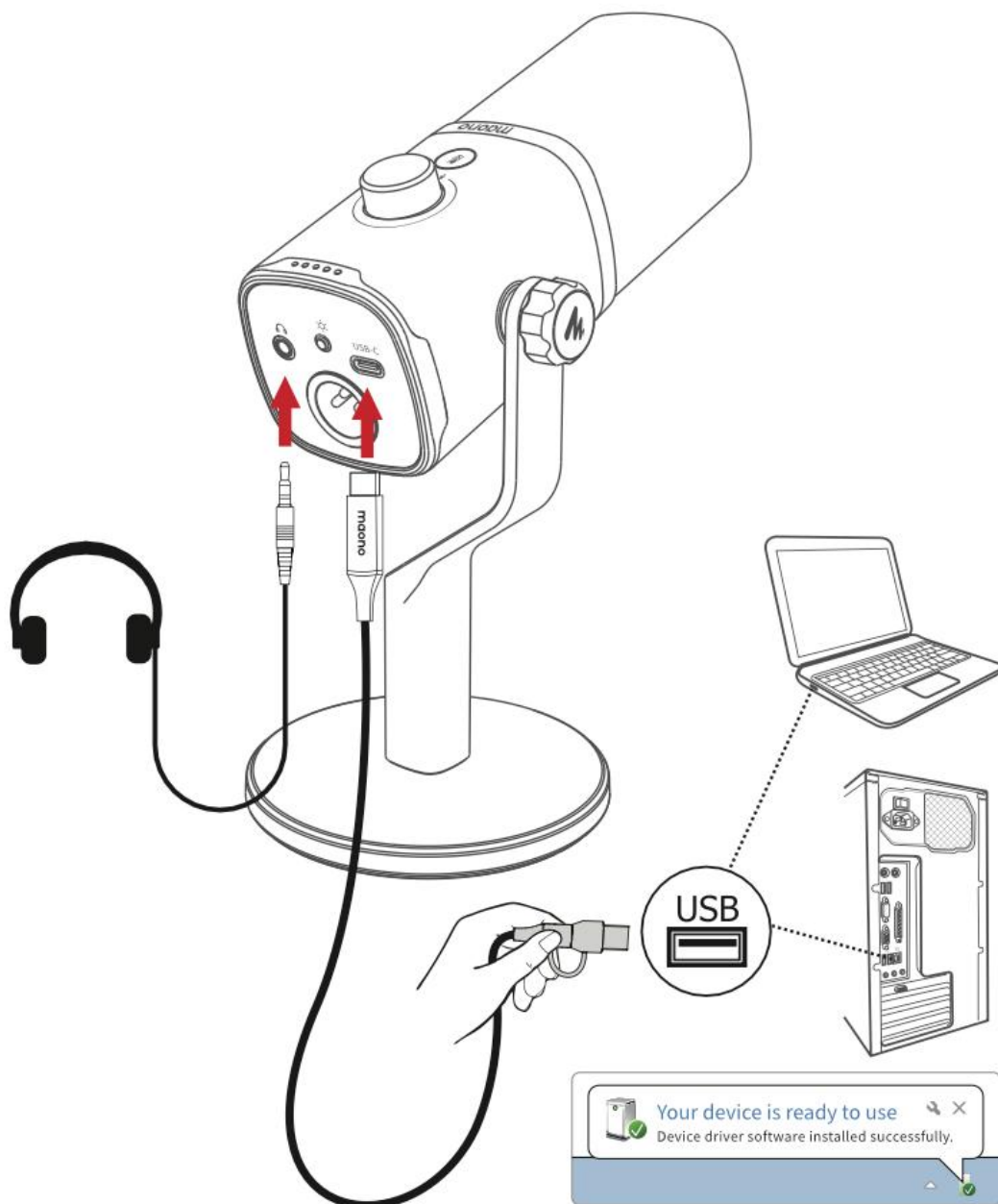
- Zarovnejte závitový konec ramene se spodním konektorem na mikrofonu.
- Otočením mikrofonu **proti směru hodinových ručiček** jej upevněte na rameno ramene.
- Mikrofon podporuje standardní závity **3/8"** i **5/8"**.



Připojení mikrofonu

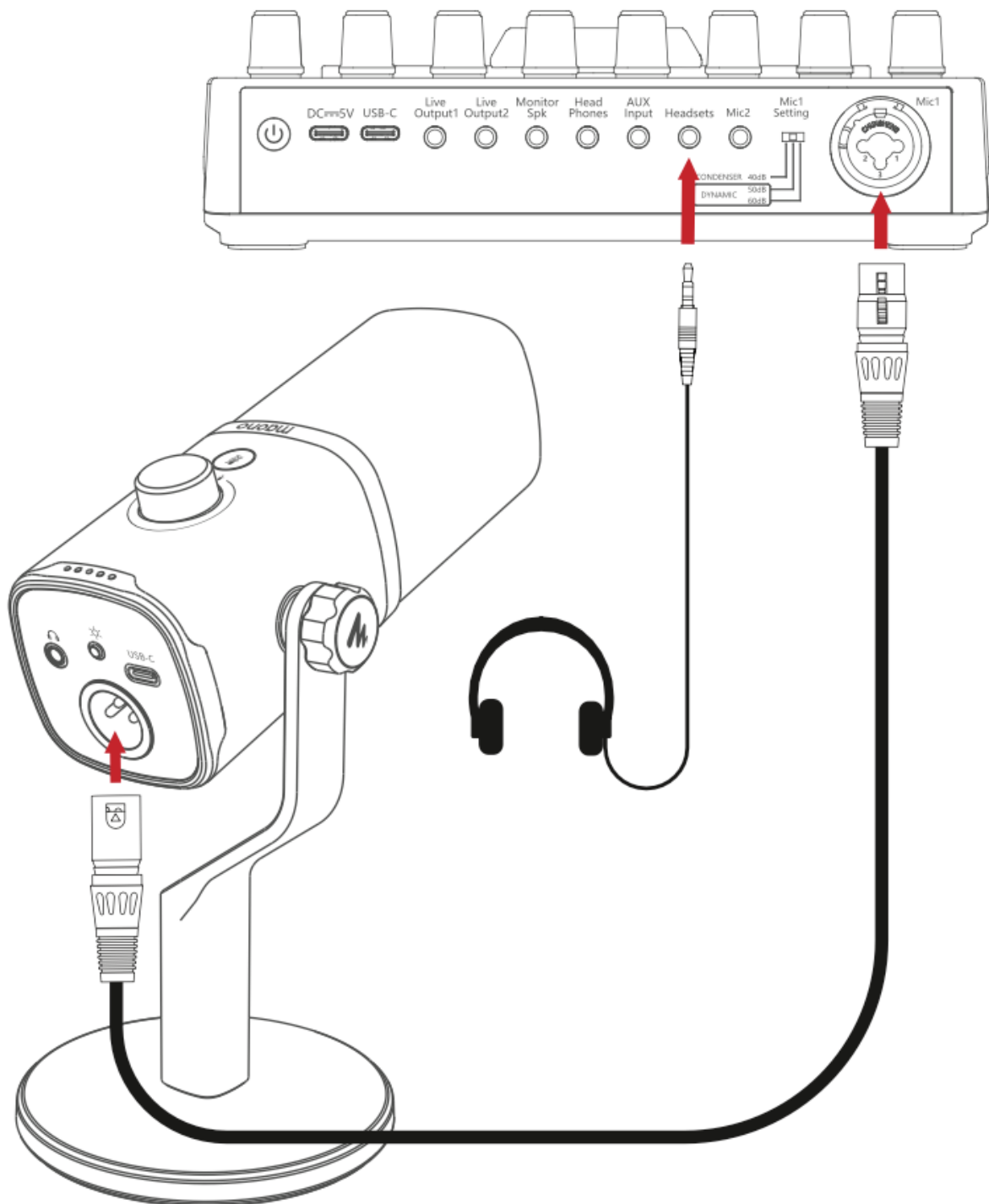
K počítači (přes USB)

- Připojte kabel USB-C od mikrofonu k portu USB v počítači.
- Pro sledování v reálném čase zapojte sluchátka **do 3,5mm konektoru pro sluchátka** na mikrofonu.
- Po připojení operační systém automaticky detekuje zařízení a nainstaluje potřebné ovladače.



Ke zvukovému rozhraní (přes XLR)

- K připojení mikrofону ke zvukovému rozhraní použijte kabel **XLR-XLR**.
- V případě potřeby zapojte sluchátka **do konektoru pro sluchátka na zvukovém rozhraní** a monitorujte zvuk.

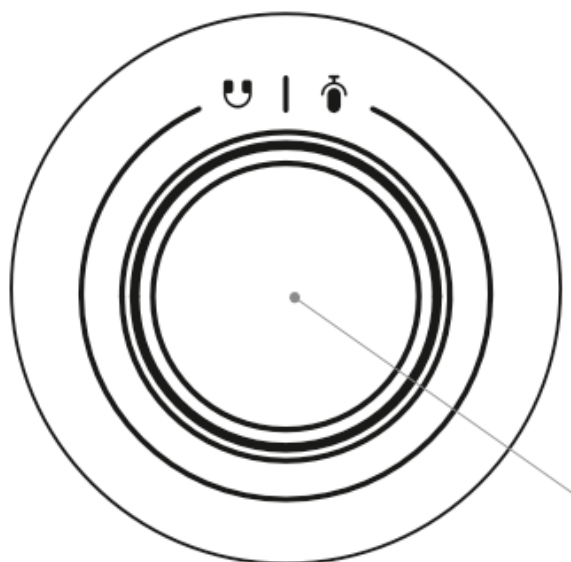


Funkce tlačítek

Tlačítko ztlumení zvuku

- **Klepnutím na tlačítko ztlumení** mikrofonu ztlumíte nebo zrušíte ztlumení mikrofonu.
- **4 červené indikátory LED** se rozsvítí při ztlumení
- **Poznámka:** Funkce ztlumení je při použití režimu XLR vypnutá.

Ovládací knoflík 2 v 1

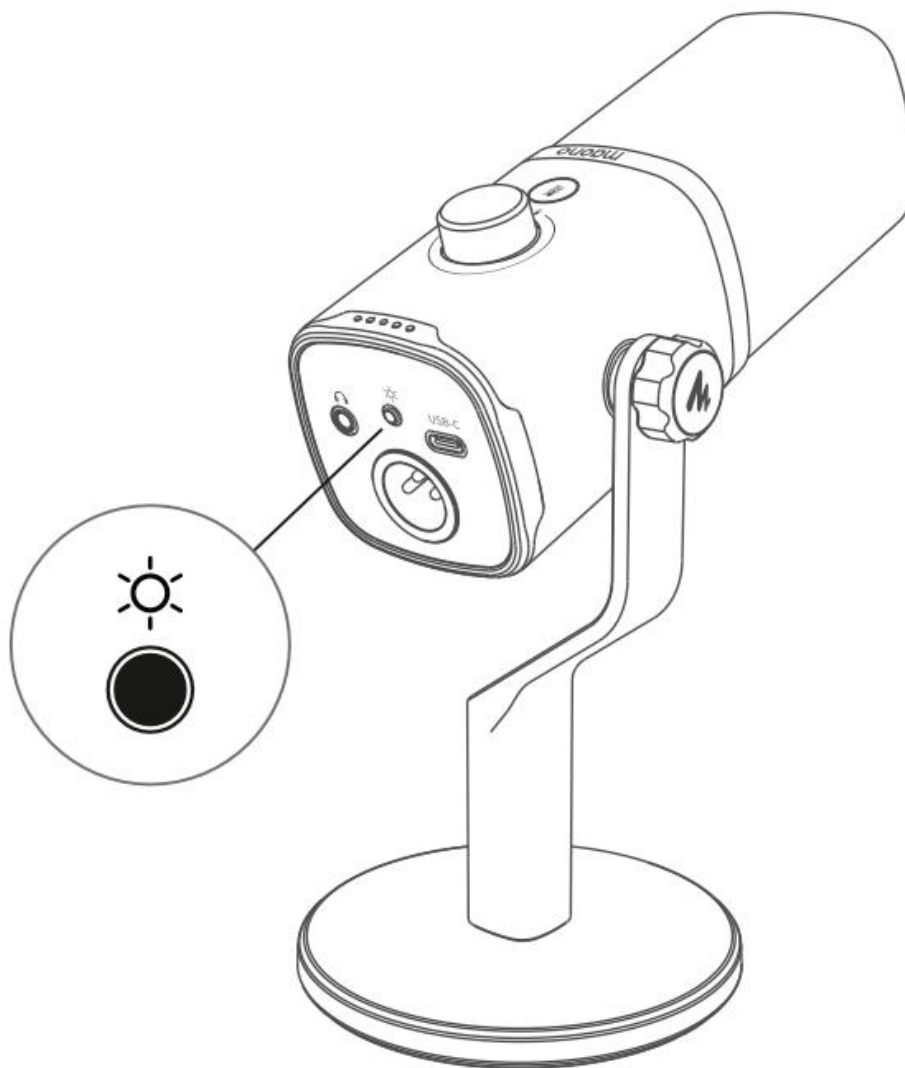


- **Otáčení (ikona mikrofonu aktivní):**
 - Otočením doprava zvýšíte zisk mikrofonu. Indikátor: ● → ● ● ● ● ● ●
 - Otočením doleva snížíte zisk mikrofonu. Indikátor: ● ● ● ● ● ● → ●
- **Krátké stisknutí:**
 - Přepíná mezi režimy ovládání mikrofonu a sluchátek.

Ukazatel: ● ↻ ●
- **Otáčení (ikona sluchátek aktivní):**
 - Otočením doprava zvýšíte hlasitost sluchátek. Indikátor: ● → ● ● ● ● ● ●
 - Otočením doleva snížíte hlasitost sluchátek. Indikátor: ● ● ● ● ● ● → ●

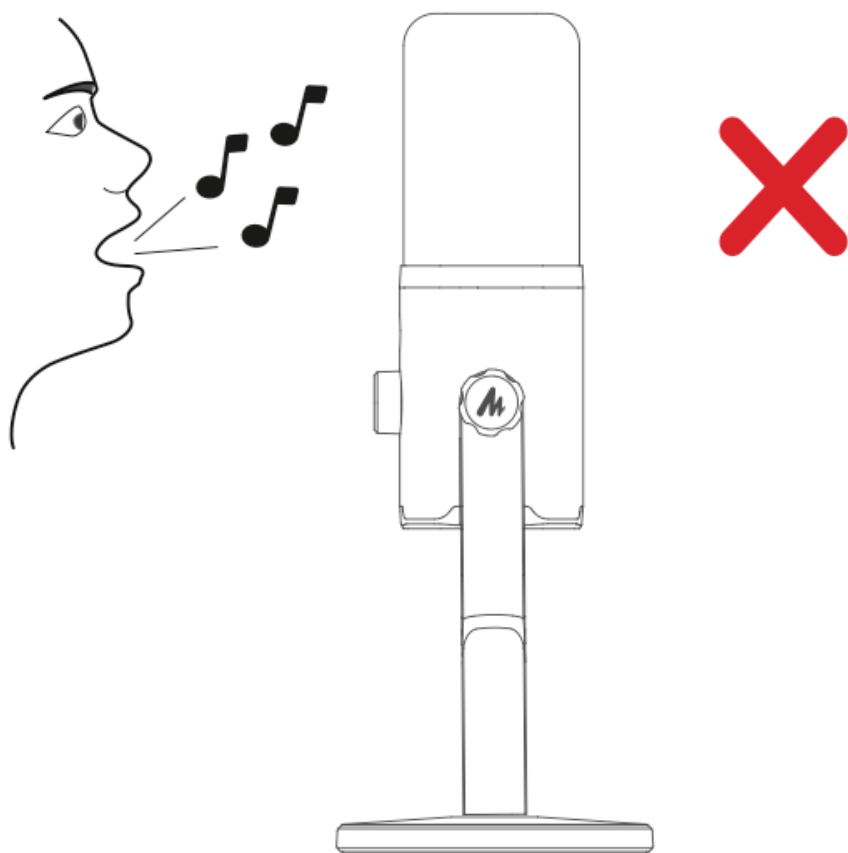
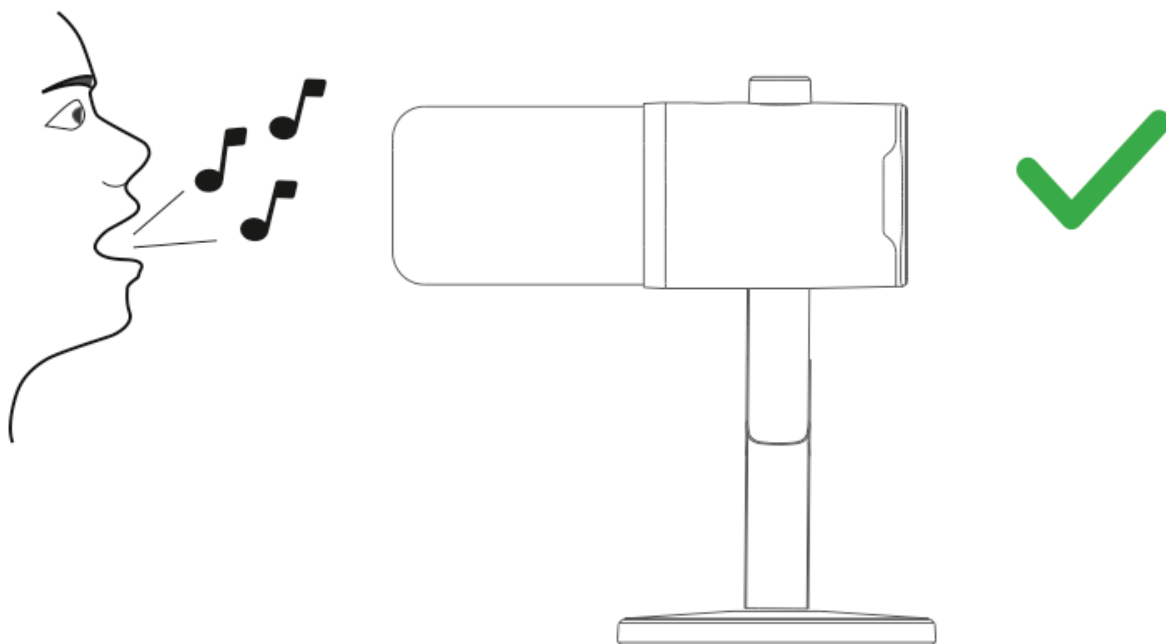
Poznámka: Při použití se zařízeními iOS se doporučuje použít externí napájecí adaptér.

Ovládání RGB (pouze model RGB)



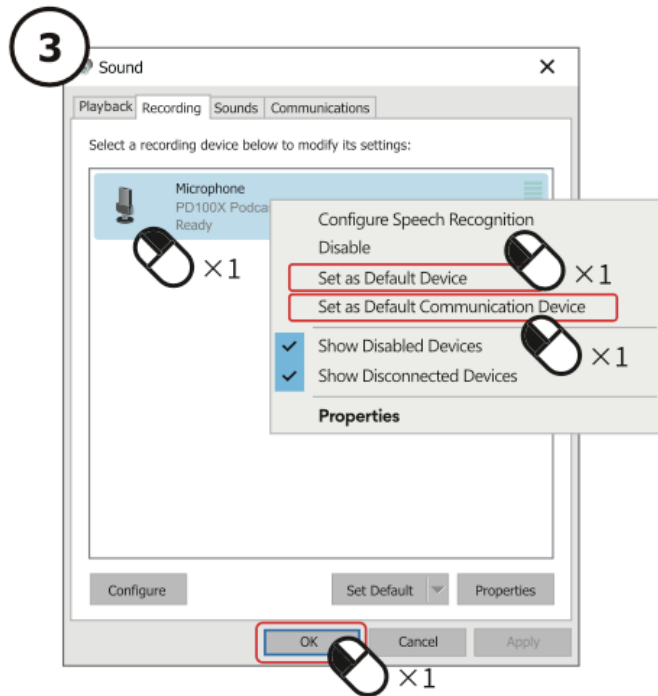
- **Krátké stisknutí (<1 s):**
 - Přepíná mezi jednobarevným režimem a cyklickým přepínáním RGB
- **Dlouhé stisknutí (>2 s):**
 - Vypnutí světel RGB
- Indikátory LED mění barvu podle zvoleného režimu

Mikrofon s koncovou adresou

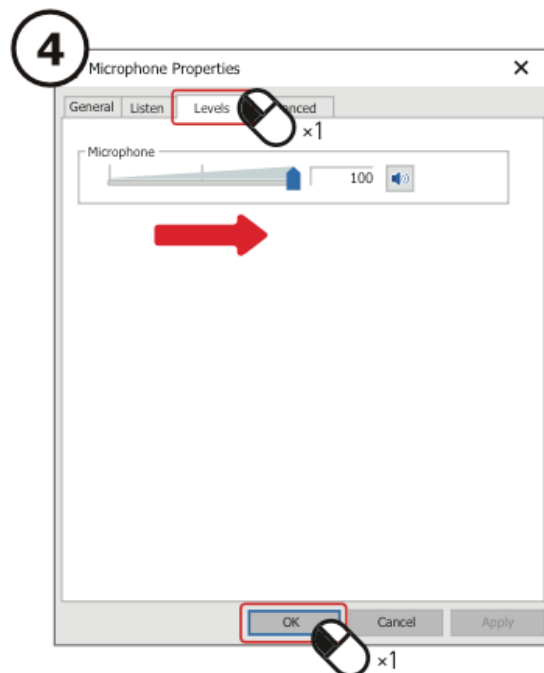
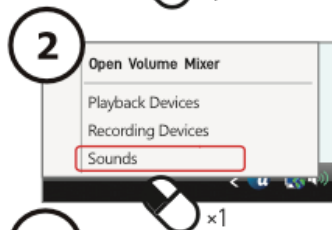
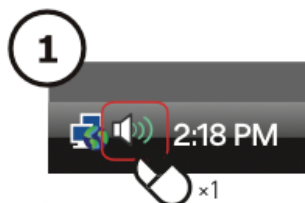


Průvodce nastavením systému Windows

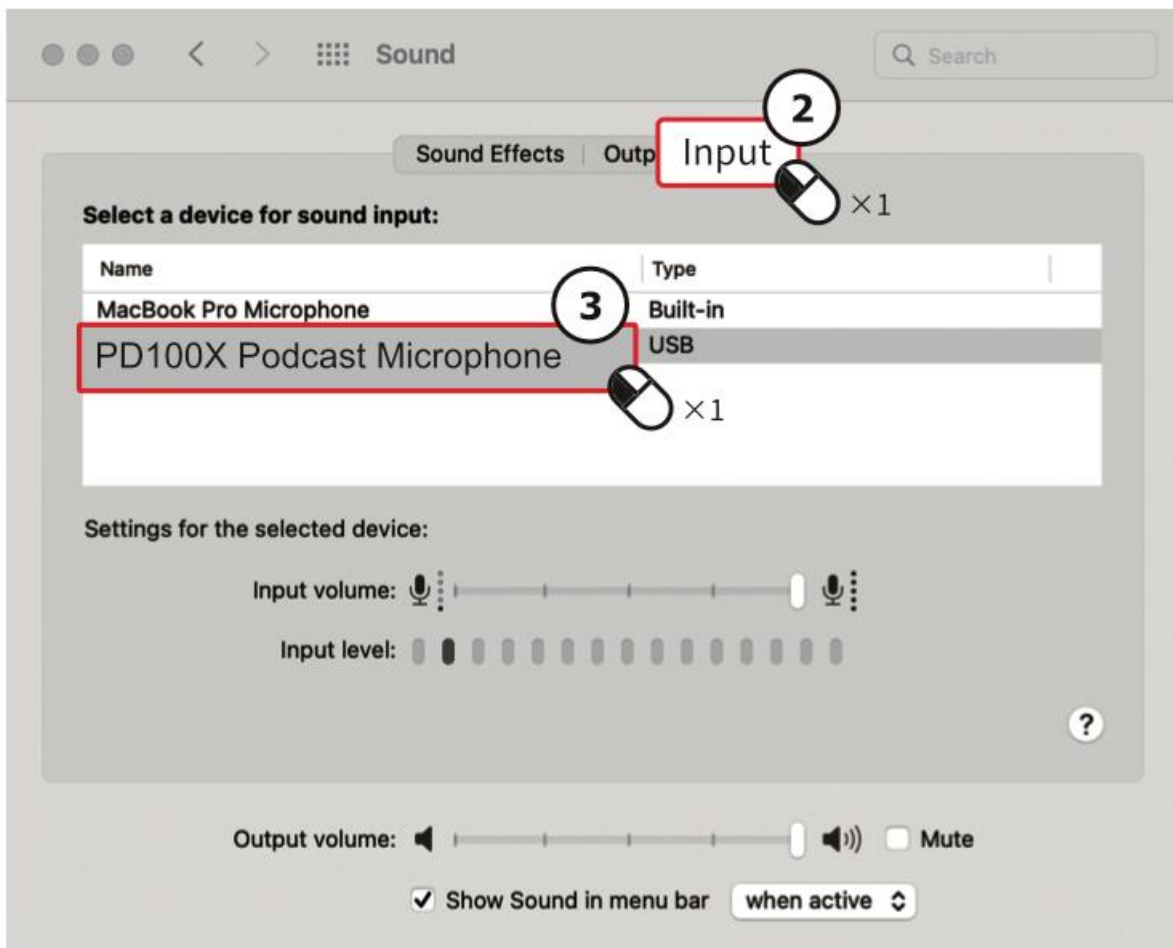
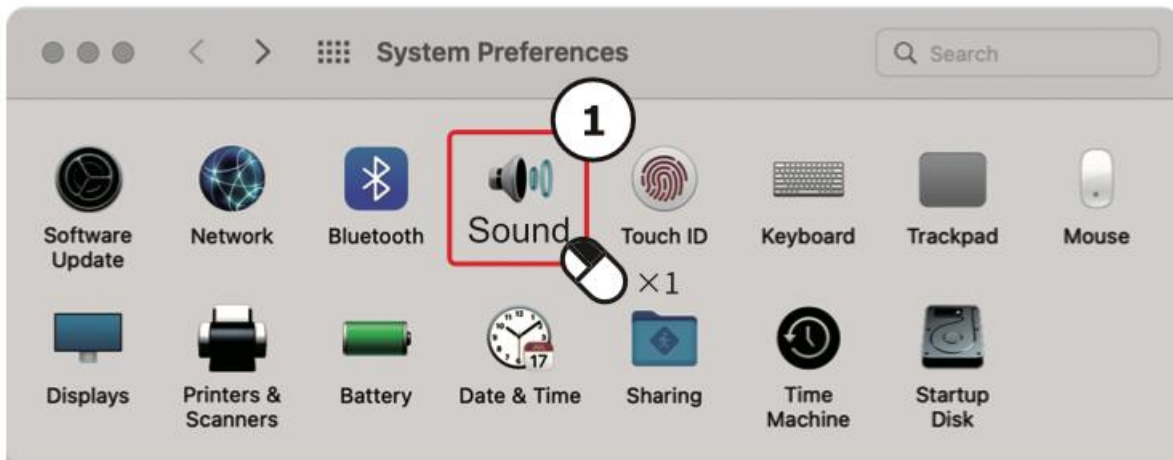
Windows 10,8,7



Nastavení úrovně mikrofonu



Průvodce nastavením systému MacOS



Průvodce softwarem Maono Link

Maono Link je k dispozici pro:

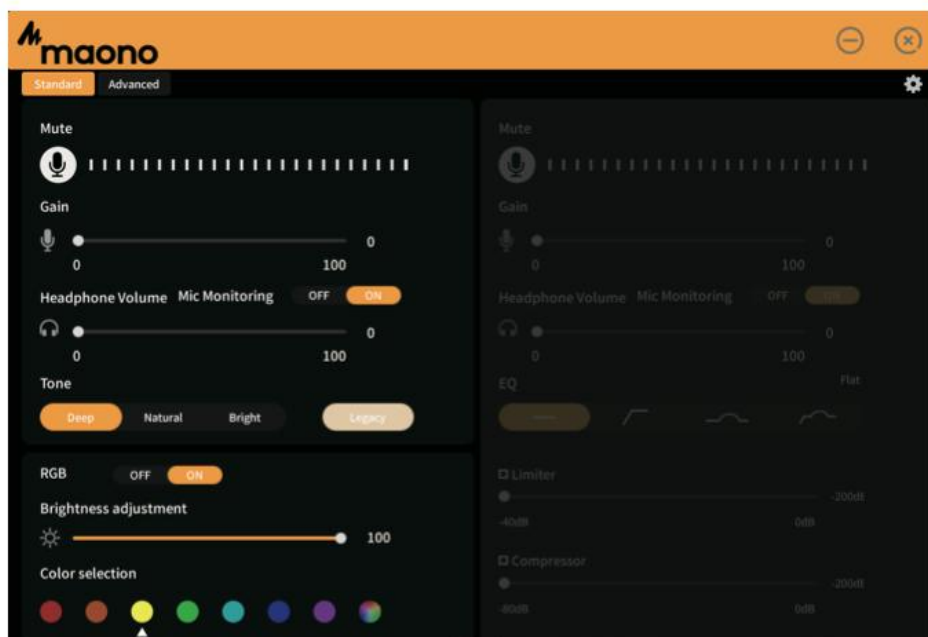
- **Windows 7 nebo novější**
- **MacOS 10.14 nebo novější**

Stáhnout z: <https://www.maono.com>

- Nastavení jsou synchronizována mezi softwarem a mikrofonem v reálném čase.
- Rozhraní softwaru se může s aktualizacemi měnit – vždy používejte nejnovější verzi poskytovanou společností Maono.

Standardní režim

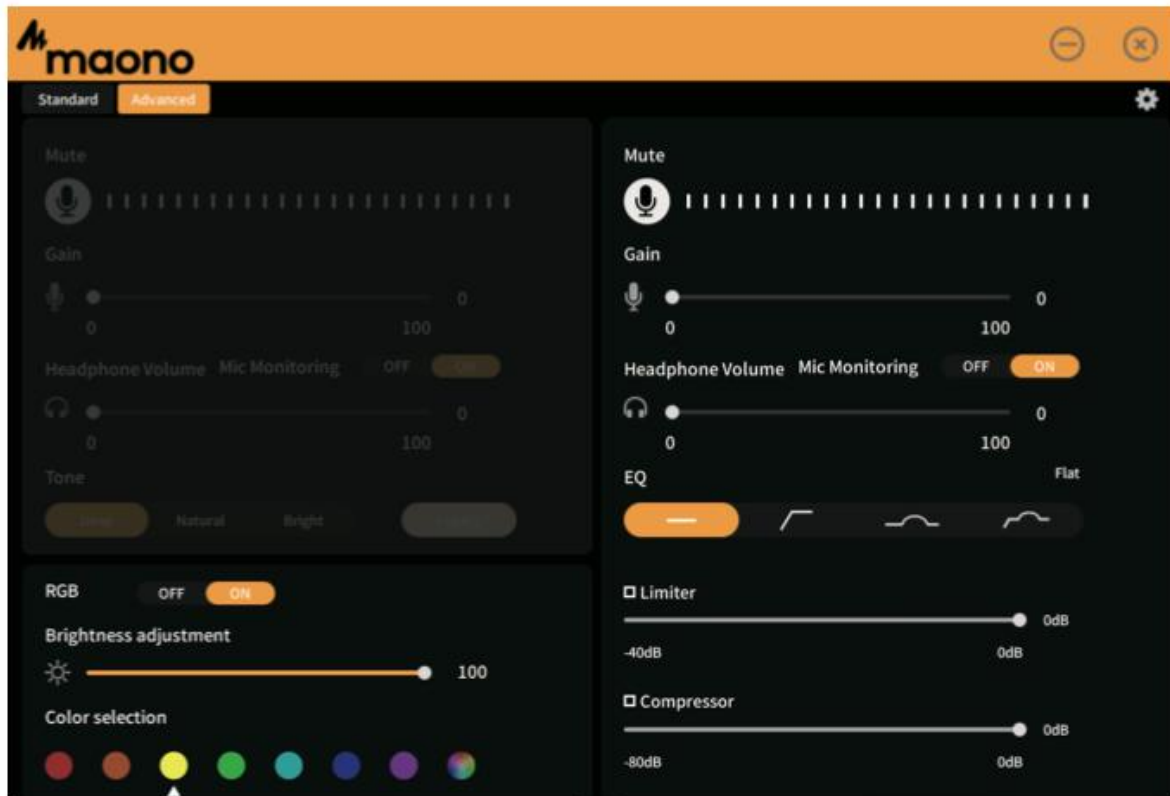
- Jednoduché a uživatelsky přívětivé ovládání zvuku
- Přizpůsobení:
 - Zisku
 - Hlasitosti sluchátek
 - Monitorování mikrofonu
 - Tónových profilů (hluboký, přirozený, jasný, tradiční)
 - Jasu a barvy RGB



Pokročilý režim

- Odemkne pokročilé zvukové nástroje včetně:
 - Ekvalizéru (EQ)
 - Omezovače
 - Kompresoru

Nastavení aktualizací najdete v pravém horním rohu softwaru.



Poznámka: Vzhled a dostupné funkce se mohou lišit v závislosti na verzi softwaru a aktualizacích.

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

EU prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje právní požadavky následujících směrnic Evropské unie:
2014/30/EU.



OEEZ

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ - 2012/19/EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Vážení zákazníci,

ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky týkajúce sa zariadenia, navštívte našu stránku zákazníckej podpory:

www.alza.sk/kontakt.

Dovozca Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Zoznam balenia

- Dynamický mikrofón USB/XLR ×1
- Kábel USB-A a USB-C na USB-C 2 v 1 ×1
- Používateľská príručka ×1

Popis produktu

Dynamický mikrofón Maono PD100X USB/XLR je navrhnutý špeciálne pre hráčov, streamerov a tvorcov obsahu. Ako model s hybridným pripojením ponúka výstupy USB aj XLR, vďaka čomu je prvým svojho druhu v tejto kategórii.

Mikrofón má elegantný, moderný dizajn vylepšený prispôsobiteľným osvetlením RGB (k dispozícii len pri modeli RGB), ktoré dodá vašej zostave profesionálny a vizuálne pôsobivý vzhľad.

Model PD100X má výkon na úrovni tradičných dynamických mikrofónov vysielacej triedy a poskytuje vynikajúcu akustickú vernosť. Duálne pripojenie zabezpečuje bezproblémovú integráciu so systémami PC aj Mac prostredníctvom USB a zároveň zachováva plnú kompatibilitu s profesionálnymi zvukovými rozhraniami prostredníctvom XLR.

Na ďalšie rozšírenie funkcií je mikrofón podporovaný softvérom Maono Link. Ten umožňuje používateľom doladiť zvukové vlastnosti pomocou pokročilých nástrojov DSP vrátane vlastných nastavení ekvalizéra a úprav zvuku v reálnom čase - čo zvyšuje zážitok z produkcie zvuku.

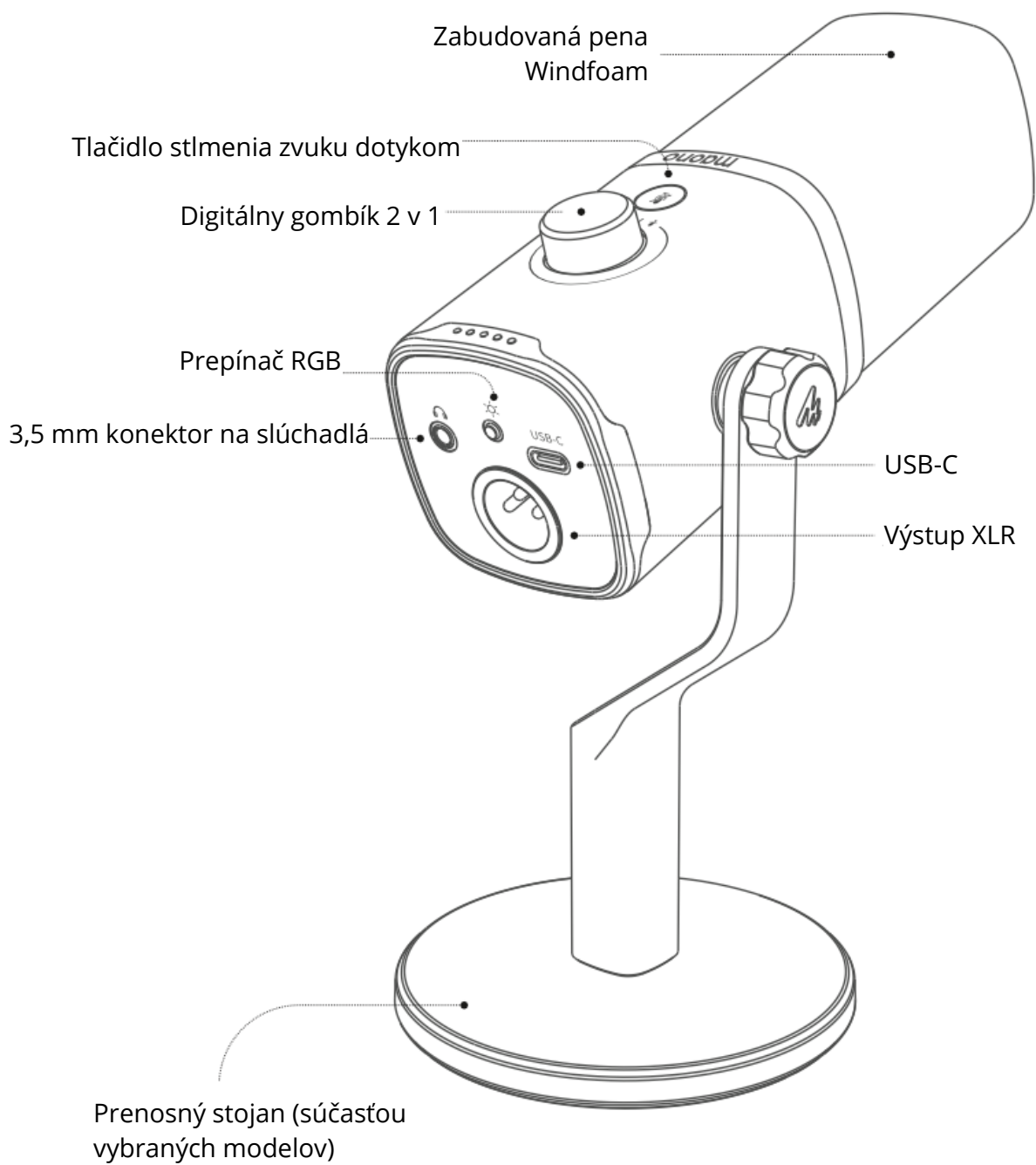
Vlastnosti produktu

- Vysoko výkonná dynamická kapsula
- Dotykové tlačidlo stlmenia zvuku
- Napájanie prostredníctvom softvéru Maono Link
- Ovládanie osvetlenia RGB (len model RGB)
- Integrované ovládanie zosilnenia mikrofónu a hlasitosti slúchadiel
- Kompatibilita s počítačmi, smartfónmi a hernými konzolami
- Kardioidný vzor snímania
- Zabudovaná veterná pena

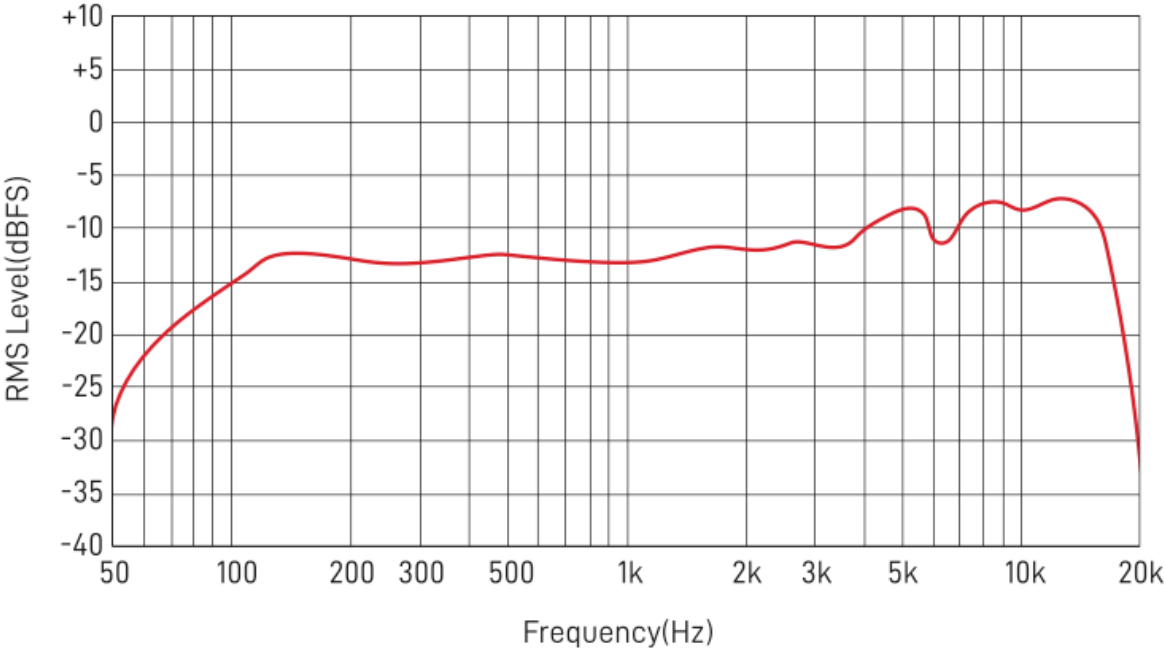
Špecifikácia

Parameter	Hodnota
Typ prvku	Dynamické
Polárny vzor	Kardioida
Pripojenie	USB-C A XLR
Bitová hĺbka/vzorkovacia frekvencia	24-bit/48 kHz
Frekvenčná odozva	40 Hz – 16 kHz
Nastaviteľný rozsah zisku	0 až +42 dB
Citlivosť (XLR)	-52 dBV/Pa
Citlivosť (USB)	-10,5 dBFS/Pa (max.)
Max. SPL	>130 dB SPL

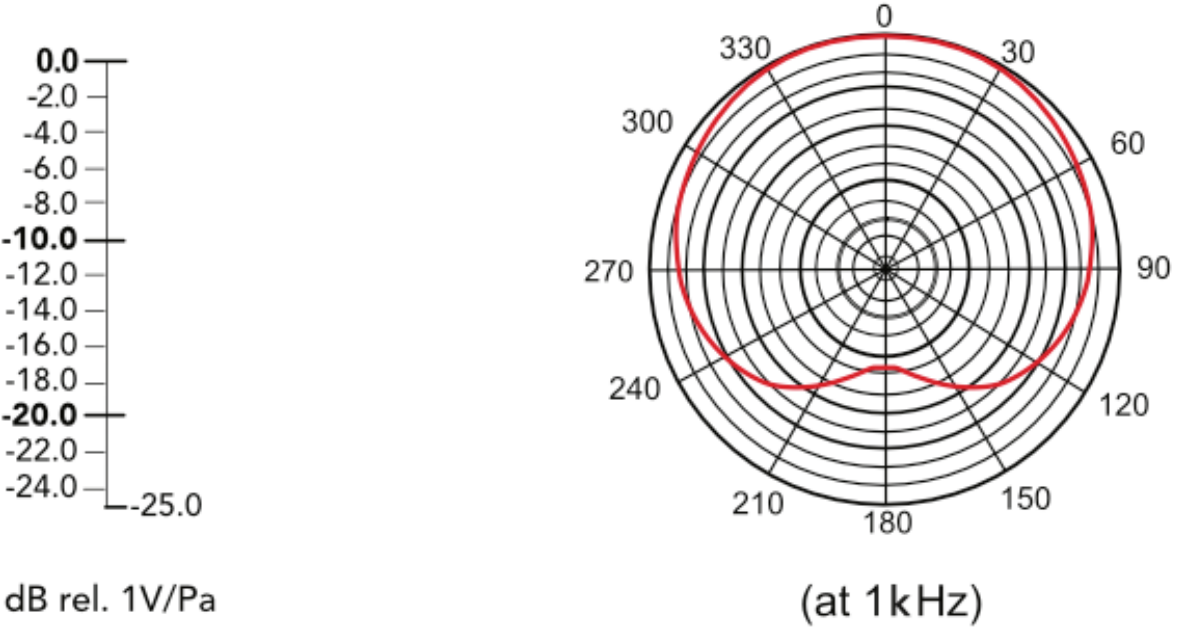
Schéma



Frekvenčná odozva



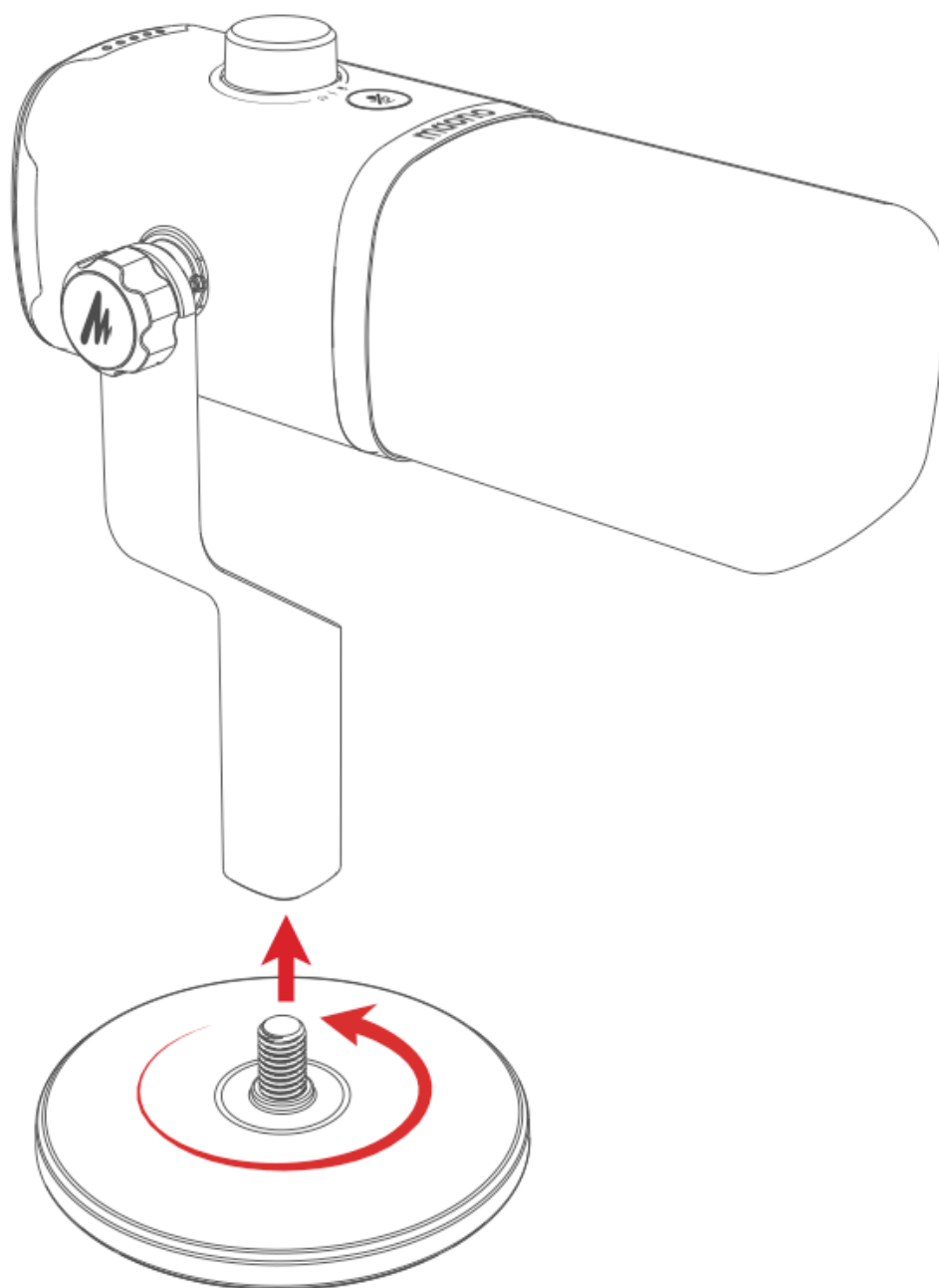
Vzor Polat



Inštalácia a používanie výrobku

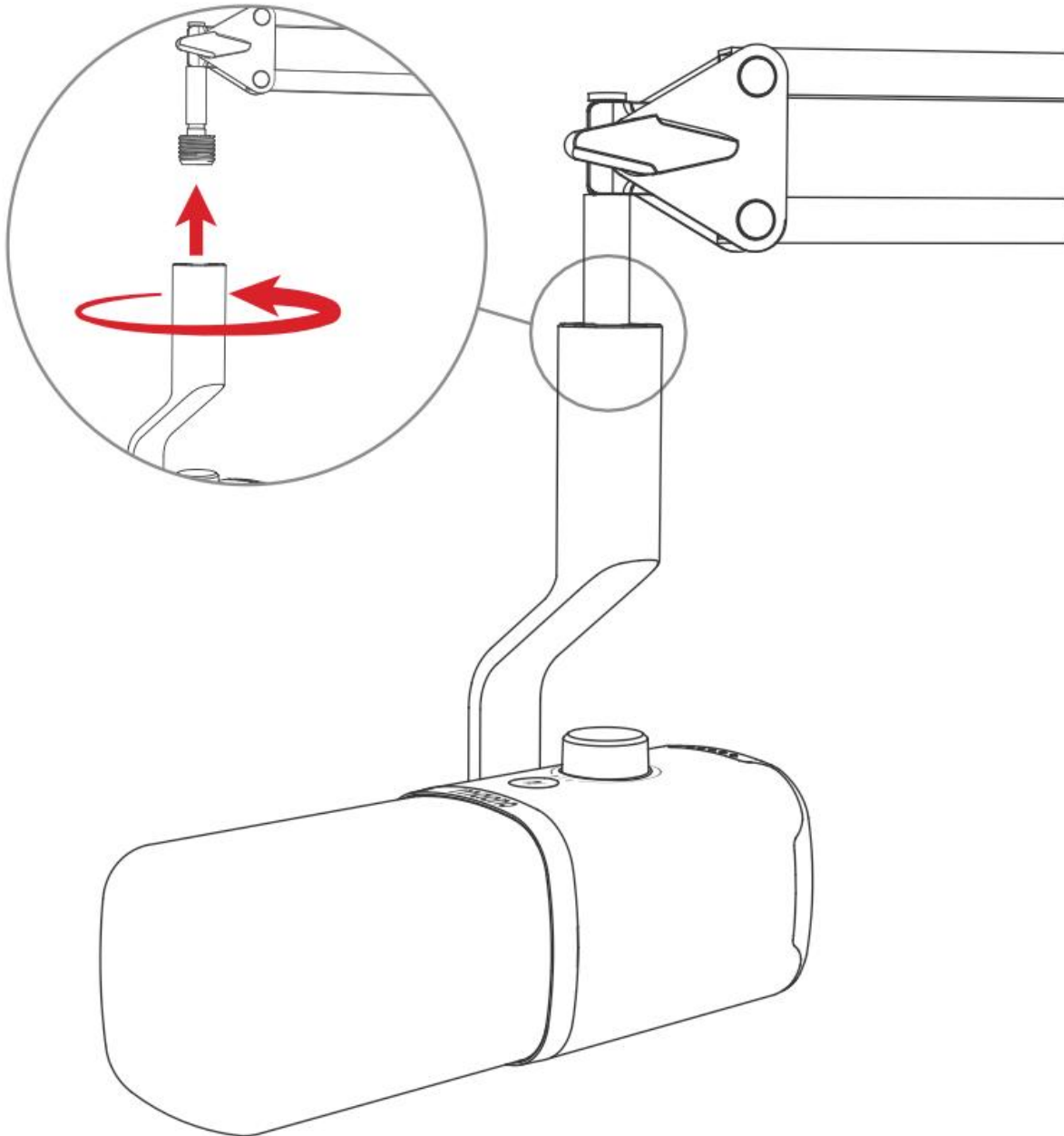
Montáž mikrofónu na stolový stojan

- Zarovnajte základňu stojana so závitovým konektorom na spodnej strane mikrofónu.
- Otočením stojana **proti smeru hodinových ručičiek** ho pevne pripevnite k mikrofónu.
- Model PD100X je kompatibilný s **veľkosťou závit** **3/8 palca** aj **5/8 palca**.



Montáž mikrofónu na rameno výložníka

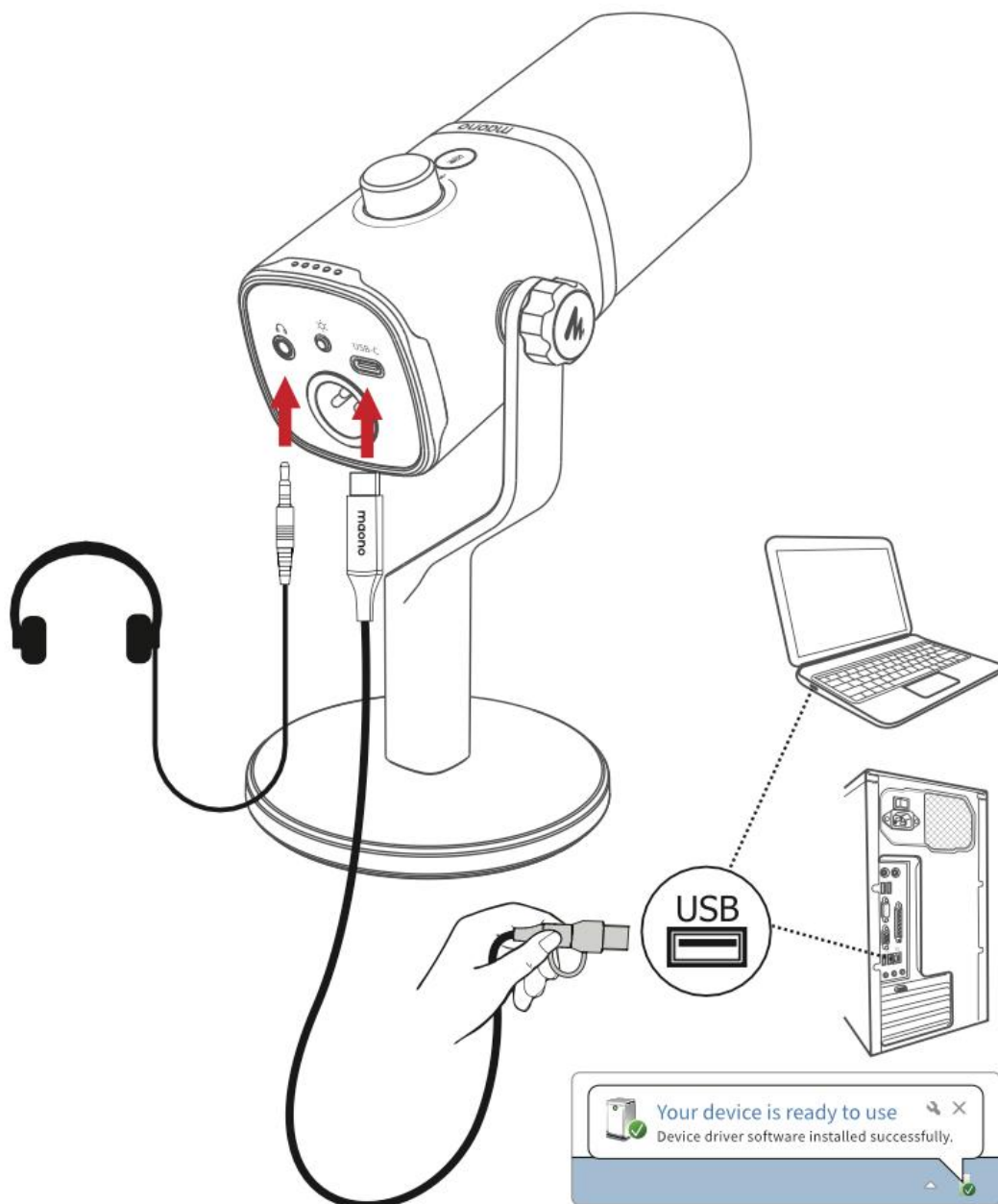
- Zarovnajtie koniec ramena so závitom so spodným konektorom na mikrofóne.
- Otočením mikrofónu **proti smeru hodinových ručičiek** ho upevnite na rameno ramena.
- Mikrofón podporuje štandardné závitky **3/8 palca** aj **5/8 palca**.



Pripojenie mikrofónu

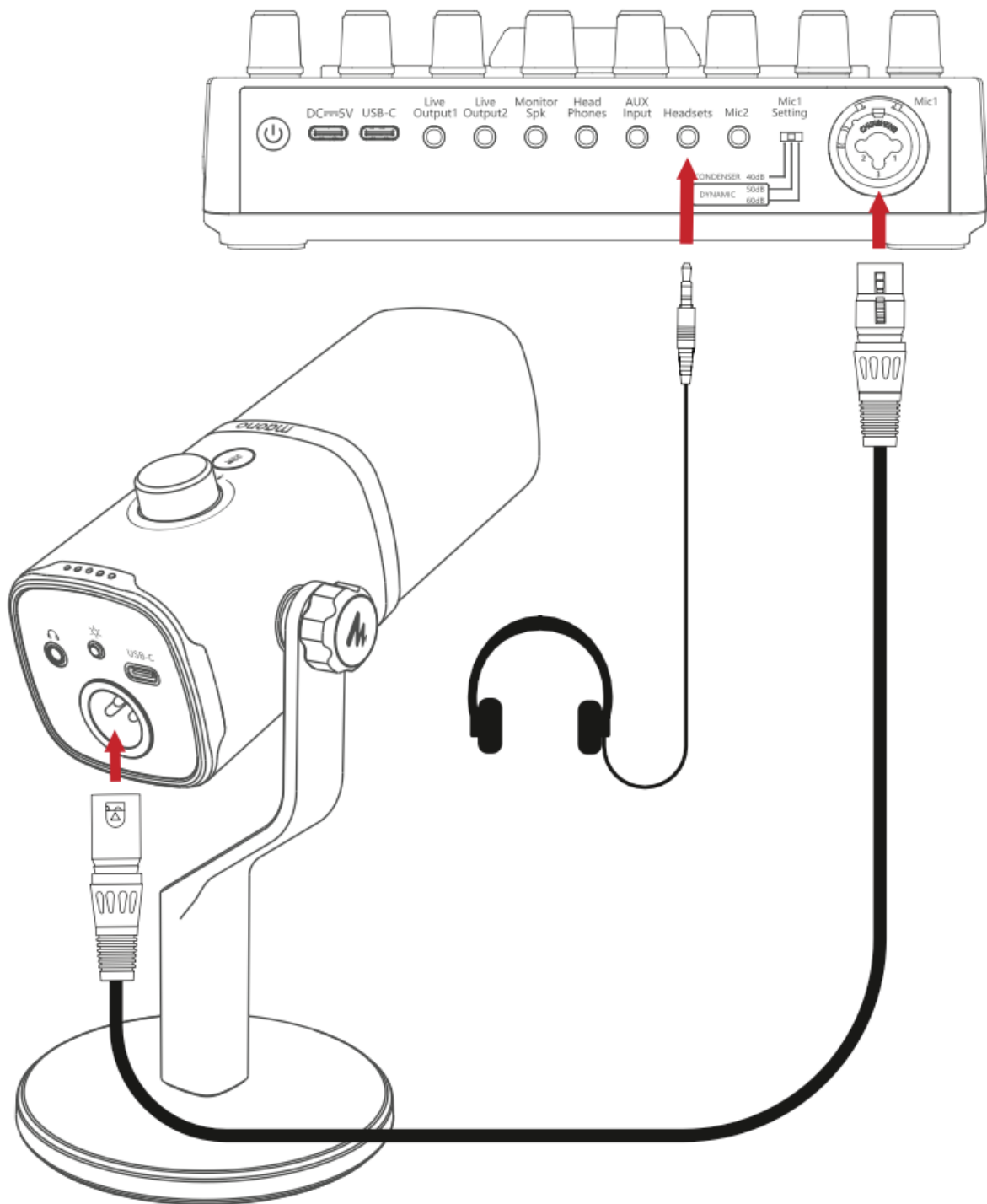
Do počítača (cez USB)

- Pripojte kábel USB-C od mikrofónu k portu USB v počítači.
- Na monitorovanie v reálnom čase pripojte slúchadlá **do 3,5 mm konektora na slúchadlá** na mikrofóne.
- Po pripojení operačný systém automaticky rozpozná zariadenie a nainštaluje potrebné ovládače.



K zvukovému rozhraní (cez XLR)

- Na pripojenie mikrofónu k zvukovému rozhraniu použite kábel **XLR-XLR**.
- V prípade potreby pripojte slúchadlá **do konektora na slúchadlá na zvukovom rozhraní**, aby ste mohli sledovať zvuk.

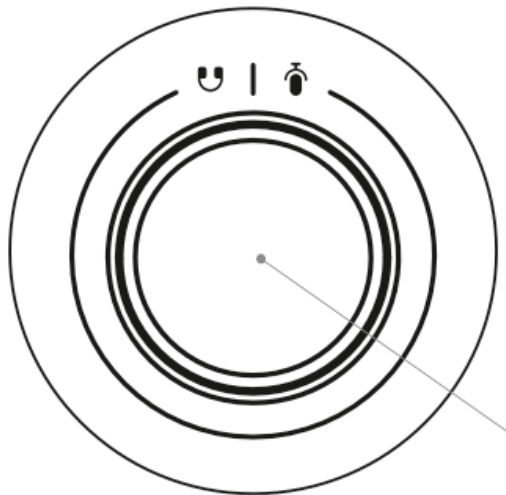


Funkcie tlačidiel

Tlačidlo stlmenia zvuku

- **Ťuknutím na tlačidlo stlmenia** mikrofónu stlmíte alebo zrušíte stlmenie mikrofónu
- **4 Červené indikátory LED** sa rozsvietia, keď je zvuk stlmený
- **Poznámka:** Funkcia stlmenia je pri použití režimu XLR vypnutá.

Ovládací gombík 2 v 1

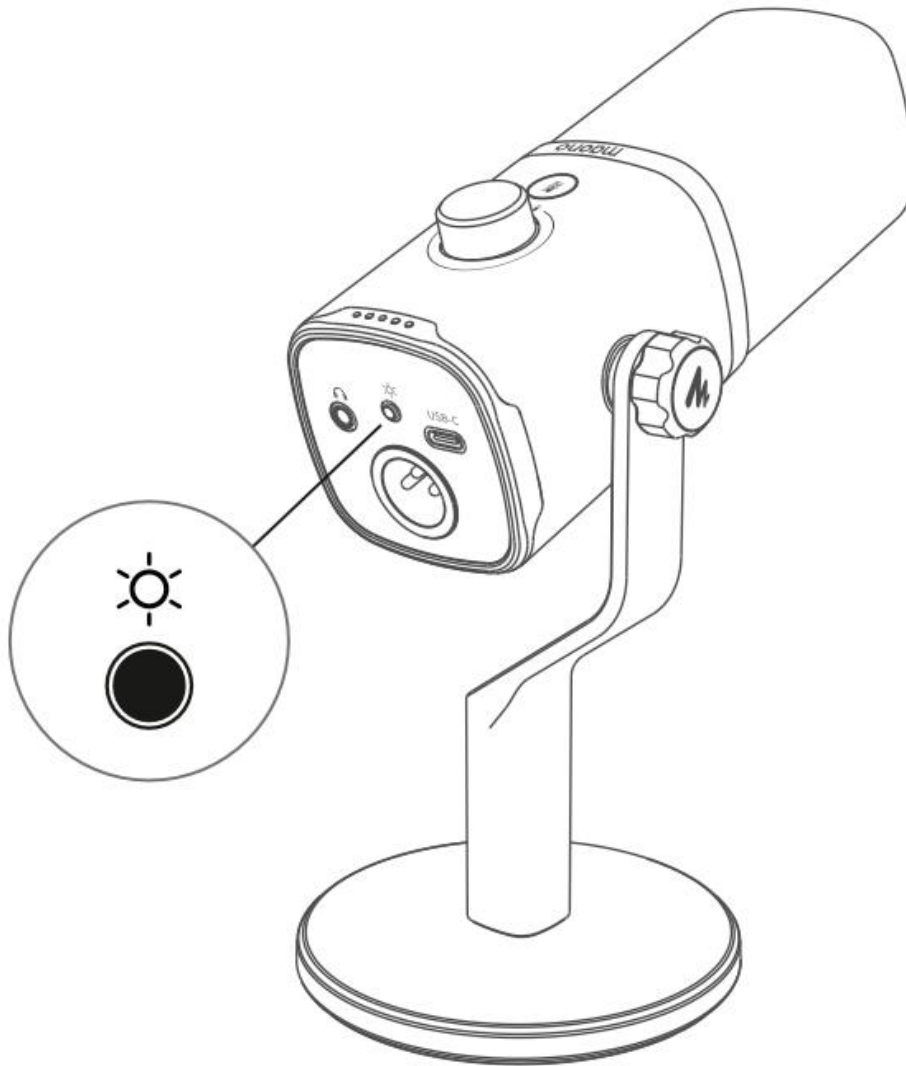


- **Otáčanie (ikona mikrofónu aktívna):**
 - Otočením doprava zvýšite zisk mikrofónu. Indikátor: ● → ● ● ● ● ●
 - Otočením doľava znížite zisk mikrofónu. Indikátor: ● ● ● ● ● → ●
- **Krátke stlačenie:**
 - Prepína medzi režimami ovládania mikrofónu a slúchadiel.

Ukazovateľ: ● ↻ ●
- **Otáčanie (ikona slúchadiel aktívna):**
 - Otočením doprava zvýšite hlasitosť slúchadiel. Indikátor: ● → ● ● ● ● ●
 - Otočením doľava znížite hlasitosť slúchadiel. Indikátor: ● ● ● ● ● → ●

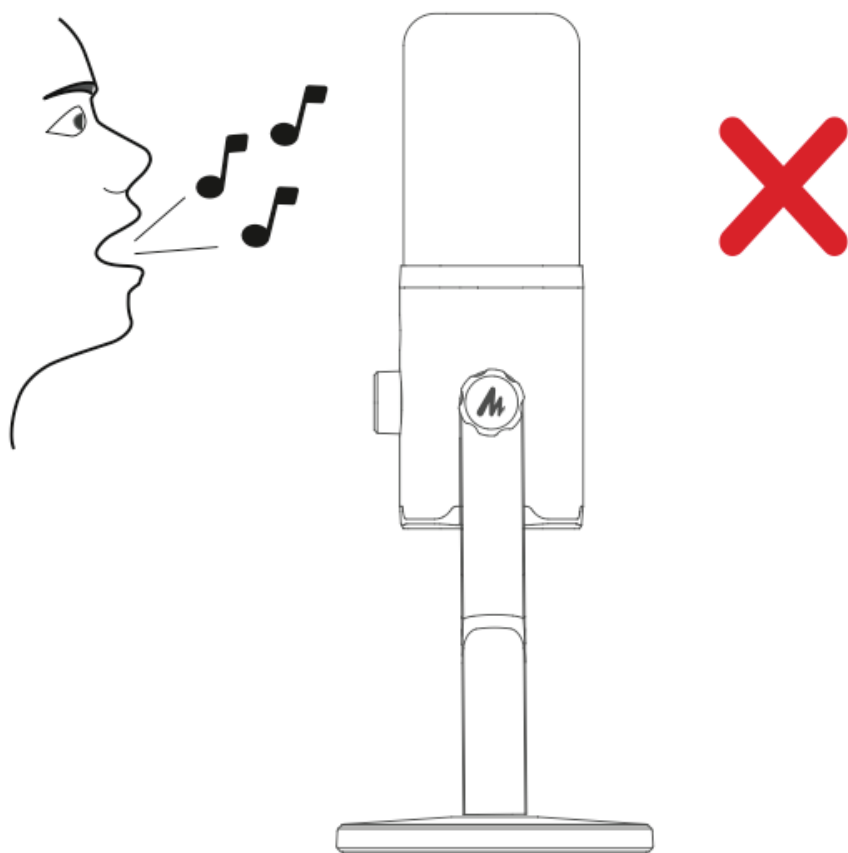
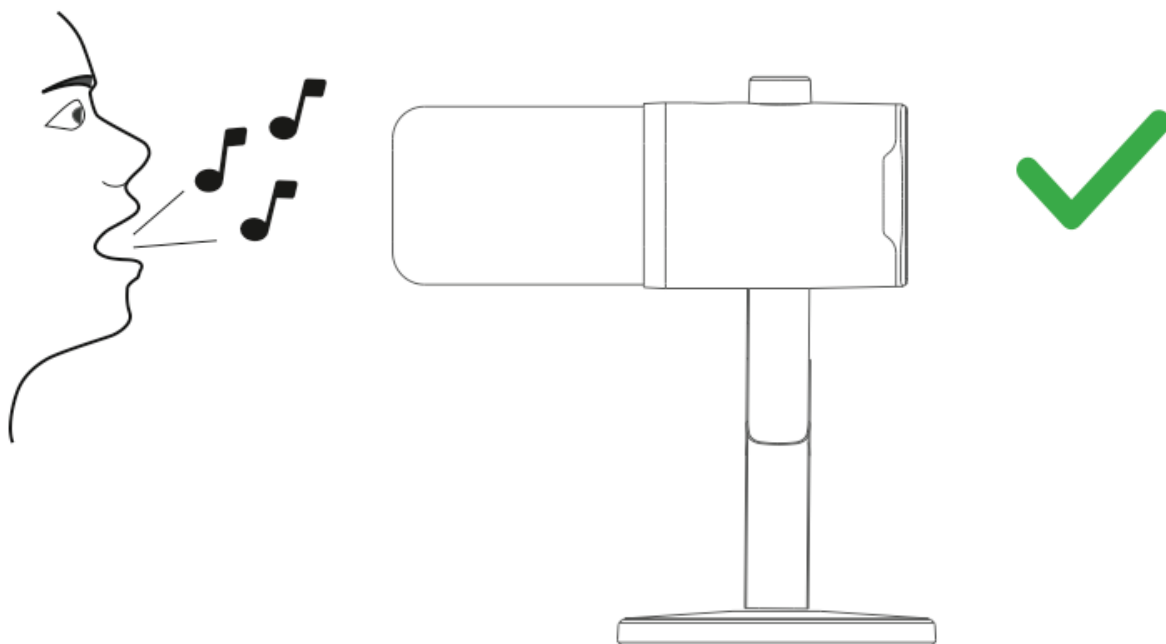
Poznámka: Pri používaní so zariadeniami iOS sa odporúča použiť externý napájací adaptér.

Ovládanie RGB (iba model RGB)



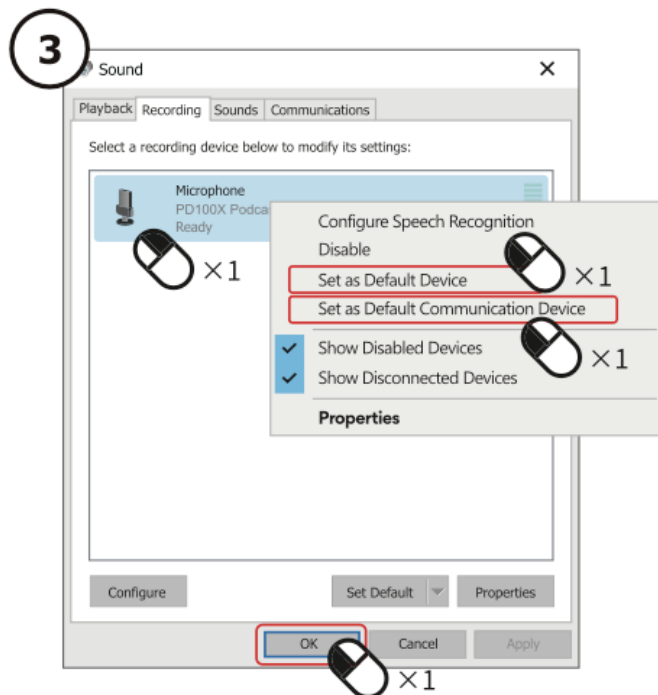
- **Krátke stlačenie (<1 s):**
 - Prepína medzi jednofarebným režimom a cyklovaním RGB
- **Dlhé stlačenie (>2s):**
 - Vypnutie svetiel RGB
- Indikátory LED menia farbu podľa zvoleného režimu

Mikrofón s koncovou adresou

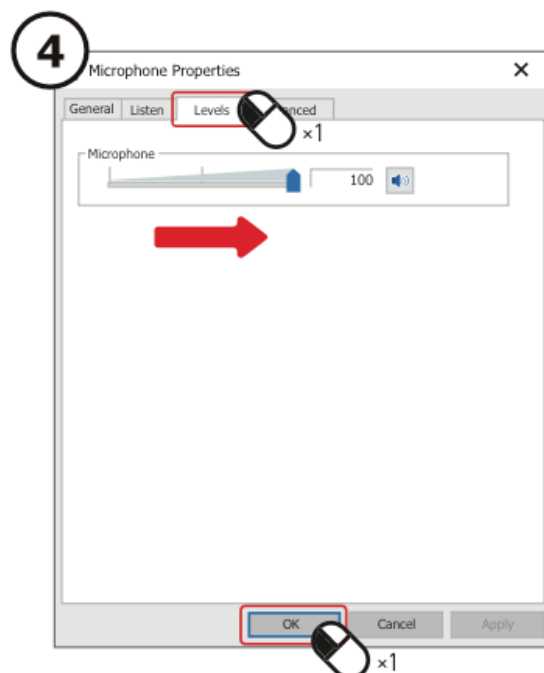
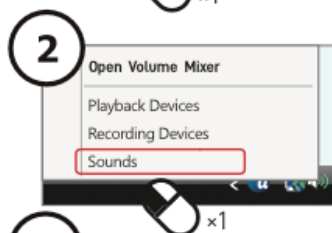
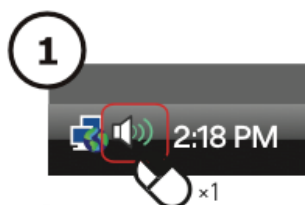


Spríevodca nastaveniami systému Windows

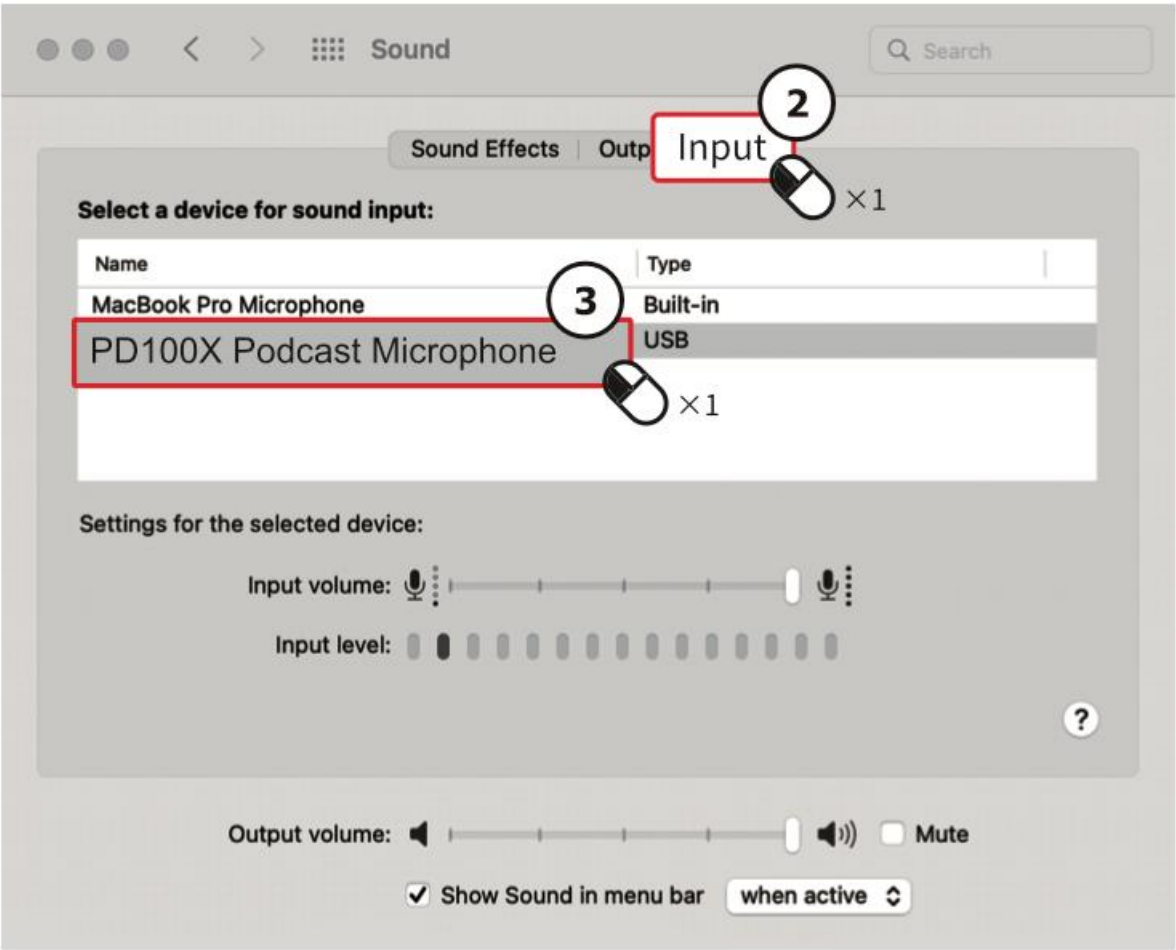
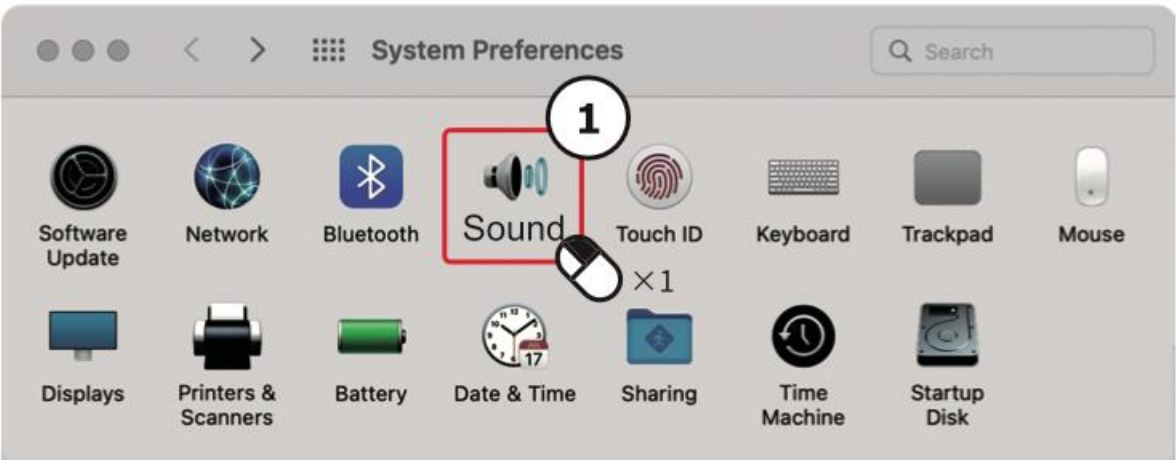
Windows 10,8,7



Nastavenia úrovne mikrofónu



Sprievodca nastaveniami systému MacOS



Spríevodca softvérom Maono Link

Maono Link je k dispozícii pre:

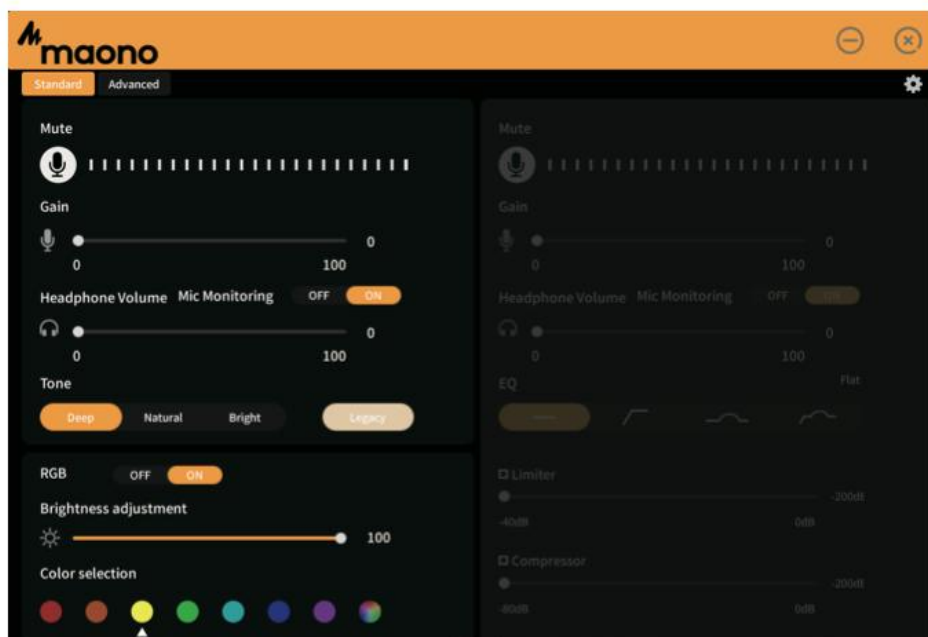
- **Windows 7 alebo novší**
- **macOS 10.14 alebo novší**

Na stiahnutie z: <https://www.maono.com>

- Nastavenia sú synchronizované medzi softvérom a mikrofónom v reálnom čase
- Softvérové rozhranie sa môže meniť s aktualizáciami - vždy používajte najnovšiu verziu poskytovanú spoločnosťou Maono

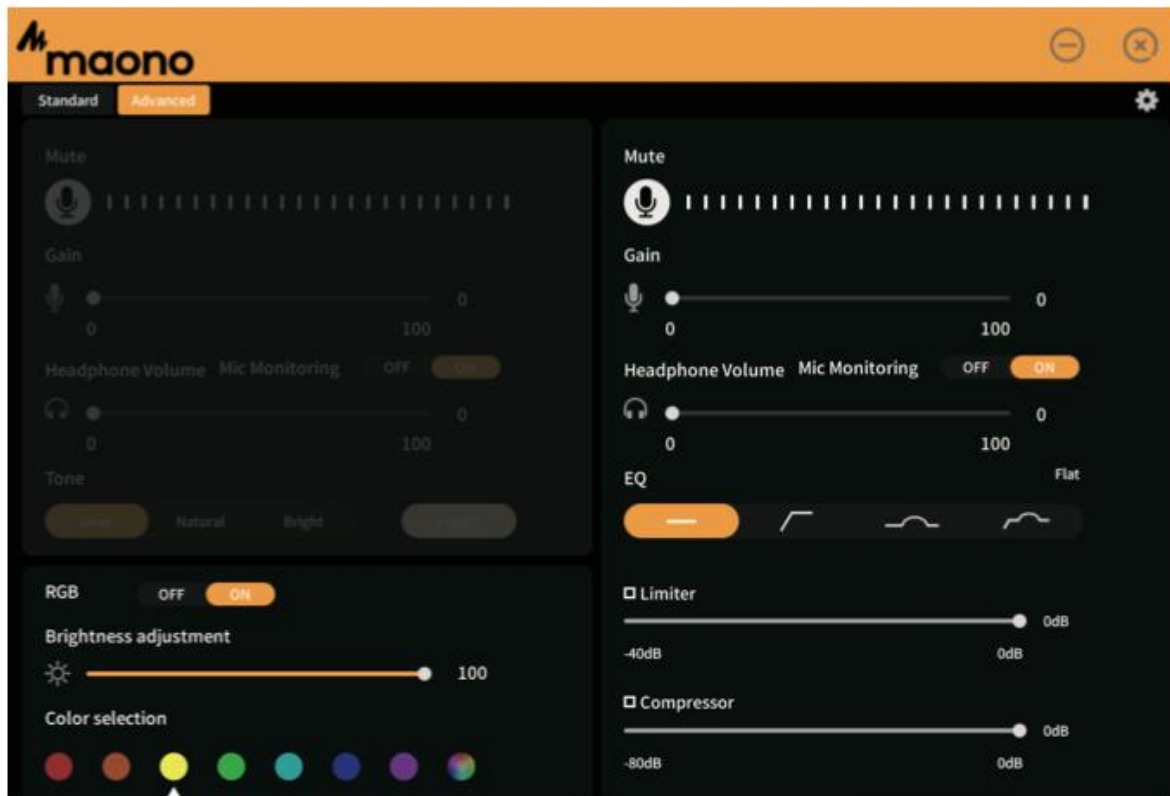
Štandardný režim

- Jednoduché a používateľsky prívetivé ovládanie zvuku
- Upraviť:
 - Zisk
 - Hlasitosť slúchadiel
 - Monitorovanie mikrofónu
 - Tónové profily (hlboký, prirodzený, jasný, dedičný)
 - Jas a farba RGB



Pokročilý režim

- Odomkne pokročilé zvukové nástroje vrátane:
 - Ekvalizér (EQ)
 - Obmedzovač
 - Kompresor
- Prístup k nastaveniam aktualizácie z ponuky vpravo hore v softvéri



Poznámka: Vzhľad a dostupné funkcie sa môžu líšiť v závislosti od verzie softvéru a aktualizácií.

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iných služieb počas záručnej doby sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno uznať uplatnenú reklamáciu, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iné účely, než na ktoré je výrobok určený, alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami atď.).
- Prírodné opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické polia, vniknutie tekutín, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatické výbojové napätie (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, ako sú použité napájacie zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptáciu s cieľom zmeniť alebo rozšíriť funkcie výrobku v porovnaní so zakúpeným dizajnom alebo použitím neoriginálnych komponentov.

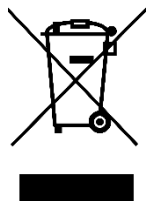
EÚ vyhlásenie o zhode

Tento výrobok spĺňa právne požiadavky nasledujúcich smerníc Európskej únie: 2014/30/EÚ.



WEEE

Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný domáci odpad v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ - 2012/19/EÚ). Namiesto toho sa musí vrátiť na miesto nákupu alebo odovzdať na verejnom zbernom mieste recyklovateľného odpadu. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohlo spôsobiť nevhodné nakladanie s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el ügyfélszolgálati oldalunkra: www.alza.hu/kontakt.

Importőr Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Csomagolási lista

- USB/XLR dinamikus mikrofon ×1
- USB-A és USB-C USB-C 2 az 1-ben kábel ×1
- Felhasználói kézikönyv ×1

Termék leírása

A Maono PD100X USB/XLR dinamikus mikrofon kifejezetten játékosok, streamelők és tartalomkészítők számára készült. Hibrid csatlakoztathatóságú modellként USB és XLR kimenetet is kínál, így ebben a kategóriában az első a maga nemében.

A mikrofon elegáns, modern dizájnya testreszabható RGB-világítással (csak az RGB-modellnél elérhető) egészül ki, ami professzionális és vizuálisan feltűnő színfoltja a beállításoknak.

A PD100X a hagyományos, sugárzási minőségű dinamikus mikrofonokkal egyenértékű teljesítményével kiváló akusztikai hűséget biztosít. A kettős csatlakoztathatóság USB-n keresztül zökkenőmentes integrációt biztosít a PC és Mac rendszerekkel, miközben XLR-en keresztül teljes kompatibilitást biztosít a professzionális audiointerfészekkel is.

A funkcionalitás további bővítése érdekében a mikrofon a Maono Link szoftverrel támogatott. Ez lehetővé teszi a felhasználók számára a hangjellemzők finomhangolását fejlett DSP-eszközökkel, beleértve az egyéni EQ-beállításokat és a valós idejű hangbeállításokat - ezzel növelve a hangkészítés élményét.

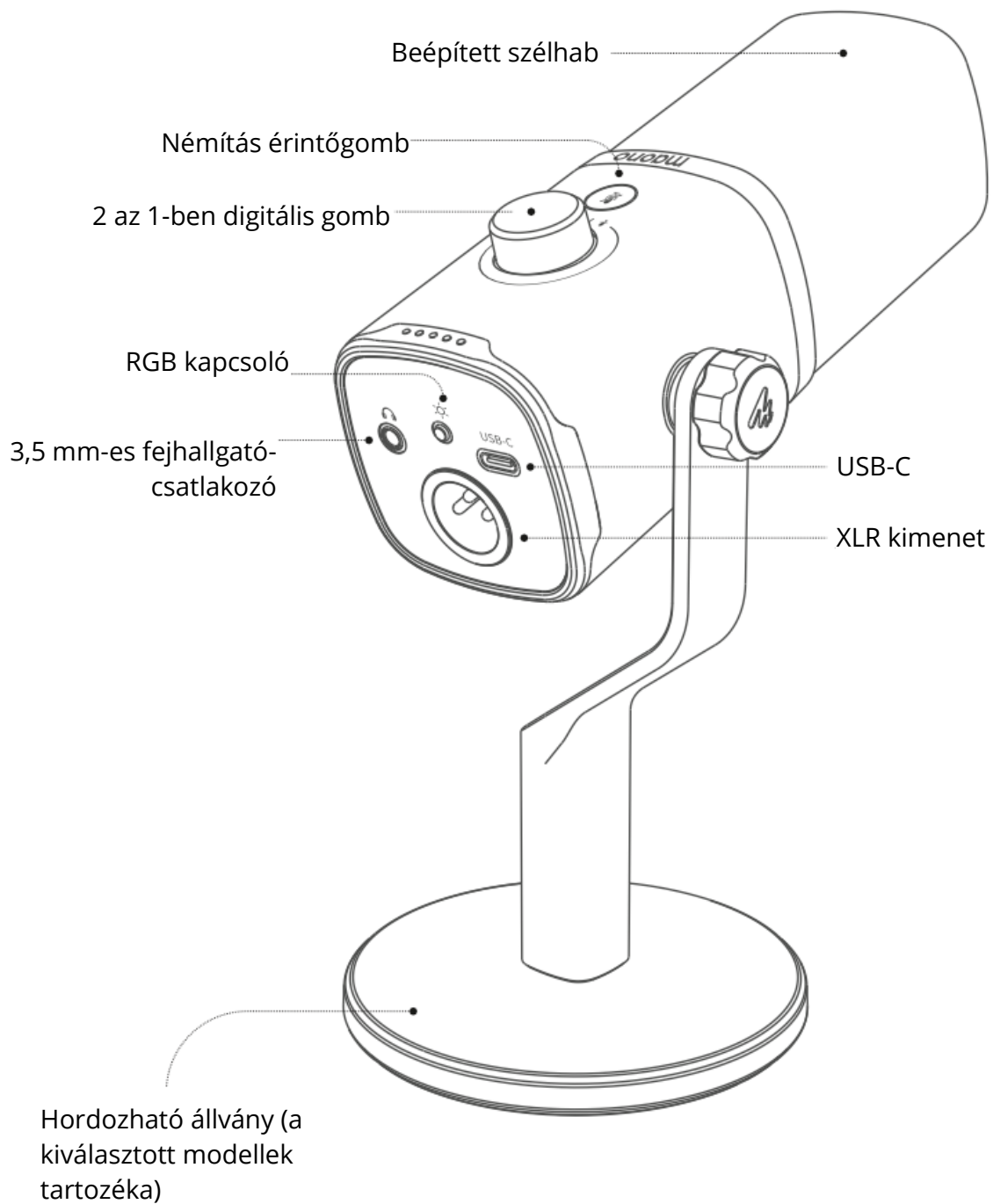
A termék jellemzői

- Nagy teljesítményű dinamikus kapszula
- Érintésérzékeny némító gomb
- A Maono Link szoftveren keresztül működik
- RGB világításvezérlés (csak RGB modell)
- Integrált mikrofonerősítés és fejhallgató hangerőszabályzó
- Kompatibilis PC-kkel, okostelefonokkal és játékkonzolokkal
- Kardiod hangszedő mintázat
- Beépített szélhab

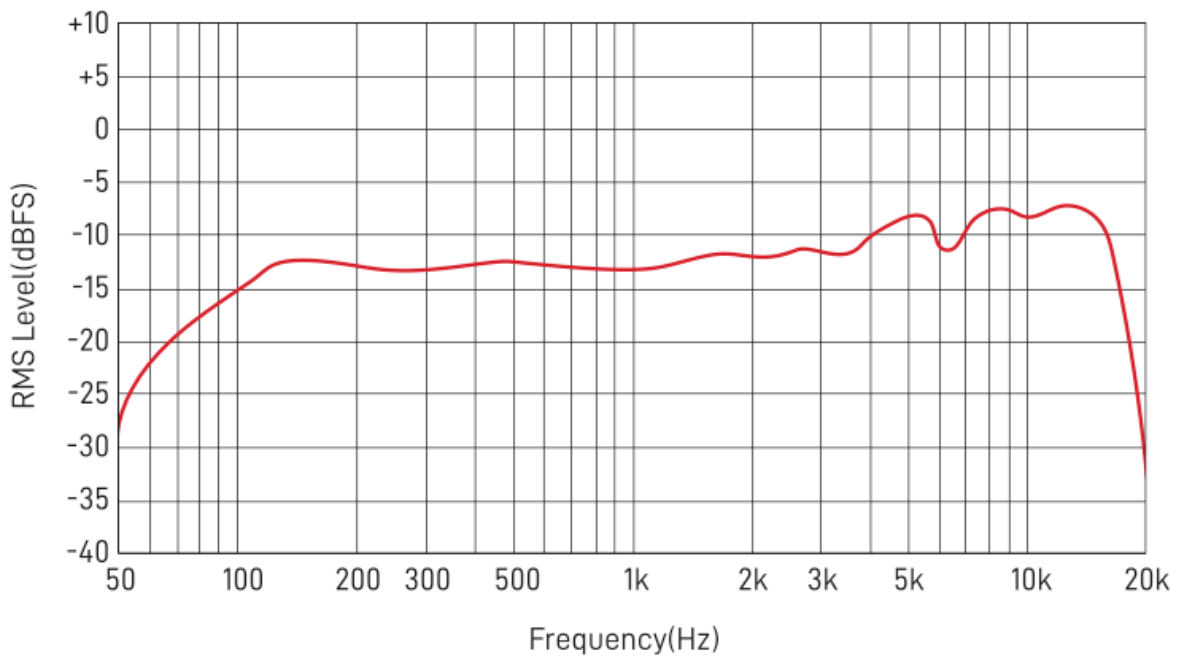
Műszaki adatok

Paraméter	Érték
Elem típus	Dinamikus
Polar mintázat	Kardiod
Csatlakozás	USB-C ÉS XLR
Bitmélység / Mintavételi sebesség	24-bit / 48 kHz
Frekvenciaválasz	40 Hz - 16 kHz
Állítható erősítési tartomány	0 és +42 dB között
Érzékenység (XLR)	-52 dBV/Pa
Érzékenység (USB)	-10,5 dBFS/Pa (max)
Max. SPL	>130 dB SPL

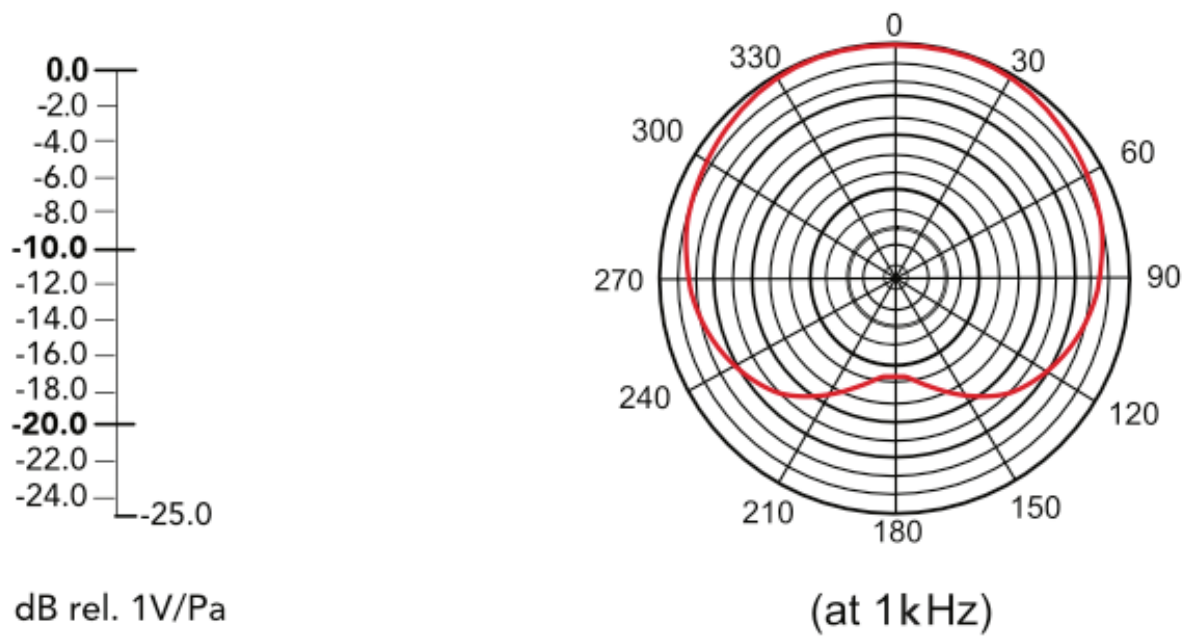
Ábra



Frekvenciaválasz



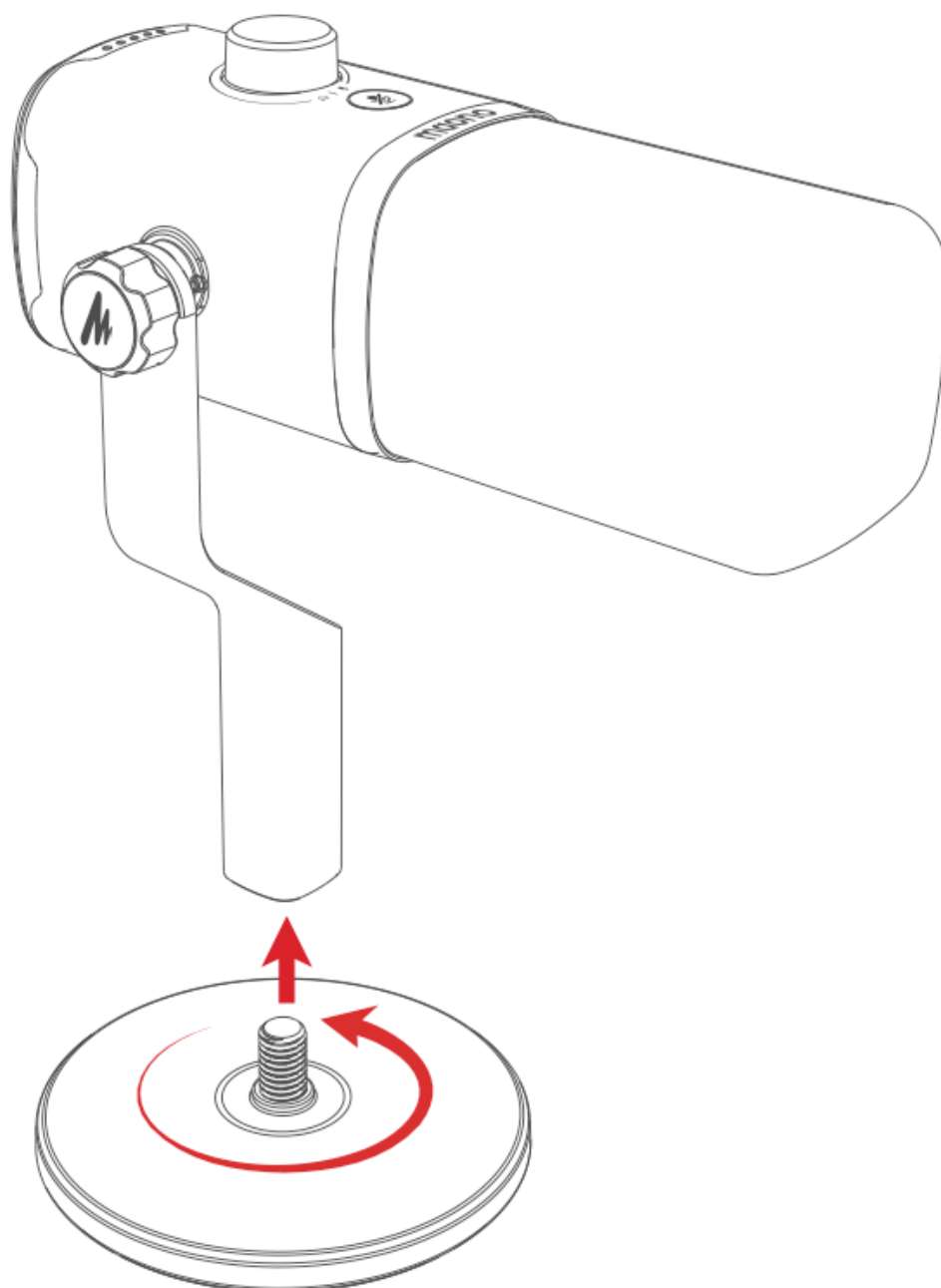
Polar minta



A termék telepítése és használata

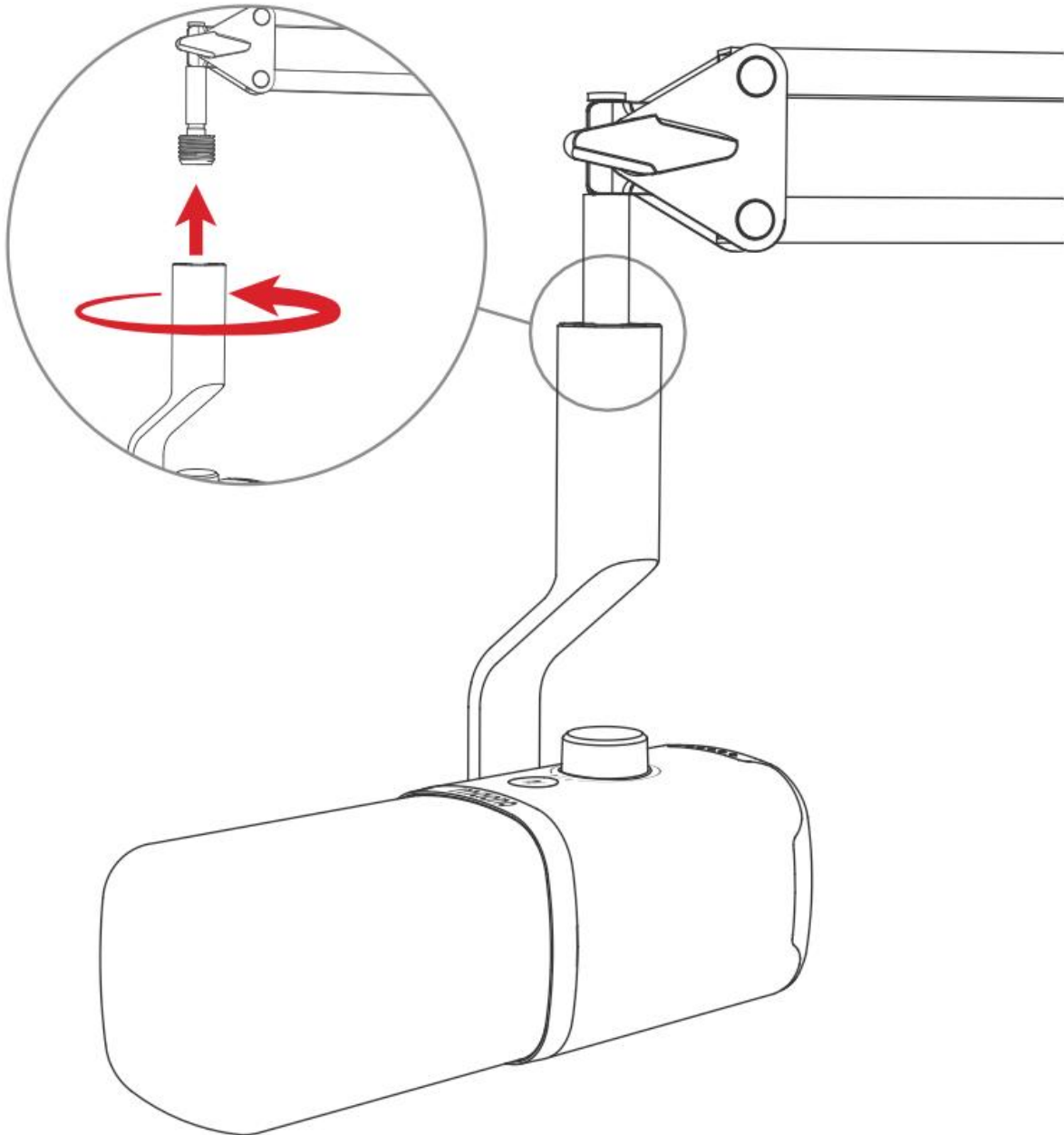
A mikrofon felszerelése asztali állványra

- Igazítsa az állvány alját a mikrofon alján lévő menetes csatlakozóhoz.
- Fordítsa az állványt **az óramutató járásával ellentétes irányba**, hogy biztonságosan rögzítse a mikrofonhoz.
- A PD100X kompatibilis **a 3/8 hüvelykes** és az **5/8 hüvelykes** menetméretekkel.



A mikrofon felszerelése a gémkarra

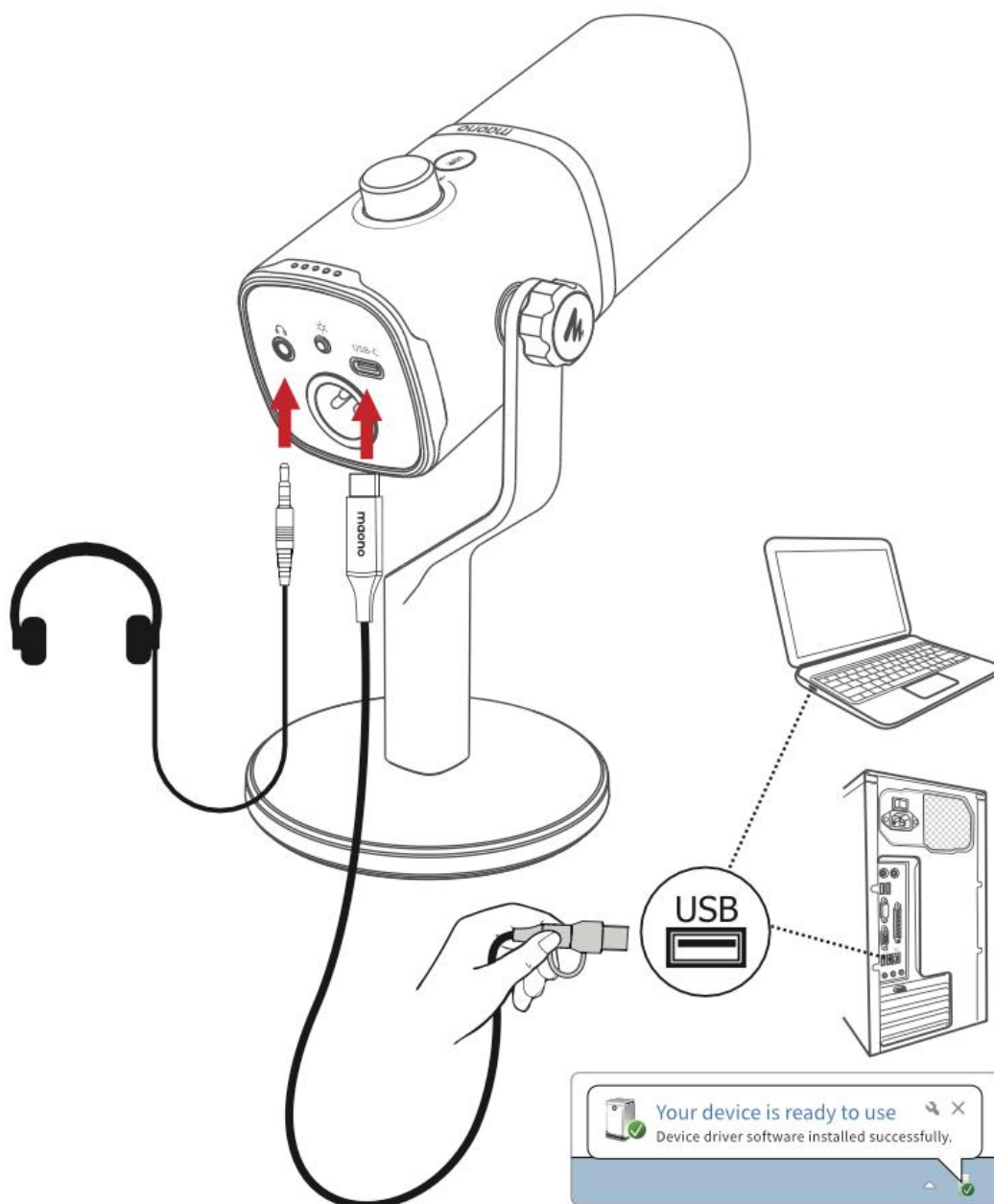
- Igazítsa a gémkar menetes végét a mikrofon alsó csatlakozójához.
- A mikrofont **az óramutató járásával ellentétes irányban** elforgatva rögzítse a gémkarra.
- A mikrofon **3/8 hüvelykes** és **5/8 hüvelykes** szabványos menetet is támogat.



A mikrofon csatlakoztatása

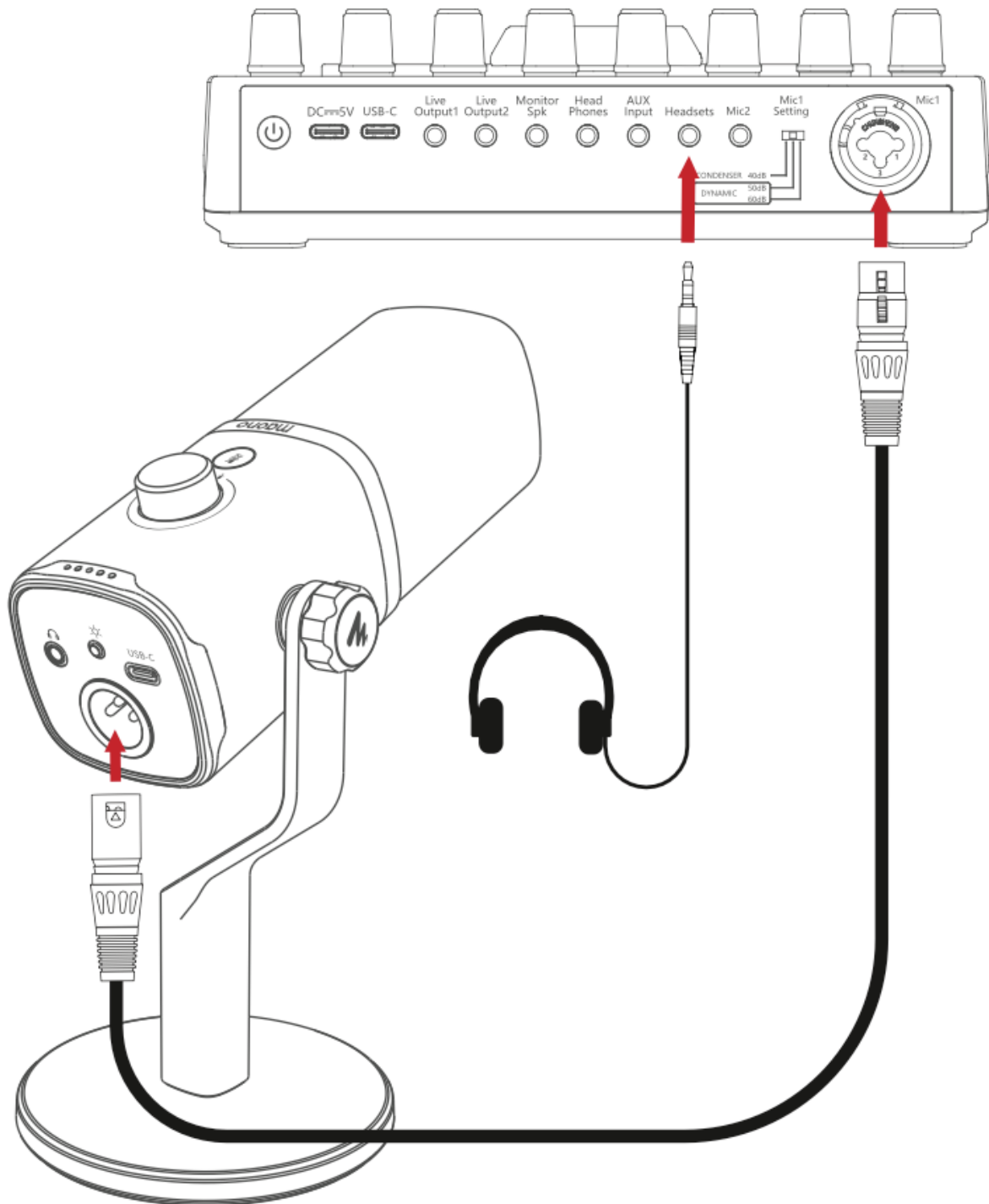
Számítógéphez (USB-n keresztül)

- Csatlakoztassa a mikrofon USB-C kábelét a számítógép USB-portjához.
- A valós idejű megfigyeléshez csatlakoztassa fejhallgatóját a mikrofon **3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozójába**.
- A csatlakoztatás után az operációs rendszer automatikusan felismeri az eszközt és telepíti a szükséges illesztőprogramokat.



Audio interfészhez (XLR-en keresztül)

- Használjon **XLR-XLR** kábelt a mikrofon audiointerfészhez való csatlakoztatásához.
- Ha szükséges, csatlakoztassa fejhallgatóját **az audiointerfész fejhallgató-csatlakozójába** a hang figyeléséhez.

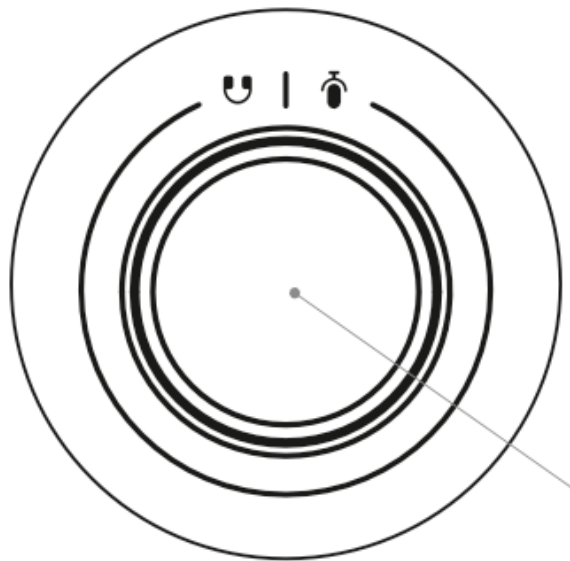


Gombfunkciók

Néma gomb

- **Érintse meg a némítás gombot** a mikrofon némításához vagy a némítás feloldásához.
- **4 Piros LED kijelző** világít, ha némítva van
- **Megjegyzés:** Az XLR üzemmód használata esetén a némítás funkció ki van kapcsolva.

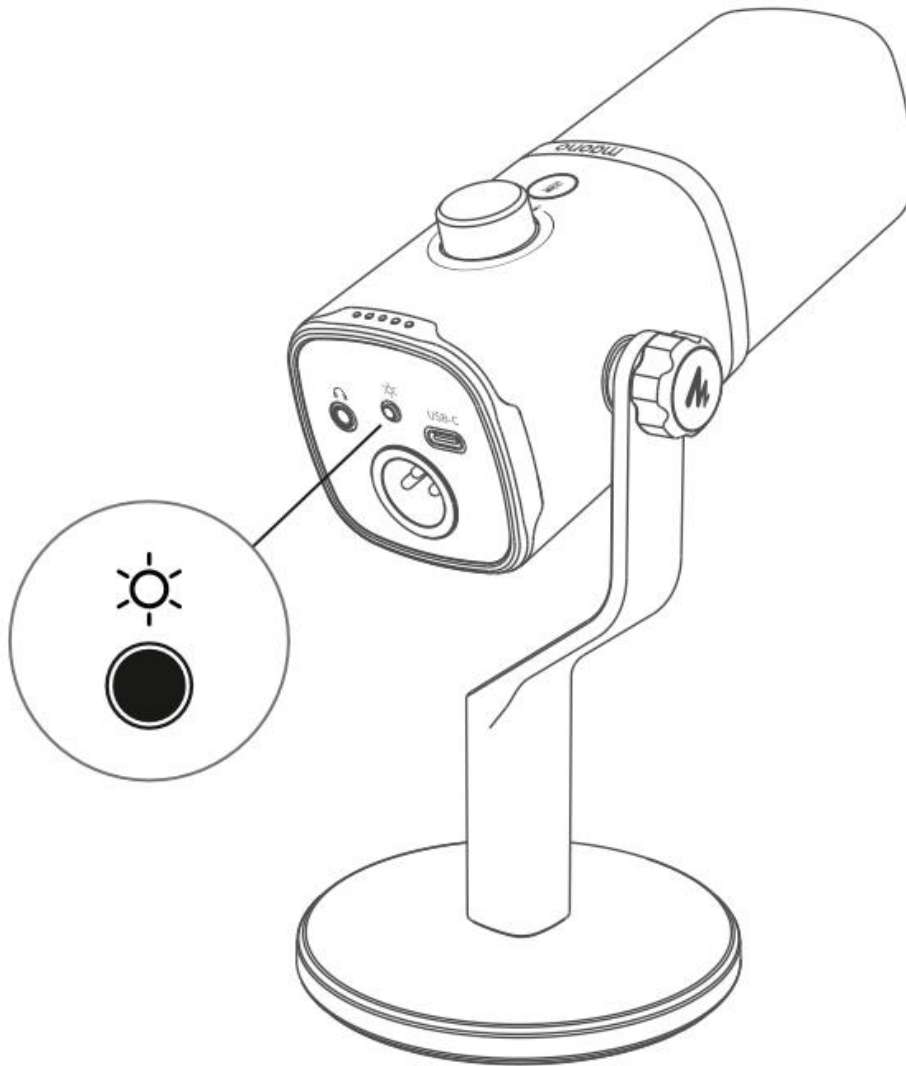
2 az 1-ben vezérlőgomb



- **Forgatás (mikrofon ikon aktív):**
 - Fordítsa jobbra a mikrofonerősítés növeléséhez. Jelző: ● → ● ● ● ● ●
 - A mikrofonerősítés csökkentéséhez fordítsa balra. Jelző: ● ● ● ● ● → ●
- **Rövid megnyomás:**
 - Váltás a mikrofon és a fejhallgató vezérlési módok között.
Jelző: ● ↻ ●
- **Forgatás (fejhallgató ikon aktív):**
 - Fordítsa jobbra a fejhallgató hangerejének növeléséhez. Jelző: ● → ● ● ● ● ●
 - A balra fordítással csökkentheti a fejhallgató hangerejét. Jelző: ● ● ● ● ● → ●

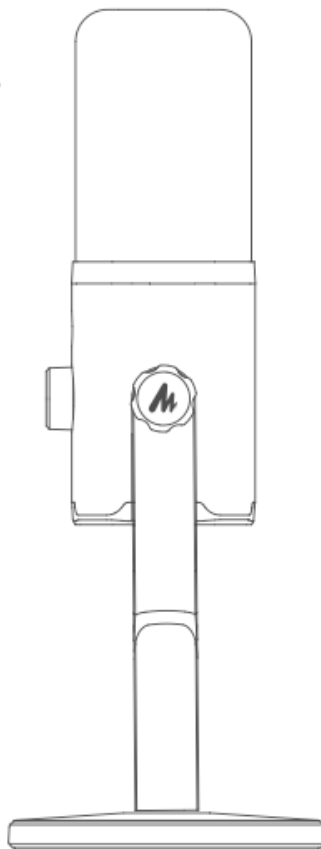
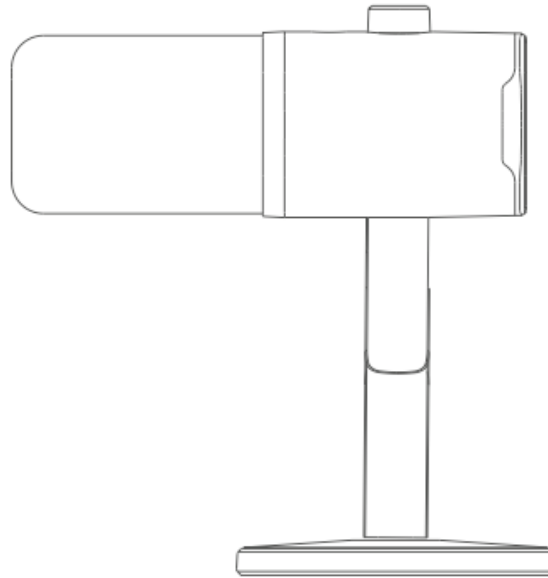
Megjegyzés: iOS-eszközökkel való használat esetén külső hálózati adapter használata ajánlott.

RGB vezérlés (csak RGB modell)



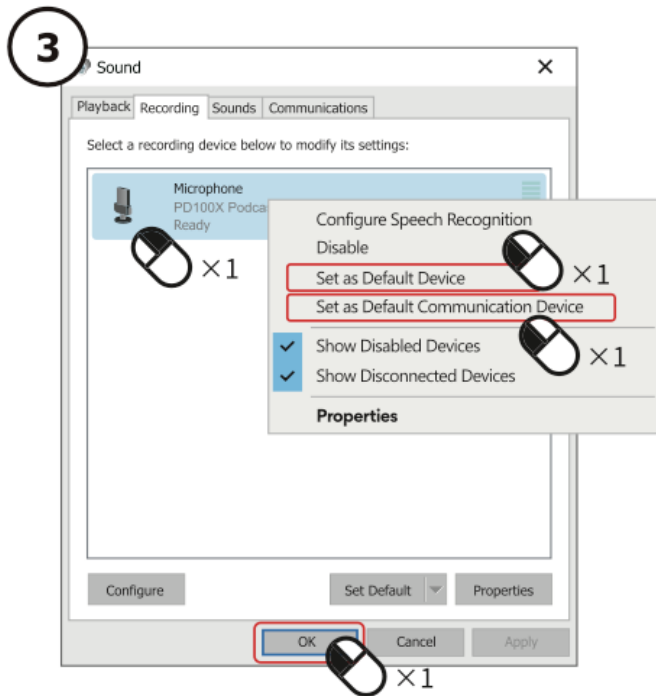
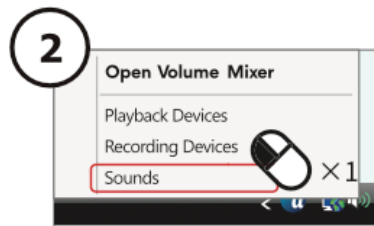
- **Rövid nyomás (<1s):**
 - Váltás egyszínű üzemmód és RGB-ciklus között
- **Hosszan nyomva tartás (>2s):**
 - RGB fények kikapcsolása
- A LED kijelzők a kiválasztott üzemmódtól függően változtatják a színüket

Végcím mikrofon

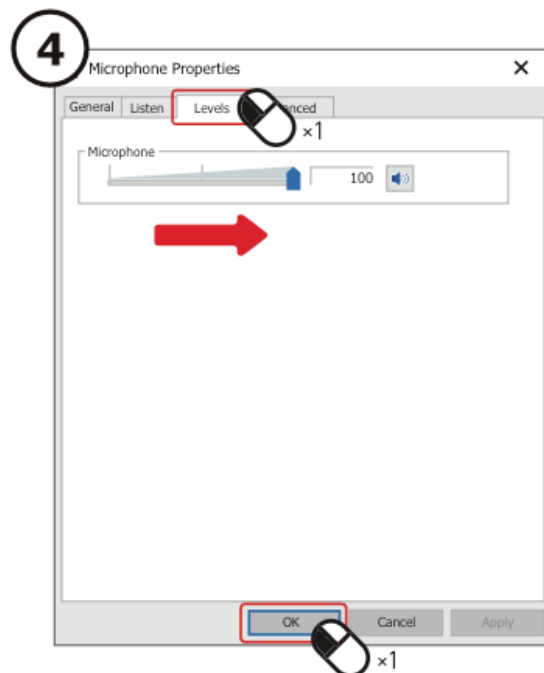
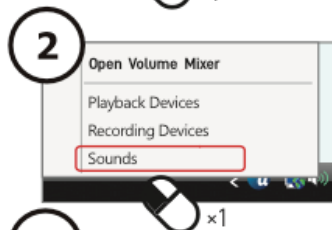
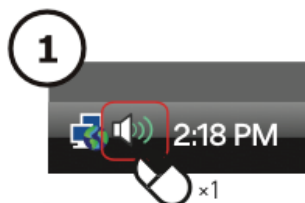


Windows beállítások útmutatója

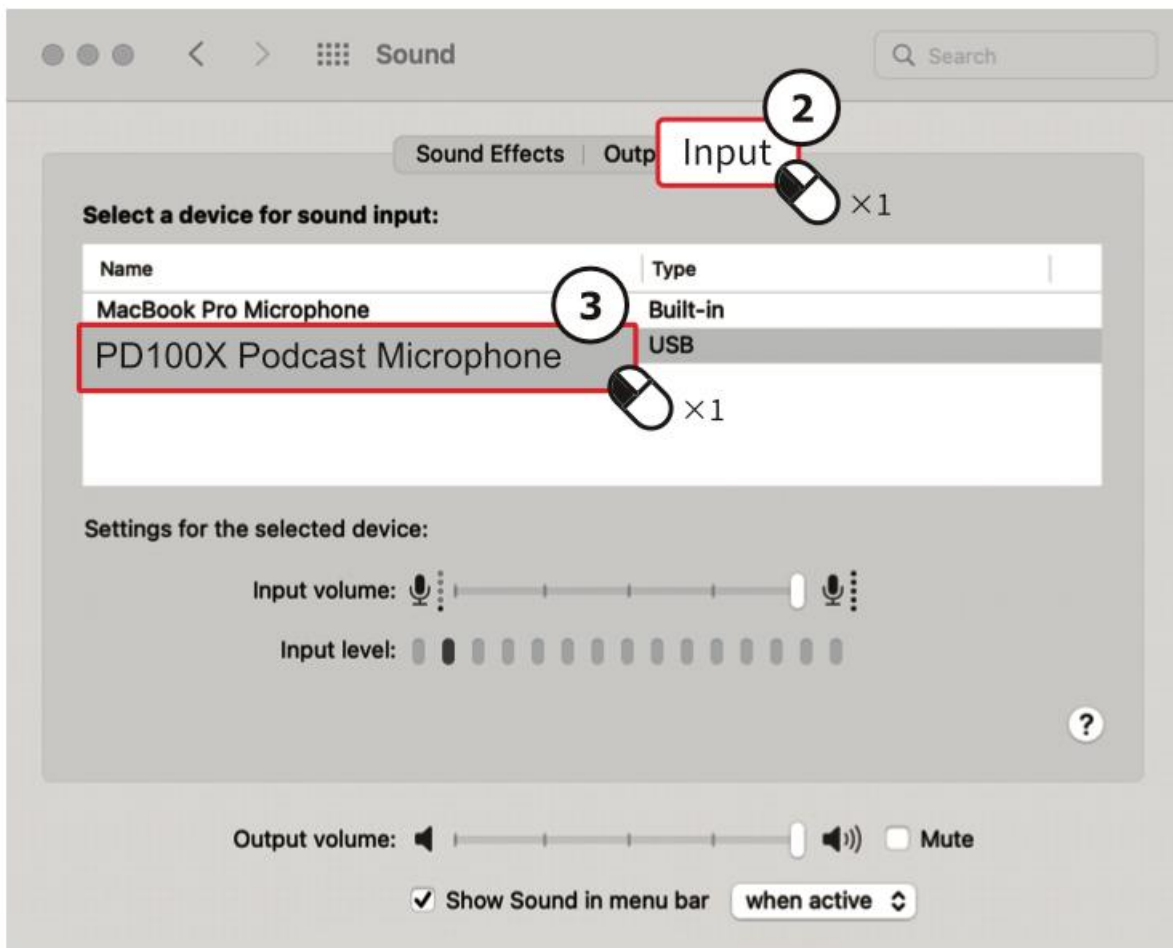
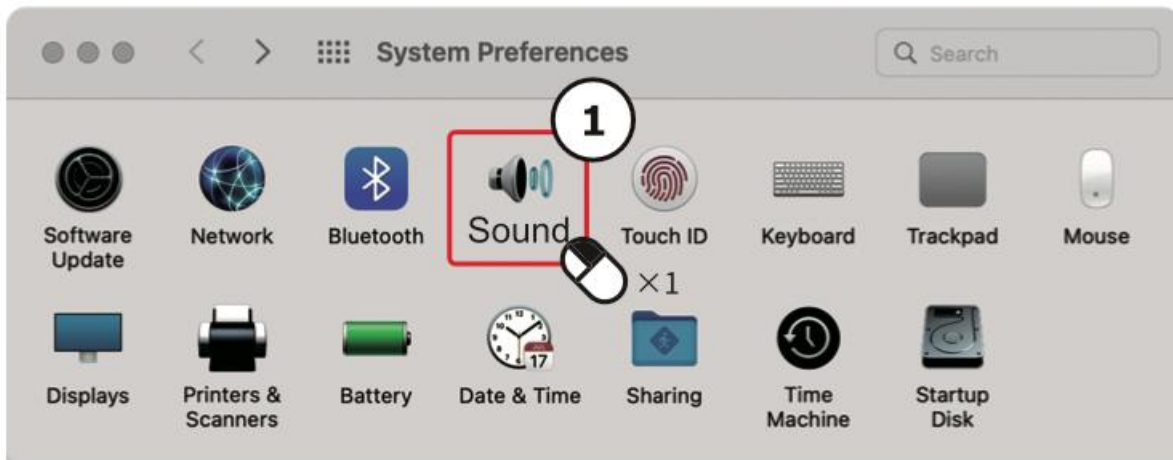
Windows 10,8,7



Mikrofonszint beállítások



MacOS beállítási útmutató



Maono Link szoftver útmutató

A Maono Link a következő esetekben érhető el:

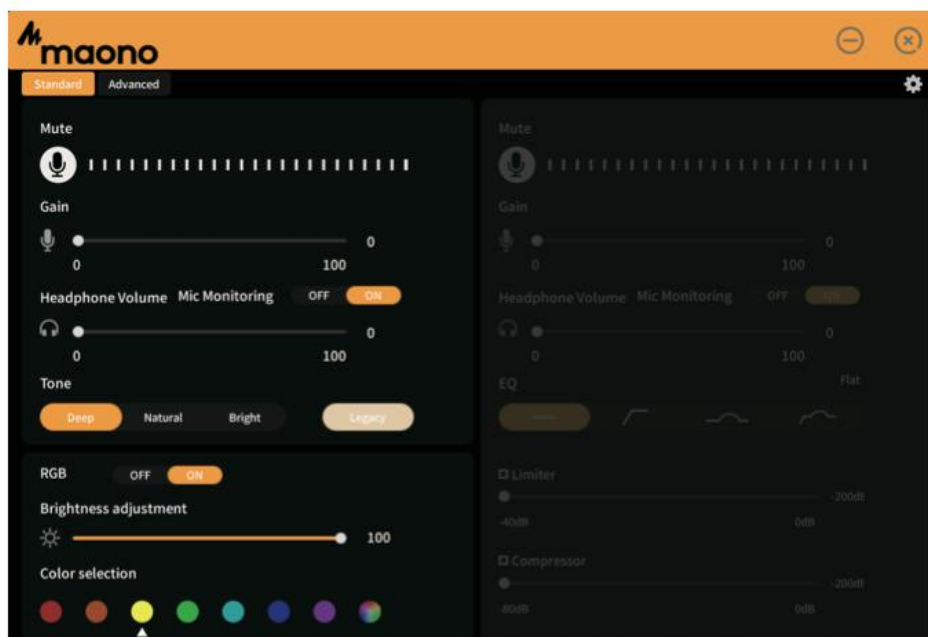
- **Windows 7 vagy újabb**
- **macOS 10.14 vagy újabb verzió**

Letöltés: <https://www.maono.com>

- A beállítások valós időben szinkronizálódnak a szoftver és a mikrofon között
- A szoftver felülete a frissítésekkel változhat - mindig a Maono által biztosított legújabb verziót használja.

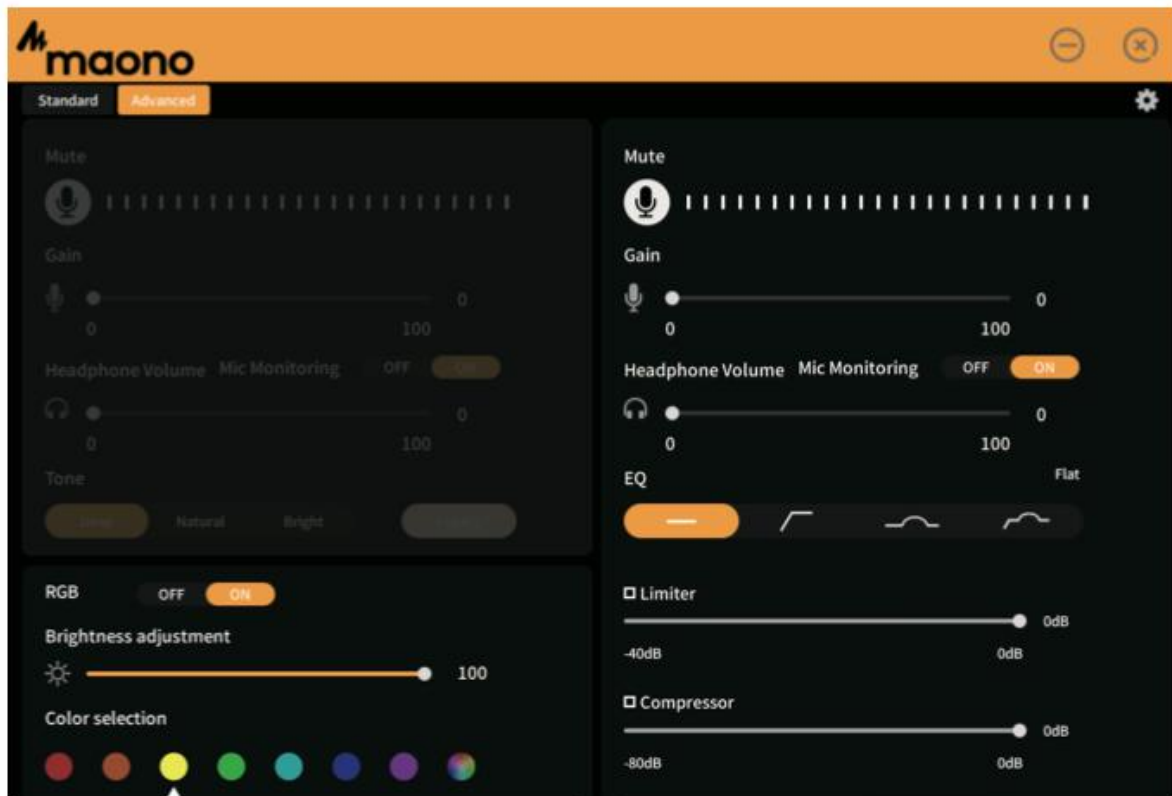
Standard üzemmód

- Egyszerű és felhasználóbarát hangvezérlés
- Állítsd be:
 - Gain
 - Fejhallgató hangerő
 - Mikrofon figyelés
 - Tónusprofilok (Deep, Natural, Bright, Legacy)
 - RGB fényerő és szín



Haladó üzemmód

- Feloldja a fejlett audioeszközöket, többek között:
 - Equalizer (EQ)
 - Limiter
 - Kompresszor
- A frissítési beállítások elérése a szoftver jobb felső menüjéből



Megjegyzés: A megjelenés és az elérhető funkciók a szoftver verziójától és a frissítésektől függően változhatnak.

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék megfelel a következő európai uniós irányelv(ek) jogi követelményeinek: 2014/30/EU.



WEEE

Ezt a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE - 2012/19/EU) megfelelően. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice: www.alza.de/kontakt, www.alza.at/kontakt

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz

Packungsinhalt

- Dynamisches USB/XLR-Mikrofon ×1
- USB-A & USB-C auf USB-C 2-in-1 Kabel ×1
- Benutzerhandbuch ×1

Beschreibung des Produkts

Das dynamische Mikrofon Maono PD100X USB/XLR wurde speziell für Gamer, Streamer und Content-Ersteller entwickelt. Als Hybrid-Konnektivitätsmodell bietet es sowohl USB- als auch XLR-Ausgänge und ist damit das erste seiner Art in dieser Kategorie.

Das Mikrofon zeichnet sich durch ein schlankes, modernes Design aus, das durch eine anpassbare RGB-Beleuchtung (nur beim RGB-Modell verfügbar) ergänzt wird und Ihrem Setup einen professionellen und visuell auffälligen Touch verleiht.

Mit einer Leistung, die der von herkömmlichen dynamischen Mikrofonen in Broadcast-Qualität entspricht, bietet das PD100X eine hervorragende Klangtreue. Die duale Konnektivität gewährleistet eine nahtlose Integration mit PC- und Mac-Systemen über USB, während gleichzeitig die volle Kompatibilität mit professionellen Audio-Interfaces über XLR gewährleistet ist.

Um die Funktionalität noch weiter zu erweitern, wird das Mikrofon von der Maono Link Software unterstützt. Diese ermöglicht die Feinabstimmung der Klangeigenschaften mit fortschrittlichen DSP-Tools, einschließlich benutzerdefinierter EQ-Einstellungen und Audioanpassungen in Echtzeit - für ein noch besseres Erlebnis bei der Audioproduktion.

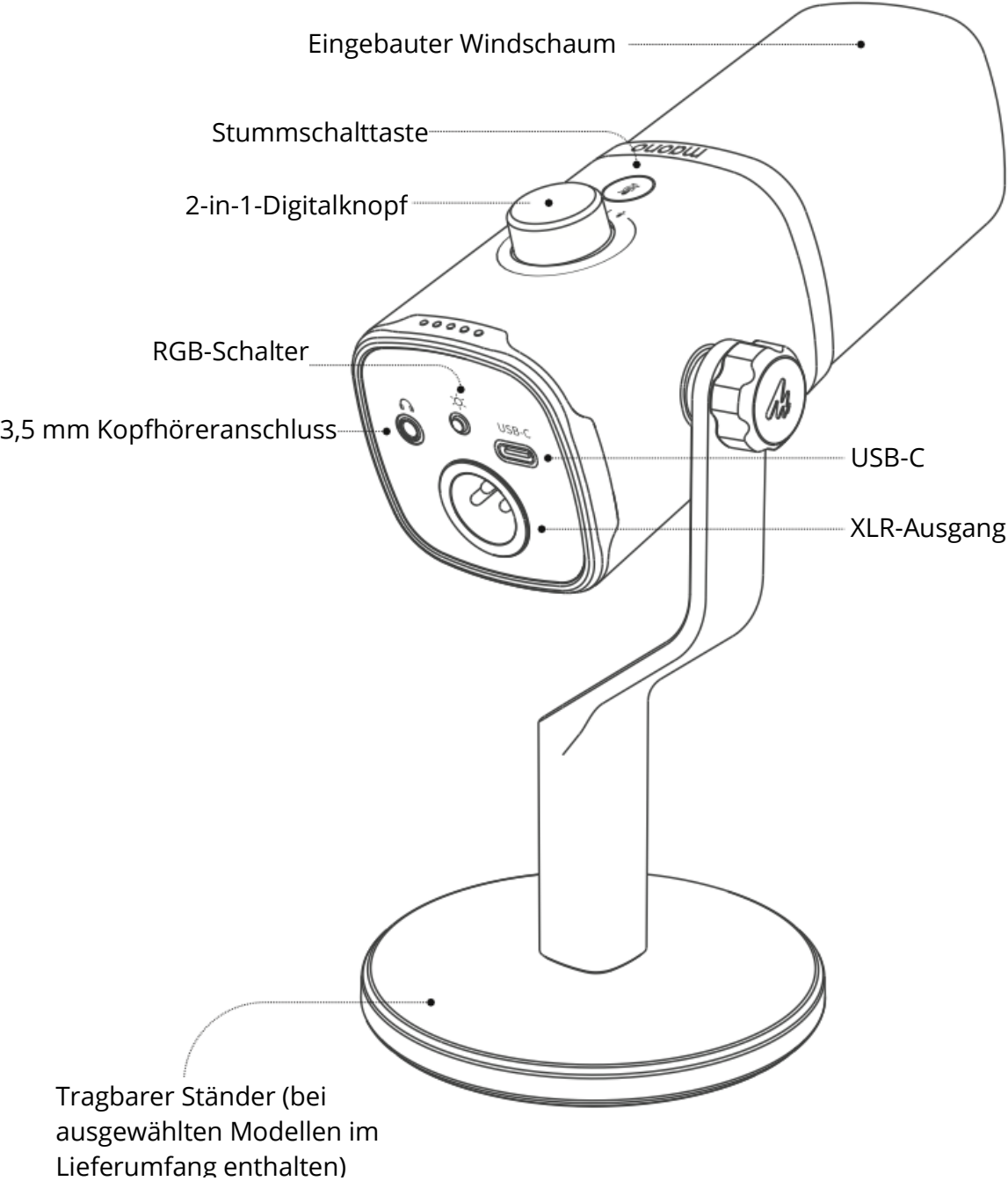
Produktmerkmale

- Dynamische Hochleistungskapsel
- Berührungsempfindliche Stummschalttaste
- Stromversorgung über Maono Link Software
- RGB-Beleuchtungssteuerung (nur RGB-Modell)
- Integrierte Mikrofonverstärkung und Kopfhörer-Lautstärkeregelung
- Kompatibel mit PCs, Smartphones und Spielkonsolen
- Nierencharakteristik
- Eingebauter Windschaum

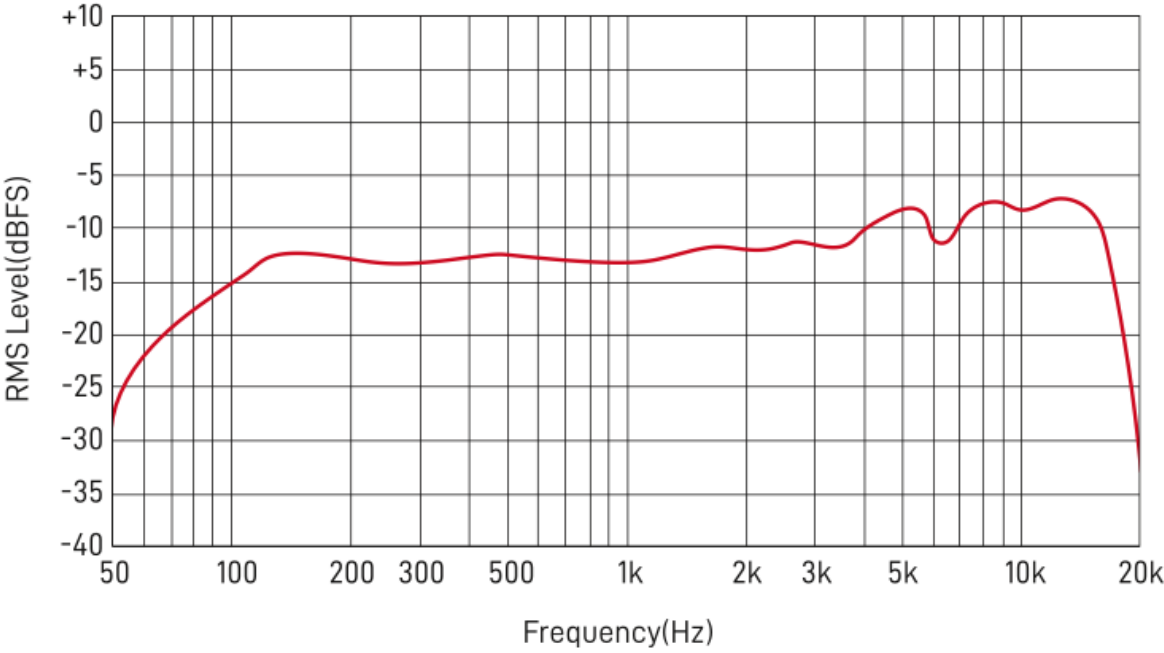
Spezifikationen

Parameter	Wert
Typ	Dynamisch
Richtcharakteristik	Kardioide
Konnektivität	USB-C & XLR
Bit-Tiefe / Abtastrate	24 Bit / 48 kHz
Frequenzgang	40 Hz - 16 kHz
Einstellbarer Verstärkungsbereich	0 bis +42 dB
Empfindlichkeit (XLR)	-52 dBV/Pa
Empfindlichkeit (USB)	-10,5 dBFS/Pa (max)
Max. SPL	>130 dB SPL

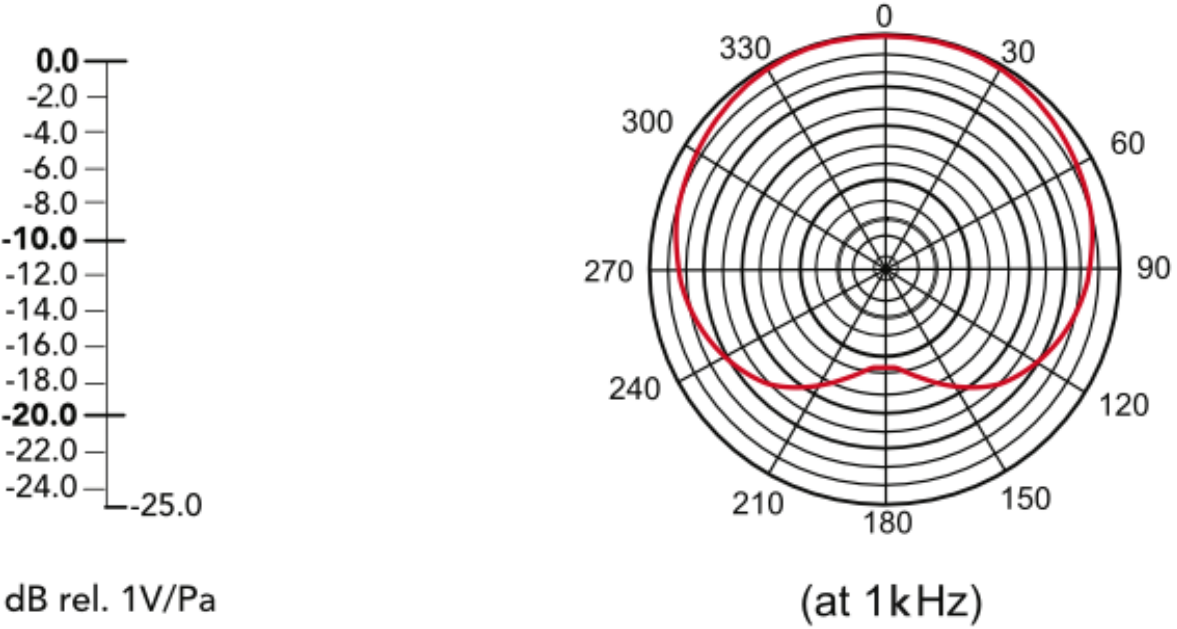
Diagramm



Frequenzgang



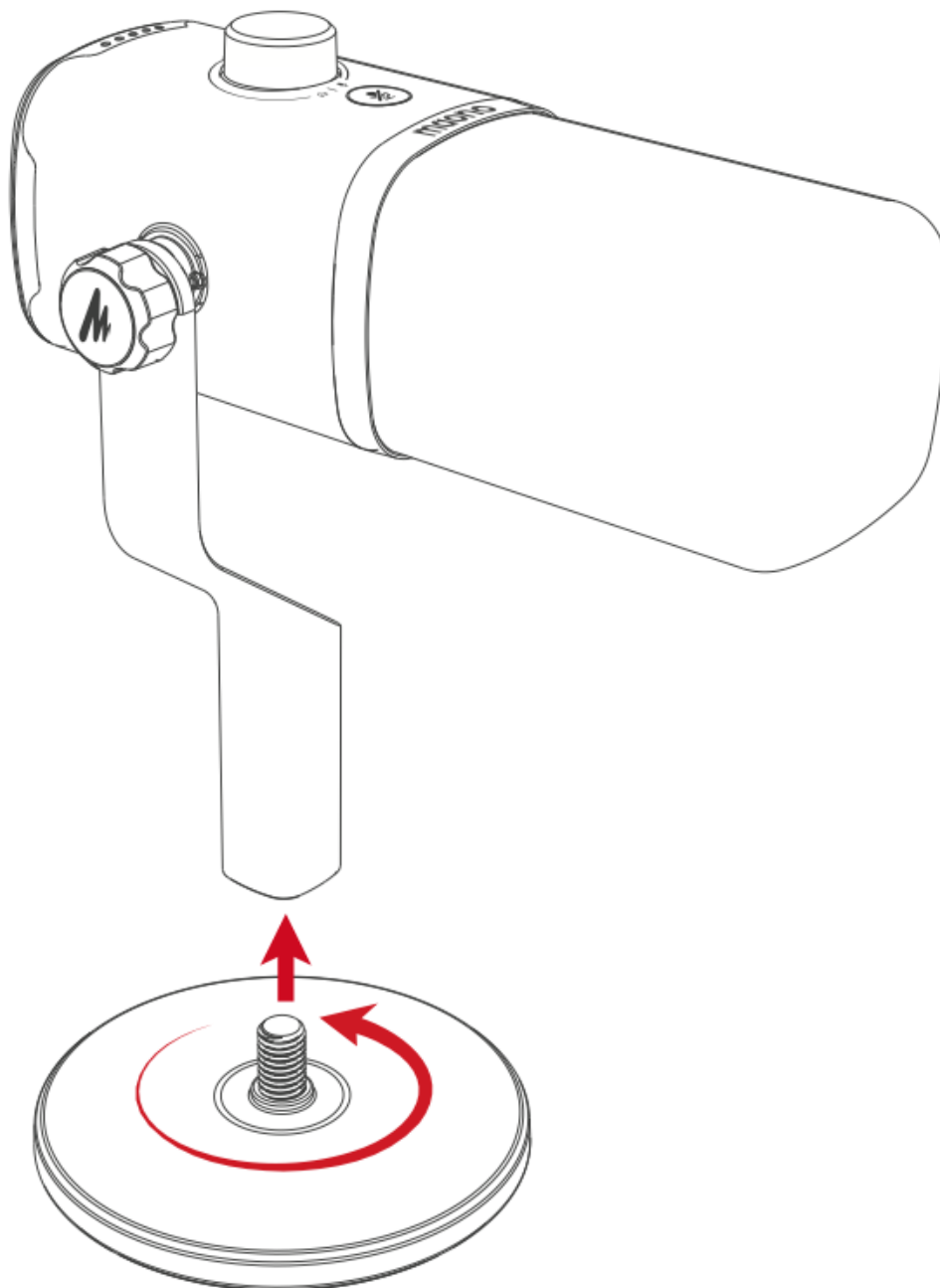
Muster



Produktinstallation und -verwendung

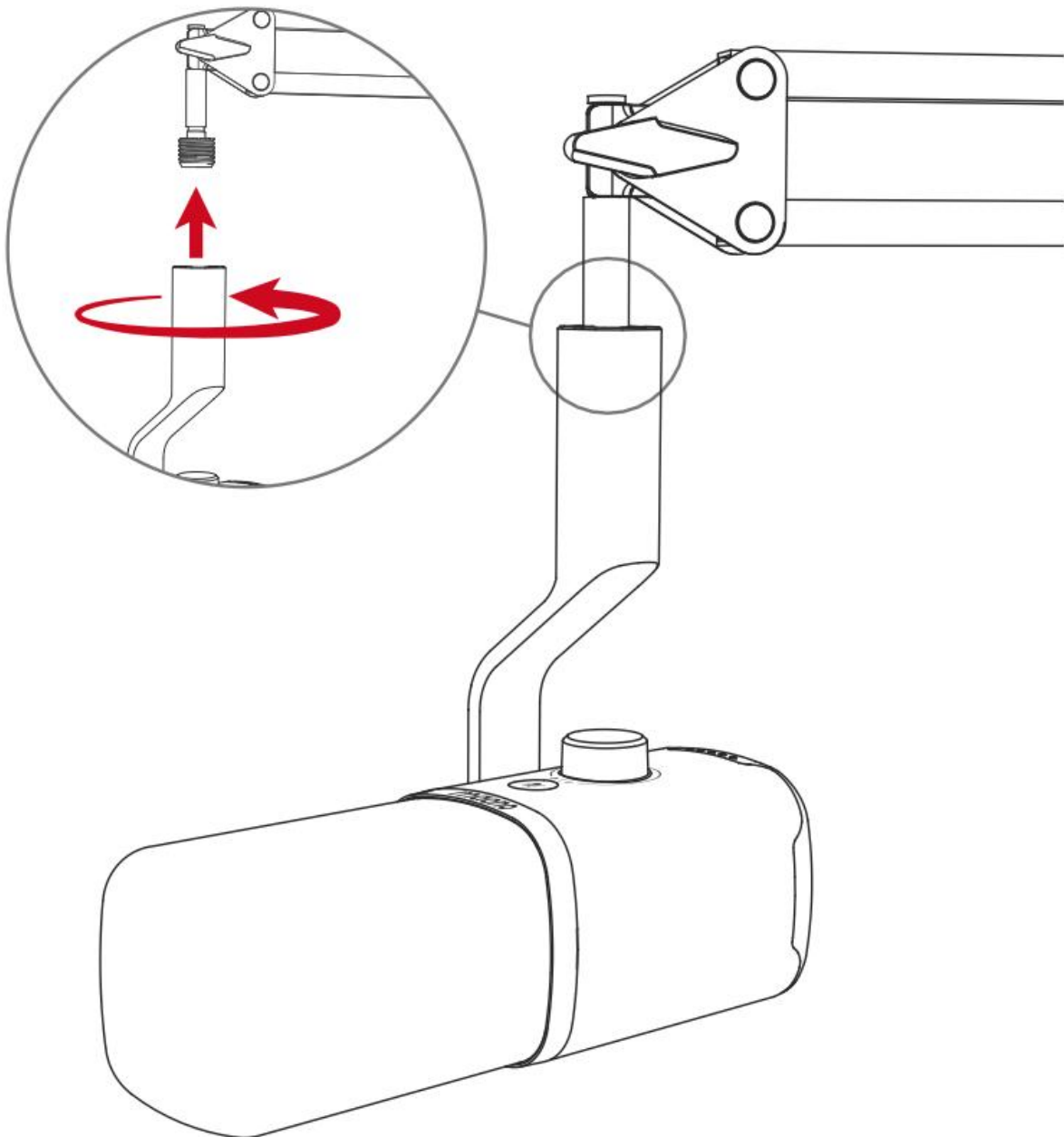
Befestigung des Mikrofons auf einem Tischständer

- Richten Sie die Basis des Ständers auf den Gewindeanschluss an der Unterseite des Mikrofons aus.
- Drehen Sie den Ständer **gegen den Uhrzeigersinn**, um ihn sicher am Mikrofon zu befestigen.
- Der PD100X ist sowohl mit 3/8-Zoll- als auch mit 5/8-Zoll-Gewindegrößen kompatibel.



Montage des Mikrofons an einem Auslegerarm

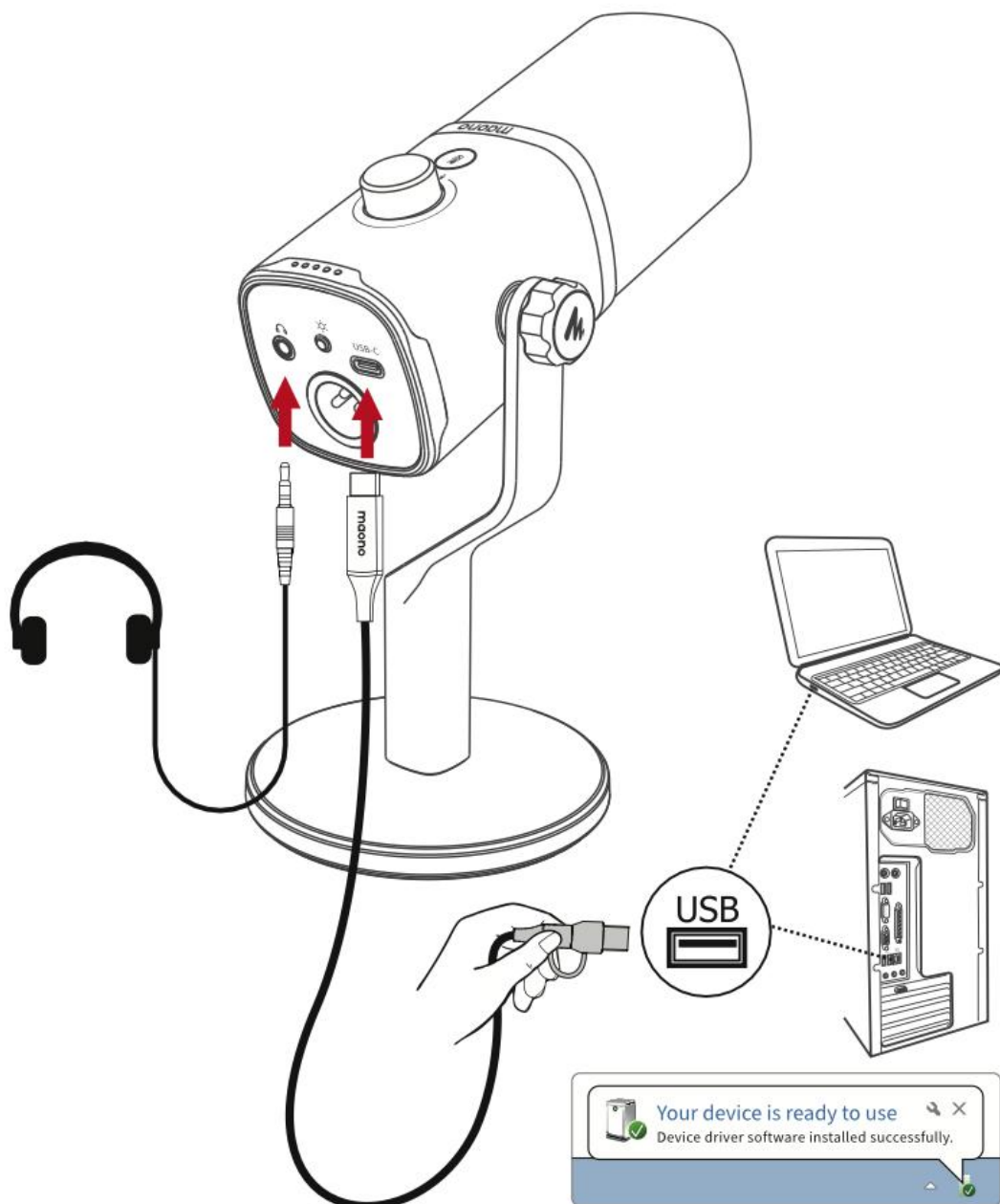
- Richten Sie das Gewindeende des Galgenarms auf den unteren Anschluss des Mikrofons aus.
- Drehen Sie das Mikrophon **gegen den Uhrzeigersinn**, um es am Auslegerarm zu befestigen.
- Das Mikrophon unterstützt sowohl **3/8 Zoll** als auch **5/8 Zoll** Standardgewinde.



Anschließen des Mikrofons

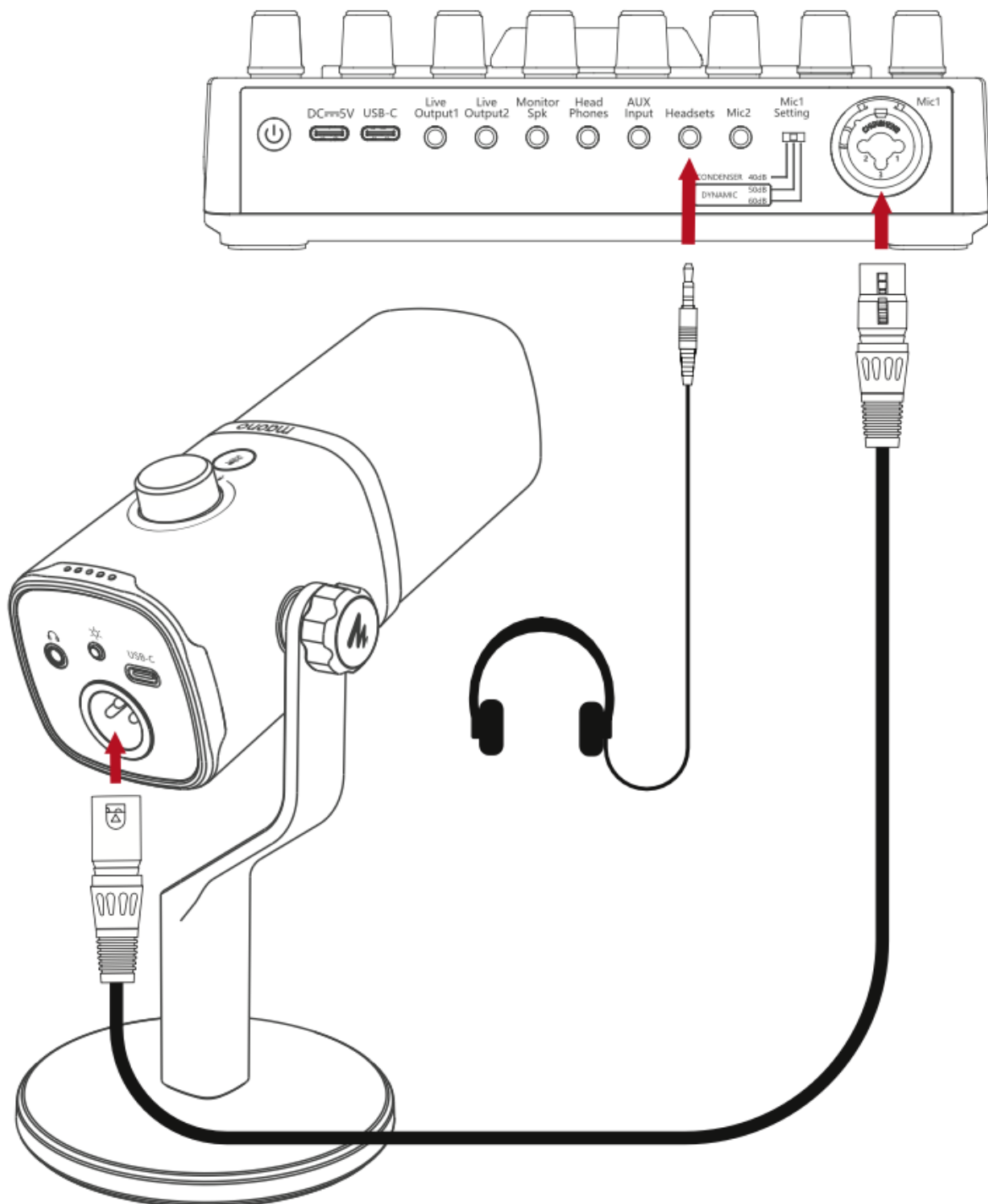
An einen Computer (über USB)

- Schließen Sie das USB-C-Kabel des Mikrofons an einen USB-Anschluss an Ihrem Computer an.
- Für die Echtzeit-Überwachung schließen Sie Ihren Kopfhörer an die **3,5-mm-Kopfhörerbuchse** am Mikrophon an.
- Sobald das Gerät angeschlossen ist, wird es von Ihrem Betriebssystem automatisch erkannt und die erforderlichen Treiber werden installiert.



An ein Audio-Interface (über XLR)

- Verwenden Sie ein XLR-zu-XLR-Kabel, um das Mikrofon mit Ihrem Audio-Interface zu verbinden.
- Schließen Sie bei Bedarf Ihren Kopfhörer an die **Kopfhörerbuchse der Audioschnittstelle** an, um den Ton zu überwachen.

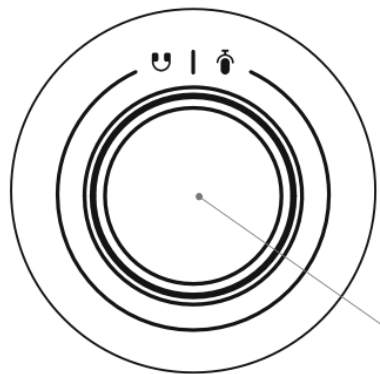


Tastenfunktionen

Stummschalttaste

- **Tippen Sie auf die Stummschalttaste**, um das Mikrofon stummzuschalten oder die Stummschaltung aufzuheben.
- **4 Rote LED-Anzeigen** leuchten bei Stummschaltung
- **Hinweis:** Die Mute-Funktion ist bei Verwendung des XLR-Modus deaktiviert.

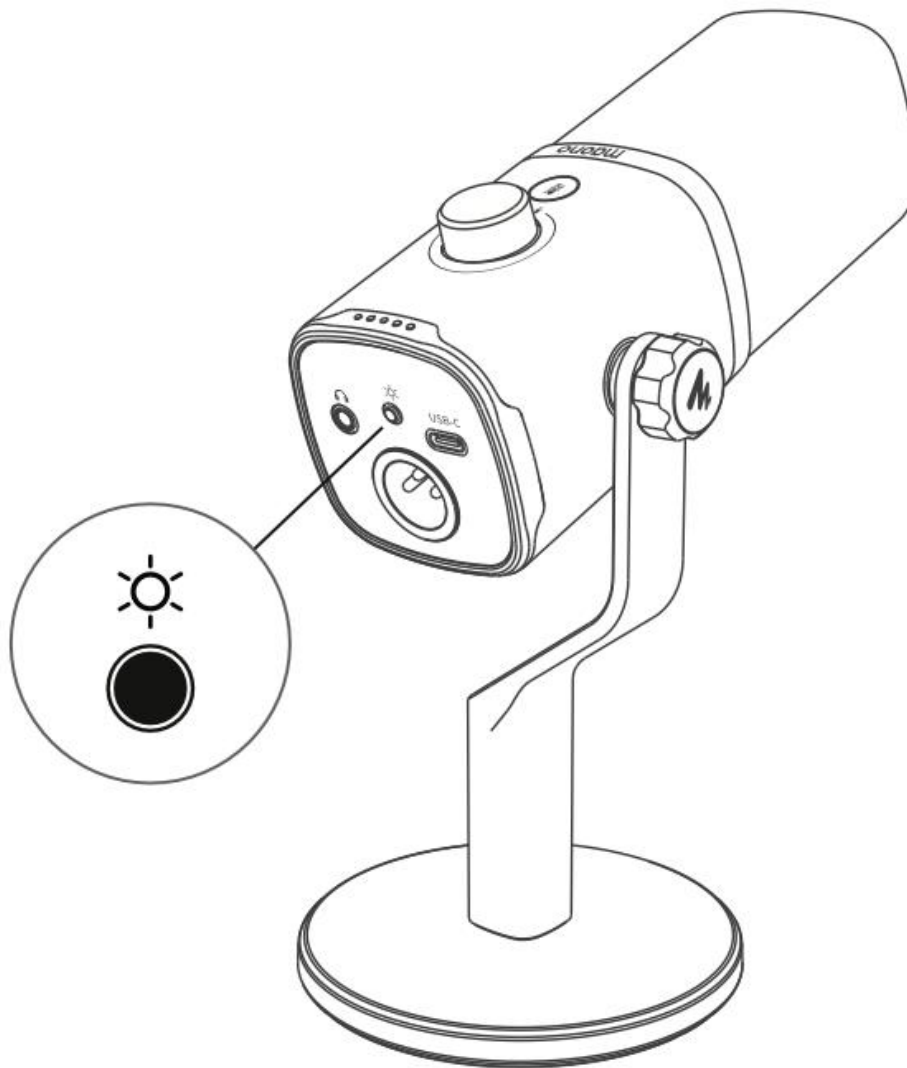
2-in-1-Steuerknopf



- **Drehen (Mikrofon-Symbol aktiv):**
 - Nach rechts drehen, um die Mikrofonverstärkung zu erhöhen. Anzeiger:
● → ● ● ● ● ● ●
 - Nach links drehen, um die Mikrofonverstärkung zu verringern. Anzeiger:
● ● ● ● ● ● → ●
- **Kurz drücken:**
 - Schaltet zwischen Mikrofon- und Kopfhörer-Steuerungsmodus um.
Indikator: ● ↻ ●
- **Drehen (Kopfhörer-Symbol aktiv):**
 - Nach rechts drehen, um die Kopfhörerlautstärke zu erhöhen. Anzeige:
● → ● ● ● ● ● ●
 - Nach links drehen, um die Kopfhörerlautstärke zu verringern. Anzeige:
● ● ● ● ● ● → ●

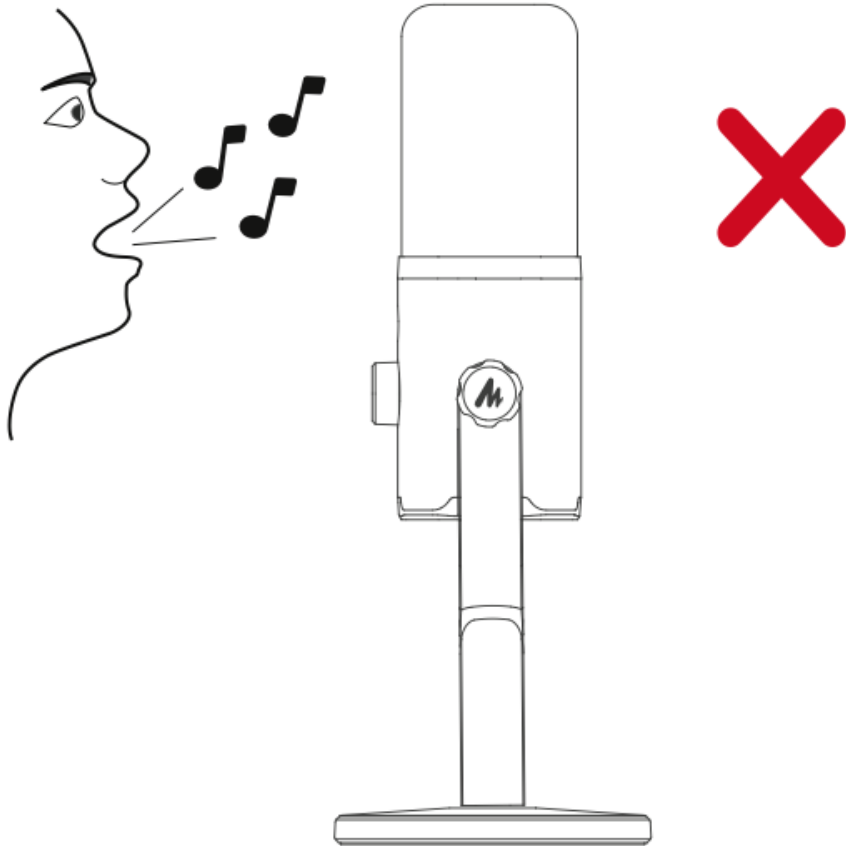
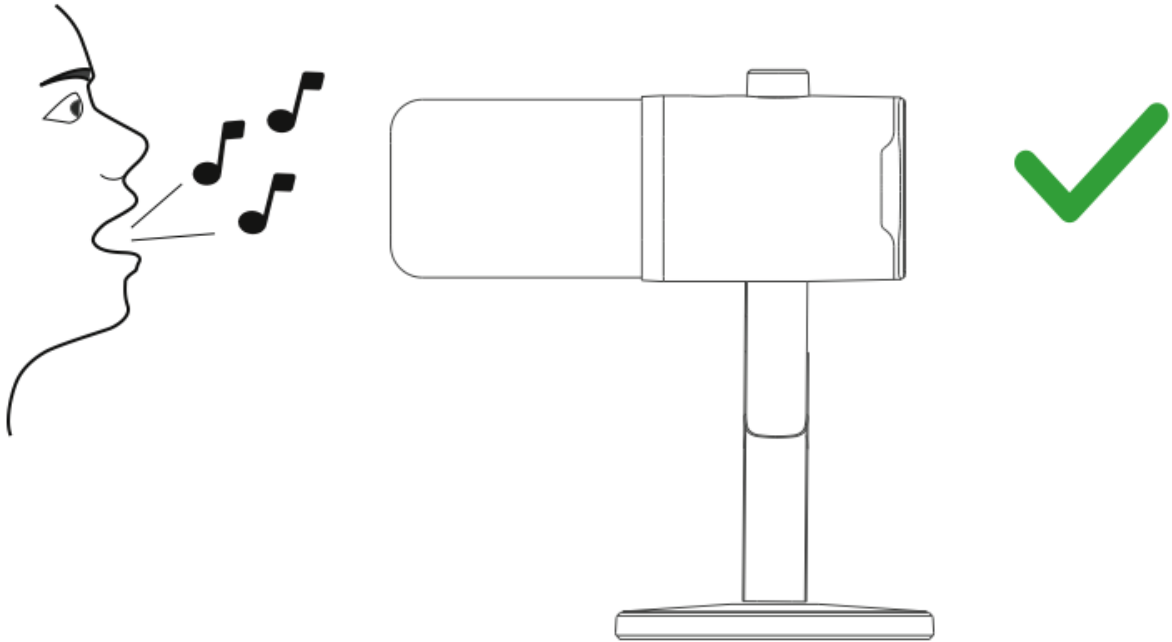
Hinweis: Bei der Verwendung mit iOS-Geräten wird ein externer Stromadapter empfohlen.

RGB-Steuerung (nur RGB-Modell)



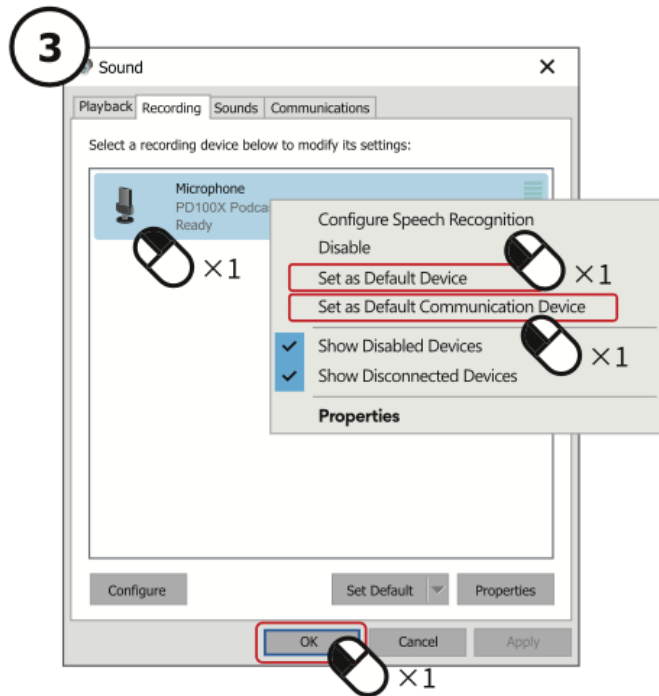
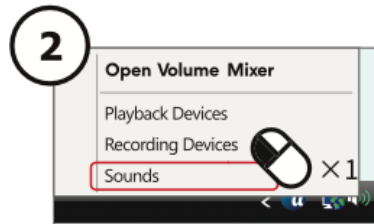
- **Kurzes Drücken (<1s):**
 - Schaltet zwischen einfarbigem Modus und RGB-Zyklus um
- **Langes Drücken (>2s):**
 - Schaltet die RGB-Lichter aus
- LED-Anzeigen wechseln je nach ausgewähltem Modus die Farbe

Verwendung des Mikrofons

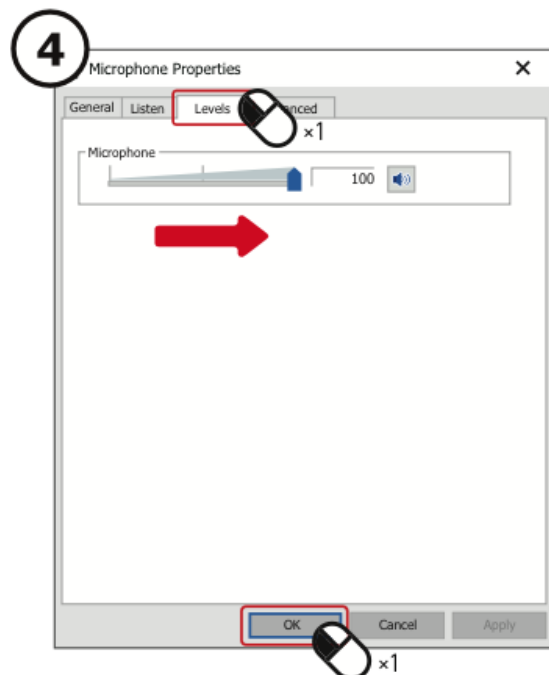
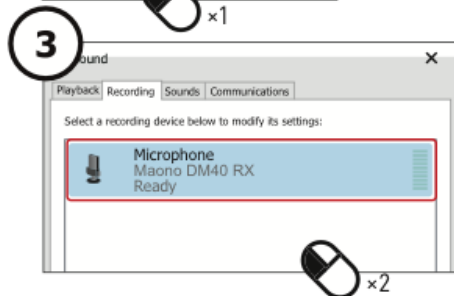
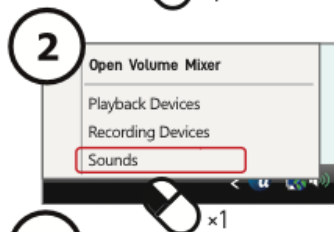
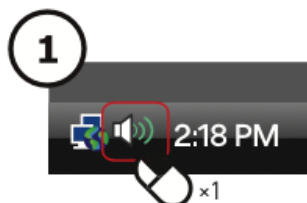


Leitfaden für Windows-Einstellungen

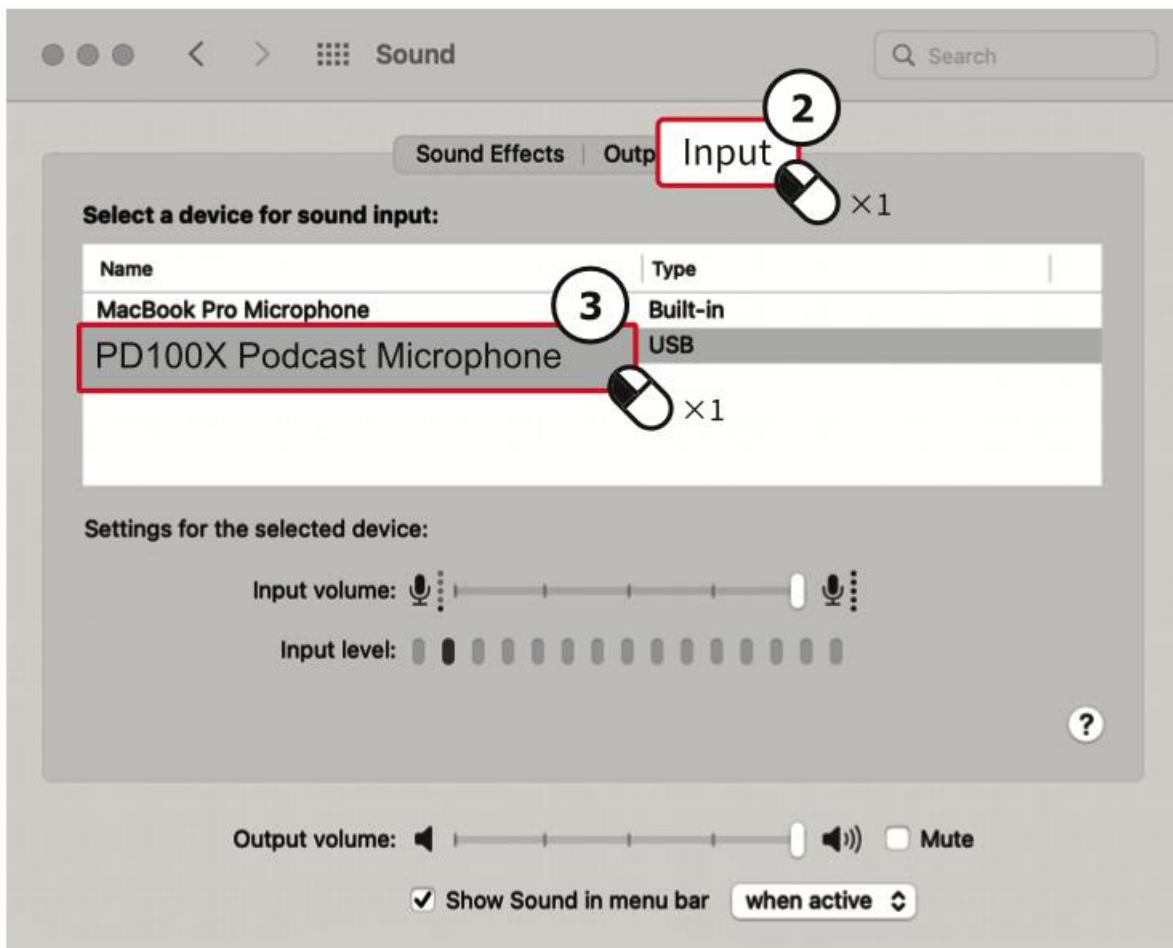
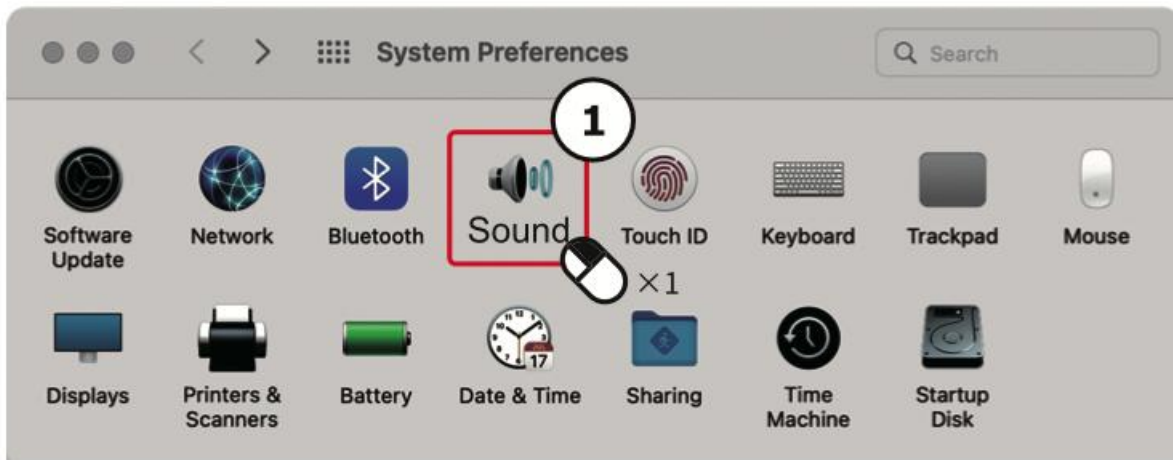
Windows 10,8,7



Mikrofonpegel-Einstellungen



Anleitung für MacOS-Einstellungen



Maono Link Software Anleitung

Maono Link ist verfügbar für:

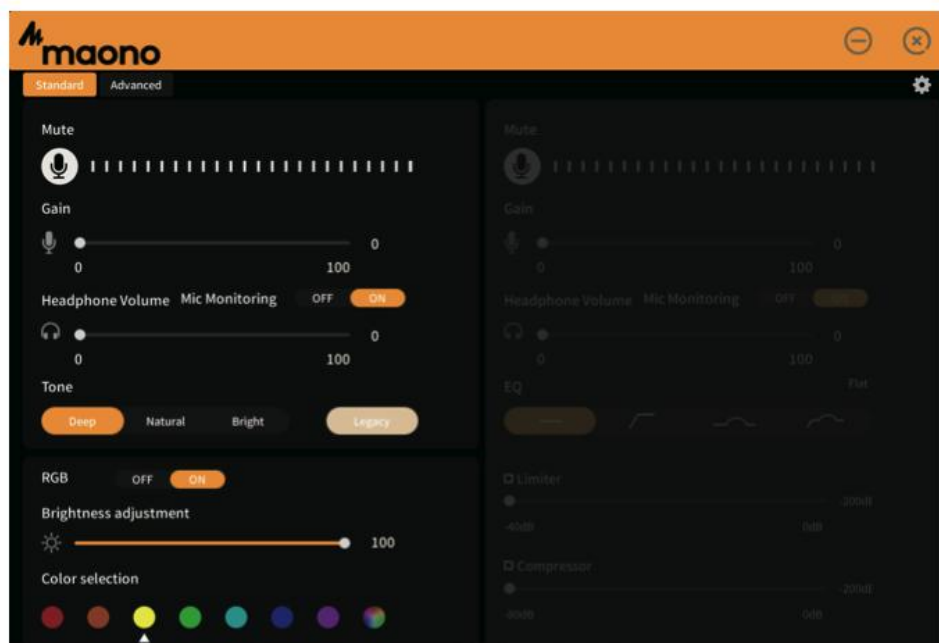
- **Windows 7 oder höher**
- **macOS 10.14 oder höher**

Herunterladen von: <https://www.maono.com>

- Einstellungen werden in Echtzeit zwischen Software und Mikrofon synchronisiert
- Die Softwareschnittstelle kann sich durch Updates ändern - verwenden Sie immer die neueste von Maono bereitgestellte Version

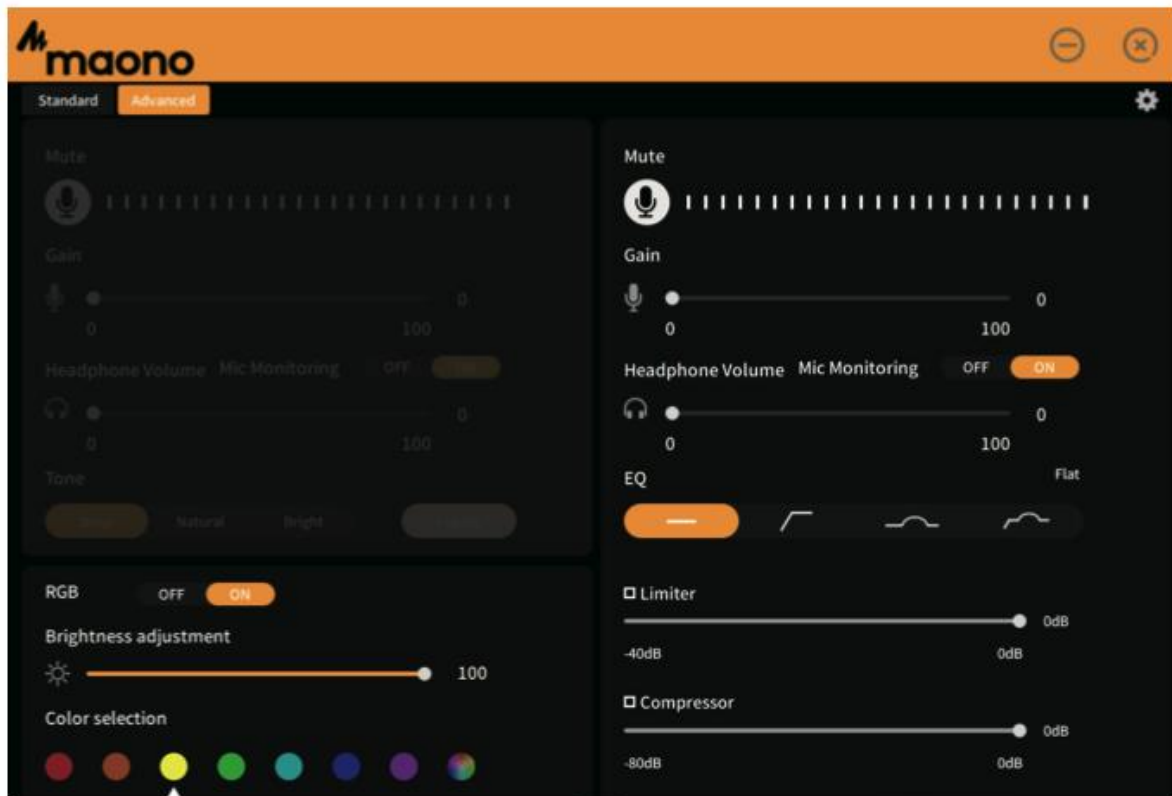
Standard-Modus

- Einfache und benutzerfreundliche Audiosteuerung
- Anpassen:
 - Gewinnen Sie
 - Lautstärke der Kopfhörer
 - Mikrofonüberwachung
 - Klangprofile (Deep, Natural, Bright, Legacy)
 - RGB-Helligkeit und Farbe



Erweiterter Modus

- Schaltet fortschrittliche Audiowerkzeuge frei, darunter:
 - Equalizer (EQ)
 - Begrenzer
 - Kompressor
- Zugriff auf die Update-Einstellungen über das Menü oben rechts in der Software



Hinweis: Das Aussehen und die verfügbaren Funktionen können je nach Softwareversion und Updates variieren.

Garantiebedingungen

Auf ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann, gelten:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den das Produkt bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophe, Eingriff einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z. B. beim Transport, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürlicher Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Batterien usw.).
- Exposition gegenüber nachteiligen äußeren Einflüssen wie Sonnenlicht und anderen Strahlungen oder elektromagnetischen Feldern, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie verwendet Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Konstruktionsänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber der gekauften Konstruktion zu ändern oder zu erweitern oder nicht originale Komponenten zu verwenden.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) der Europäischen Union: 2014/30/EU.



WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19/EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

